DE LA

PHARMACIE DE L'HOPITAL

S'-NICOLAS DE METZ

(27 Juin 1509)

PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR LE D' PAUL DORVEAUX

BIRLIOTHÉCAIRE DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PHARMACIE DE PARIS

avec une Préface de M. Lorédan LARCHEY



PARIS

H. WELTER, LIBRAIRE 59, rue Bonaparte, 59 NANCY

SIDOT FRÈRES, LIBRAIRES
3, rue Raugraff, 3

1894



DE LA

PHARMACIE DE L'HOPITAL

S'-NICOLAS DE METZ



DE LA

PHARMACIE DE L'HOPITAL

S'-NICOLAS DE METZ

(27 Juin 4509)

PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR LE D' PAUL DORVEAUX

BIBLIOTHÉCAIRE DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PHARMACIE DE PARIS

avec une Préface de M. Lorédan LARCHEY



PARIS

H. WELTER, LIBRAIRE
59, rue Bonaparte, 59

NANCY

SIDOT FRÈRES, LIBRAIRES 3. rue Raugraff, 3

1894



DE LA

PHARMACIE DE L'HOPITAL S'-NICOLAS DE METZ

(27 Juin 4509)

Publié par le D' P. DORVEAUX

Bibliothécaire de l'École supérieure de Pharmacie de Paris Membre correspondant de la Société syndicale des Pharmaciens de la Côte-d'Or

PRÉFACE

Par Lorédan LARCHEY

Lorsque cet inventaire de pharmacie me tomba sous la main pour la première fois, c'était en août 1851. Je consacrais mes vacances au classement des archives hospitalières de Metz, qui fut mon premier travail.

Il m'en souviendra toujours. Être chargé d'une mission quelconque ayant un caractère d'utilité publique, c'était alors comme aujourd'hui, tout ce que je pouvais rèver de plus beau. Simple élève de l'École des Chartes, mis en état d'infériorité aux examens par une timidité insurmontable, il fallait un travail de longue haleine pour démontrer que je valais mieux que mes apparences. Je m'attelai donc à la besogne dès qu'elle me fut confiée par la Commission des Hospices sur la proposition de M. Gault, l'un de ses membres.

Chaque matin, à la cloche de six heures, je gravissais les degrés du portail gothique et je recevais des mains de la sœur les clés du dépôt, bien à l'étroit dans une salle comble de papiers et de registres superposés. Heureusement, on y arrivait par un long couloir fermé et éclairé d'une fenêtre. Mon parti fut tôt pris. Mettant habit bas, je commençai par transporter dans ce couloir tout ce qui était amoncelé sur le sol. Une grande table fut à son tour déblayée, car, en matière d'archives, impossible de faire de l'ordre avec du désordre. Il faut y voir clair, trouver une place suffisante pour les premiers groupements.

Souvent on est aidé par les travaux des anciens que j'ai toujours respectés autant que possible. La fin du dernier siècle eut des archivistes entendus, consciencieux, formés à l'école bénédictine; le premier manuel qu'on ait publié pour faciliter leur mission fut publié à Metz, par le Pére Le Moine, si j'ai bonne mémoire. Malheureusement, à l'hospice Saint-Nicolas, le désordre avait grandi avec des déménagements successifs, et aussi avec les furetages des curieux introduits sous prétexte de le réparer. Les chartes étaient pêle-mêle dans des layettes en piteux état. Il me fallut passer tout au crible pour rétablir les séries et reconstituer la filière du premier numérotage.

Ce travail de reconnaissance me prit vingt-cinq jours commences, comme je l'ai dit, à six heures du matin pour finir à six heures du soir. Et je ne me reposais pas le dimanche. Ce n'est pas tout. Après diner, c'est-à-dire à sept heures, je travaillais chez moi jusqu'à onze. Au bout de quatre mois, mon inventaire complet était remis à la Commission; il formait un registre contenant plus de 300 pages, où chaque pièce portait son numéro de classement. L'année 1851 était alors sur le point de finir, et j'eus plus tard à le défendre contre un inspecteur

général des archives qui lui reprochait de n'être pas conforme à une nouvelle instruction de classement bien postérieure en date. Le malentendu dura plus d'un an. Il fallut faire venir de Metz à Paris le corps du délit pour me faire rendre justice par une lettre ministérielle. Le registre portait heureusement sa date d'exécution, omise par mon critique.

Je me suis bien appesanti sur des misères. Puisse leur récit soutenir ceux qui débutent dans la carrière peu encouragée des humbles travaux de classement. Si je ne m'y étais livré, l'inventaire qu'on va trouver ici eût disparu peut-être comme une liasse inutile. Mon confrère et ami, le docteur Dorveaux, n'aurait pu le déchiffrer, ni le commenter si complètement, si clairement. Pour moi, je n'ai qu'à conter ici ma trouvaille, si on peut employer ce mot trop ambitieux, à mon gré. Dans les archives bien tenues, il n'y a aucun mérite à trouver; le bibliothécaire ou l'archiviste qui trouvent ne font qu'accomplir strictement un devoir; ils sont trouveurs par obligation.

Mais ce que je pourrai faire, sans empiéter sur les attributions du véritable éditeur, c'est un brei aperçu du régime tout particulier sous lequel l'hôpital Saint-Nicolas était placé au moyen-âge. Il jettera quelque lumière sur un côté peu connu de l'histoire économique de notre libre cité de Metz. En effet, son hôpital était administré civilement, il n'était pas chaise-Dieu comme on avait soin de le faire remarquer, et elle en était fière. A vrai dire, ce n'était pas seulement un hôpital, comme auraient pu le faire croire les bulles papales provoquant en sa faveur, dès le milieu du douzième siècle, les générosités des fidèles. C'était au besoin un véritable établissement de crédit municipal protégé, appuyé par la cité, mais l'ap-

puyant aussi par ses avances d'argent aux jours de crise. De telle sorte que la république semble contenter du même coup et sa philanthropie et son intérêt.

L'hôpital jouissait de droits exceptionnels, pour ne citer que ceux du mesurage des liquides et solides, de la fabrication exclusive et de la vente de la bière, de l'hydromel et de toutes boissons fermentées hors le vin, du tonneu du franc méticr, sorte de droit d'octroi prélevé sur les marchandises, du péage des ponts, de la location des échoppes de la place de Chambre, une des plus marchandes de Metz.

Il avait encore des vignes, des moulins et des fermes, sans oublier un droit singulier à la remise de l'habillement complet de chaque personne decédée, non le plus mauvais, mais le meilleur. Mal venus sont les héritiers qui croient pouvoir en distraire un bouton d'or, ou remplacer un riche habit par un médiocre; ils sont sins d'avoir un procés sur les bras et de le perdre. On peut dire qu'à Metz c'est le mort qui aide à guérir le vif, car les beaux vêtements avaient alors leur prix. Sous cette réserve cependant que l'hôpital est tenu de prélever sur cette partie de ses revenus les frais de construction et d'entretien du plus grand pont de Metz, qui en conserva plus tard le nom macabre de Pont des Morts.

Parlerai-je maintenant des habitants de l'hôpital divisés en quatre classes. D'abord, les prébendiers, sorte de pensionnaires privilégiés recevant les vivres, le coucher, le bois de chauffage et une indemnité d'habillement. Ils sont en petit nombre et de diverses conditions; on ne les astreint même pas à résidence. Puis, les pauvres infirmes, les enfants abandonnés et enfin les gisunts, c'est-à-dire les malades alités. Sur la manière de les soigner, il n'est resté aucun détail, non plus que sur les médecins chargés de la direction. Quatre frères convers et quatre sœurs (serours), ayant sous leurs ordres des salleresses (servantes de salles?) et des manyes (mot à mot grand'mères) d'infirmerie, sont chargés de la gestion (1), mais ils sont placés eux-mèmes sous la haute surveillance des maitres de l'hôpital, commission administrative choisie parmi les officiers municipaux.

Généralement, les malades d'hospice sont enclins à se plaindre de l'exiguité des portions de vivres. A Saint-Nicolas, on semble soucieux de prévenir ce reproche. Le régime alimentaire est largement réglé. Voici la teneur de cette pièce curieuse; elle n'est point datée, mais le texte est au moins du XVe siècle.

« La portion de vivre que chacun malade on (ont) en la maison « de l'hospital chacun jour.

- « Pour chacun malade (il y) ait par iour trois quartiers de pain « et une pinte de vin, à la vieille mezure.
- « Item, ils ont le lundy, mercredy, vendredy et samedy, au disner,
- « chacun une escuelle de potage telle comme on la fait en la cuisine
- « de scéans, c'est ascavoir pois, febves ou ioutes (choux), selon ce « que le iour le donne; et ont encore avec ce, chacun, une escuelle
- « de poussatte (bouillie) que les converses font en leurs chambres ; et
- ontencore, au souper, chacun une escuelle de bruye au fromage (2)
 faite comme dessous (dessus) par les dites converses.
- a Item, ont le dimanche, mardy et ieudy, à chacun des dits iours,
- « au matin devant le disner, chacun une pièce d'une charbonnée
- « rotie (morceau de viande cuite sur le gril), ou une soupe sur la
- « chair (soupe grasse) quand il y a faulte (manque) de charbonnée; « et ont, au disner, chacun une pièce de chair et le potage tel comme
- « au iour affiert (appartient); et, au souper, chacun un alouez (lot)
- « de chair avec le potage.

⁽¹⁾ Les sœurs, appelées encore converses, préparent aussi certains mets. Ainsi allons-nous les voir confectionnant la houillio servie ordinairement aux maiades. On ne dit point à quel ordre les frères et les sœurs appartensient.

⁽²⁾ Cette brouille au fromage devait encore être une sorte de bouillie. Les œufs se donnant à part, on ne peut supposer des œufs brouillés.

a Hem, parmy le quaresme (devant le carême), chacun iour, au desieunnon, de la purée saugle (de seigle); au disner, pois et purée a saffrée (au safran), et, au souper, d'une soupe à olle saffrée (à « l'huile de safran), et, chacun iour, ung haran; et le dimanche, au « souper, et lundy, au disner, pitance de poisson.

« Si les malades veulent avoir dragées, sucre en table (tablettes « de sucre, pastilles), fromage, œufz, pain d'espices, lart ou chair « rotye, on leur rabat en lieu de ce qu'ils demandent leur pain ou « leur vin. »

Les malades alimentés de la sorte sont des convalescents, car la restriction qu'on a lue est suivie d'une autre concernant les alités (gissans); elle spécifie que leurs rations seront moindres; en revanche, ils ont des œufs, du pain blanc, et peuvent prendre deux bains par semaine.

Il est grand temps d'arriver à la pharmacie appelée constamment boutiele de l'hospital. Ce mot de boutiele (qui manque au Dictionnaire de Godefroy), employé cependant pour désigner tout autre genre de magasins, correspondait au mot provençal de bouticaria qui se dit encore pour apolhicairerie dans le Midi, où le pharmacien est le bouticari.

De quiproquo de bouticari Et d'etcœtera de noutari Diou nous garde à jamai sans fin! (1)

dit un vieux proverbe provençal. Le mot *abouticaire* employé concurremment s'est altéré en *apouticari*, d'où l'apothicaire moderne.

Les comptes de la « bouticle » de l'hôpital de Metz sont de la fin du XV° siècle; ils nous apprennent que la cité toujours industrieuse l'avait ouverte à la vente pour les

⁽¹⁾ Des méprises d'apothicaires et des et cætera de notaires que Dieu ne cesse de nous garder à jamais!

malades aisés de la ville; elle était installée à cet effet hors de l'hôpital. Elle était affermée tantôt à un, tantôt à deux apothieaires, moyennant une quarantaine de livres par an. On s'explique ce nombre de deux, parce que l'un d'eux faisait de longs voyages pour acheter aux foires de Lyon, d'Anvers, de Franefort, les médieaments nécessaires. La cité fournissait son modeste équipage composé d'une charrette, d'un seul cheval, et de plusieurs valets auxquels on allounit en route des rations de vin, ear le mauvais état et le peu de sûreté des chemins exigeaient des hommes d'action prêts à pousser à la roue, à défendre au besoin la cargaison. L'apothicaire suivait sans doute sur une monture qui l'exposait à de moindres cahots. Ses confrères de la ville le chargeaient généralement de leurs commissions.

Le fermage de quarante livres n'est done point le seul revenu que la ville tirait de son pharmacien; elle avait également l'œil sur la vente à la elientéle bourgeoise, car un registre de comptes ouverts, qui se trouve également aux archives de l'Hôpital, a conservé le nom de débiteurs appartenant à l'aristocratic, tels que les Raigecourt, les b'Aspremont, les Gournaix, les Baudoche, sans parler des médecins, des bourgeois, des artisans, des soldoyers, qui viennent là, comme les abbés et les abbésses pour l'approvisionnement de leur infirmerie.

Chaque année, les maîtres de l'hôpital entendaient la reddition de comptes de l'apothicaire et vérifiaient le contenu de sa caisse dite espargne maille (sans doute paree qu'elle était percée comme nos tirelires d'un orifice dans lequel s'engouffrait la recette). Il en était dressé un compte détaillé par espèces, et la variété des monnaices étrangères qu'on y réduisait en livres messines donne une idée du commerce étendu que Metz faisait

alors avec les pays du Rhin, de Bourgogne, de France et de Hollande. Il est bien spécifié sur le compte que la eaisse est une layette ou coffre en manière d'espargnemaille, adapté à l'estaublie (l'établi, le comptoir).

Les maîtres procédent ensuite au récolement et à la visite des drogues du magasin, car ils joignent le titre de maistres de la bouticle à celui de maistres de l'ospital. Chaque drogue est tarifée, hors celles qui, comme les plantes, subissent l'influence de la récolte nouvelle.

C'est un des inventaires dressés à cette fin, celui du 27 juin 1509, qu'on va retrouver *in extenso*.

lei prend fin ma mission d'introducteur, et je cède la parole au docteur Dorveaux; il a trop consciencieusement expliqué ce document difficile pour ne pas l'apprécier mieux que personne.

Lorédan Larchey.

8 janvier 1893.

AVANT-PROPOS

Comme vient de le reconnaître M. Lorédan Larchey, c'est à lui qu'est due la découverte de l'Inventaire qui suit. Il l'a consignée dans son « Mémoire bistorique sur l'Hôpital St-Nicolas de Metz au moyen-âge », imprimé dans les Mémoires de l'Académie impériale de Metz (année 1835-33, 2° partie, pages 173-228), dont il a été fait un tirage à part en 1834. Je dois ajouter que si cet Inventaire est enfin publié, c'est grâce à cet excellent homme, mon maître affectionné, qui a bien voulu me le signaler, et à mon vieil ami Léon Kauffeisen, qui a consenti à le faire paraître dans le Bulletin de la Société des Pharmaciens de la Côte-d'Or, si hospitalier pour les choses de l'archéologie pharmaceutique.

Ce curieux document se trouve au Secrétariat des llospices de Metz, contigu à l'Hôpital St-Nicolas. Il porte l'estampille des d'Archives des Hospices de Metz ν et la cote H. 443. C'est un cahier de papier de 18 feuillets numérotés, dont les pages contiennent un nombre inégal de lignes, allant de 6 (f° 7 ν °) à 29 (f° 10 ν °).

J'ai pu l'emprunter pour en prendre copie pendant les vacances de 1892 que je passais à Béchy (Lorraine), grâce à une démarche personnelle de M. S. Lévy, pharmacien et conseiller municipal à Metz, auprès de M. le Maire de la ville.

Il est d'une lecture relativement facile, bien que les abréviations y soient fréquentes, surtout à la fin des

mots. Pour les interpréter, j'ai pris comme guides, dans les cas embarrassants, Mesue (1), Nicolaus Prepositus (2), Saladinus de Issulo (3), J. J. de Manditis de Ioscho (4), Quiricus de Augustis (5), etc., tous auteurs, dont les ouvrages étaient entre les mains des apothicaires au commencement du XVIº siècle. Ainsi, par exemple, j'ai lu mel rosatum, mel violatum et non mel rosarum, mel violarum, aqua capillorum Veneris et non aqua capilli Veneris, etc. A part les abréviations, la reproduction du texte du manuscrit est aussi exacte que possible; cependant je me suis permis d'ajouter à chaque article un numéro d'ordre pour remplacer les chiffres renvoyant aux notes et faciliter les recherches au moyen de l'Index.

Cet Inventaire, classique au premier chef, présente quelque analogie avec celui de « feu Guillaume Lefort »,

⁽¹⁾ La traduction latine des Œurres de Niessie le joune (Menus Opera), à été imprinée pour la première lois en 1541, avec les additions de Petrus Hyponus seufement. Elle fut maintes fois réimprimée au XV et au XVI siècles avec plusieurs ouvrages de pharame de différents auture, active autres l'Antidostrium de Nicolaus Preposities et le Compendium aromatariorum de Saledium de Acteilo. Menis est mateur d'après locuel les médicamests develuel tres préparés.

⁽²⁾ N'colaus Prapositus, appelé encoro N'colas de Salerne, vivail dans la première moutié du XII s'acción. Il est l'autaur de deux pharmacopées également réputées : l' l'Autifoldarium, d'abord publié seul (on en connaît einq cifilions antérieures à 1500, puis à la suit des (Eureres de Messè; l' el Dépossarium da romatarios, si imprime deux fois avant 1500 et réimprime au XVI siècle à Lynn (1505, 1528, 1536, 1527, 1530). Il s'apprendient deux fois avant 1500 et réimprime au XVI siècle à Lynn (1505, 1528, 1536, 1528, 1536).

⁽³⁾ Le Compendium aromatariorum de Saladiuns de Asculo a para pour la première fois à Bologne, en 1884. Il a été insére à la muie des Édurrat de Mente dans l'édition de Venies, 1884-191, et dans boutes les éditions suivantes. Il se termine par une 1810 des médicanents s'unigles et composés que doit tenir tout bon populie enire (he omnibus rebus necessaries in qualitet aromatarid), Jaquelle comprend ?2] articles et présente beaucoup d'anadoje avec noute Interdaire.

⁽⁵⁾ Johannes Jacobus de Manliis de Boscho, auteur d'une pharmacopée intitulée Liminare majus, qui eut six éditions au XV siècle. Ce (tire bizarre est expliqué par l'épigcaphe suivante: Cynthus ut totum radiis illuminat orbem, illuminat latebras six medicina tuas.

⁽⁵⁾ Quiricus de Âugustis a écrit une pharmacopée analogue à la précédente, à la soude la quelle etle a été souvent imprimée, sous le tilre de Lumen apothecariorum. Hain en indique sept éditions autérieures à 1590.

publié pour la première fois en 1873 par M. le professeur Flückiger (1) et reproduit avec des notes dans ce Bulletin en 1892. Il ressemble davantage à la liste des drogues indispensables à tout bon apothicaire, qui termine le Compendium aromatariorum de Saladinus de Asculo. Comme cette dernière, il commence par les médicaments simples tirés des trois règnes de la nature (n° 1 à 320); puis viennent les eaux distillées (n° 321 à 405), les pilules (n° 406 à 446), les trochisques (n° 447 à 460), les confections et opiats (n° 461 à 522), les conserves (n° 532 à 541), les sirops (n° 542 à 586), les huiles (n° 587 à 642), les graisses et moèlles (n° 643 à 656), les cèrats et emplâtres (n° 637 à 684); enfin les poudres cordiales (n° 688 à 717) terminent cette longue nomenclature.

L'identification des médicaments simples n'a présenté aucune difficulté : pour y arriver, je me suis aidé de cette série d'excellents ouvrages de matière médicale, qui va de l'Arbolayre (2) et de l'Hortus sanitatis translaté

⁽¹⁾ M. le professeur Flückiger, l'auteur de tant de savantes recherches sur l'histoire de la pharmacie et de la matière médicale, a publié, principalement dans le journal Archie der Pharmacie, plusieurs listes anécenas de médicaments, entre autres: Die Frankfarter Liste (1872) et Documente zur Geschichte der Pharmacie (1875-76).

⁽²⁾ L'Arbolayre (de l'italien Erbolario, herbier, traité des simples : un ouvrage analogne, publié à Vicenee, en 1491, porto le titre de Herbolarium seu de virtutibus herbarum), est un dictionnaire des drogues simples dont les articles, pour la plupart traduits du latin de Platearius, Isaac Judaus. Constantinus, etc., sont présentés dans un ordre alphabétique pen rigourenx. C'est lo premier ouvrage français de matière médicale qui ait été imprimé. Son titre exact est : Arbolayre contenant la qualitey et virtus, proprietey des herbes, arbres, gommes et semences, extrait de pluseurs tratiers de medicine, comment davicenne, de rasis, de constantin, de ysaac, et plateaire, selon le commun usaige bien correct. Bien qu'il ne porte aueune indication de lieu ni d'année, il est certain qu'il est sorti des presses de Lyon vers 4485. Avant l'invention de l'imprimerie, il était très répandu sons le titre de Secrets de Salerne. On en Ironve de nombreux manuscrits dans diverses bibliothèques : onze à la Bibliothèque Nationale, un à l'Arsenal, un à Dijon, un à la R. Biblioteca Estense de Modène, etc. L'Arbolagre cut un tel succès que, dans la première moitie du XVIº siècle, il fut réédité à Paris environ vingt fois sous le titre de : Le Grant Herbier en françois, contenant les qualitez, vertus et proprietez des herbes, etc.; puis il fut complétement oublié. De nos jours, M. le professeur Flückiger l'a remis en lumière en le citant fort judicieusement dans les différentes édi-

en françois (1) aux traités didactiques de Guibourt et Planchon (2), de Planchon (3), de Flückiger et Hanbury (4), de Flückiger (5), etc.

De même, pour les médicaments composés, j'ai consulté un grand nombre de manuels pharmaceutiques. depuis les Œuvres de Mésué et les Formulaires des deux Nicolas (6) jusqu'au dernier Codex (7), sans oublier la

tions de son excellente Pharmakognosie et dans ses nombreuses publications sur l'histoire de la pharmaeio. Après M. Flückiger, notre savant collaborateur, M. Jules Camus, chargé de cours à l'Université de Turin, a appelé à diverses reprises l'attention des érudits sur ce livre. Il l'a, en outre, sérieusement étudié à la suite de la découverte qu'il a faite d'un manuscrit des Secrets de Salerne dans la R. Biblioteca Estense de Modène : son étude, publiée dans les Memorie della R. Accademia di Scienze, Lettere ed Arti di Modena (2º sèrie, vol. IV), a paru en tirage à part sous le titre de L'Opera Salernitana « Circa instans » ed il testo primitivo del « Grant Herbier en francoys » (Modena, 1886, grand in-4° de 155 pages, I planche).

(1) L'Hortus sanitatis est un gros ouvrage de matière médicale, écrit en latin au XV siècle par le médecin allemand Johann von Cuba. Il est divisé en 5 traités : dans le 4", il est question des plantes; dans lo 2°, des mammiféres et des reptiles; dans le 3°, des oiseaux et des insectes; dans le 4°, des poissons, et, dans le 5°, des pierres et des minéraux. Dans chaque traité, présenté sous forme de dictionnaire. les articles se suivent, comme cela se faisait à cetto époque, dans un ordre alphabétique peu rigoureux. Le livre se termine par un chapitre consacré aux urines. Traduit en français, il fut imprimé à Paris une première fois vers 1499 « pour Anthoine Vorard, marchant libraire, » sous lo titre de Ortus sanitatis translaté de latiu en françois, et, uno deuxième fois, sous celui de Le jardin de santé translaté de latin en françois, « par Philippo le Noir, librairo, » en 1539. De même que l'Arbolaure, cette traduction très curicuso mériterait d'être réimprimée,

(2) Guibourt, Histoire naturelle des droques simples... 7º édition...corrigée et augmentée par G. Planchon. Paris, 1876, 4 vol. in-8°.

(3) Planchon (G.). Traité pratique de la détermination des drogues sumples

d'origine végétale. Paris, 1875, 2 vol. in-8°. (4) Fluckiger (F.-A.) et Hanbury. Pharmacographia: a History of the Principal Drugs of Vegetable Origin, met with in Great Britain and British India. Londres, 1874, in-8°. Une traduction française de cet ouvrage, « augmentée de très nombreuses notes par le D' J.-L. de Lanessan, » a été publiée sous le titre de Histoire des drogues d'origine végétale (Paris, 1878, 2 vol. in 8°). La seconde édition de Phar-

macographia a paru à Londres, en 1879. (5) Fluckiger (F.-A.). Pharmakognosie des Pflanzenreiches. 3º édition, Berlin, 4894, in-89

(6) Outre le Nicolaus Prapositus dont il est question ei-dessus, il y eut un Nicolaus Myrepsus (du gree μυρεψός, apothicaire), appelé aussi Nicolaus Alexandrinus, médecin célèbre du XIIIº sièclo, qui cerivit en gree un recueil de 2656 formules, resté inédit. On en a publié au XVI sièclo deux traductions latines : l'une, due à Nicolas de Reggio, sous le titro de Nicolai Alexandrini Liber de compositione medicamentorum (Ingolstadt, 4541); l'autro, due à Leonhard Fuchs, sous le titre de Nicolai Myrepsi Alexandrini Medicamentorum opus (Bàlo, 1549).

(7) Codex medicamentarius Pharmacopre francaise rédigée par ordre du Gou-

vernement. Paris, 1884, in-8°.

Pharmacopée d'Anuce Foës (1), spécialement écrite pour les apothicaires de Metz. Cependant je dois avouer que. malgré toutes mes recherches, je n'ai pu découvrir les formules des remèdes portant les nºs 413, 419, 437, 479 et 629. Pour le premier, cela n'a rien d'étonnant, les pilules de maître Nicolas Perron, sans doute médecin à Metz, devant être une spécialité mossine. Il en était probablement de même pour les pilules des trois masses (nº 419). Quant aux pilules glorieuses (nº 437), déjà rencontrées dans l'Inventaire de Guillaume Lefort, où elles portent le nº 247, il m'a été impossible d'en trouver la recette. J'en dirai autant de la potio unulaq, (nº 479) et de l'oleum pimenti (nº 629). Celui-ci ne pouvant être l'huile de piment d'origine américaine que l'on rencontre dans les Pharmacopées du siècle dernier, i'ignore ce que représentait l'oleum pimenti usité à l'Hôpital St-Nicolas de Metz en 1509.

Avant de clore cette introduction, il me semble bon de rappeler que la pharmacie a été de tout temps dignement représentée à Metz et que le pays Messin a produit ou possédé quelques pharmaciens remarquables.

⁽i) ANUCE FOES, le savant médecin de Metz, a publié une pharmaeopée, dédiée au Sénat et au Peuple Messins (Senatui Populoque Mediomatrico), dont voici le titr complot : Pharmacopæia, medicamentorum omnium quæ hodie ad publica medentium munia Officinis extant, tractationem et usum ex antiquorum Medicorum præscripto continens, Pharmacopæis omnibus, atque etiam iis qui opus factıtant medicum, valde utilis et necessaria. Anutio Foesio Mediomatrico, Medico autore. Ad Carolum Lotharingium, Lotharingia Ducem Illustrissimum, Basilea, apud Thomam Guerinum. 4561 (in-8° de 686 pages). Cet ouvrago a été diversement apprécié. Laurent Joubert le dénigre dans la préface de sa Pharmacopée (Lyon, Jean Huguetan, 1392) : « Anutius Foesius, dit-il, a tellement recueilli tout son traieté de « Antonius Musa Brassavolus et de Jaques Sylvius, que qui en auroit osté tout ee « qu'il a prins de eeux-là, à grande peine y resteroit-il rien du sien. » Eloy (Dictionnaire historique de la médecine, Mons, 1778, t. II, p. 246) s'exprime ainsi : « ... L'année « suivante (1361), Foés fit imprimer une Pharmacopée, pour déterminer les remèdes « que devoient touir les Apothicaires de Metz, et les formules partieulières et cons-« tantes pour les composor; ouvrage indispensablement nécessaire dans une ville « policée. »

tels que les Bécœur (1), Thirion (2), Muller (3), les Sido (4), Bonaventure (5), Guitton (6), Gannal (7),

(1) « Bécourg (Jean-Baptiste), célébre pharmacien et savant naturalitse, fils de « François Bécœur, apothicairo de Melz, naquit dans cette ville en 1718... Pen d'étran-« gers venaient à Metz sans visiter le cabinet de Bècœur, qui avait rassemblé non-« seulement les oiseaux de la contrée, mais encore une grande quantité d'antres « animaux eurieux... On destinait à Bécœur une place au Cabinet du Roi; mais l'envie « l'en fit exclure, et il mourut à Metz le 16 décembre 1777... Bécurur a laissé un fils qui « lui succèda en qualite de pharmacien... » (Bègis, Biographie de la Moselle, Metz, 1829, t. I, p. 77). Il inventa, pour la conservation des déponilles d'animaux, un produit dont la formule figure encore dans l'Officine de Dorvault sous le nom de Savon avsenieal de Bécour.

(2) L'illustre aéronaute Pilatre ne Rozien, qui périt d'une façon si tragique en 1785, naquit à Metz le 30 mars 1736. Après avoir essayé de la chirnrgie, il entra comme apprenti chez « M. Thirion, célèbre pharmacien, chez lequel il apprit les élèmens de la chimie, un peu de botanique et de minéralogie ». Au bout de trois ans, il le quitta « nour aller vivre à Paris. Employé comme manipulateur dans l'offi-« cine de M. Mitonart (apothicaire, rue de Beanne), dont les prolondes connais-« sances le mettaient chaque jour à même d'agrandir le cercle des siennes, il ent « occasion de gagner la confiance d'un médecin estimé qui l'accueillit et lui facilita les « moyens do suivre les cours publics... » (Bigix, loc. cit., t. III, p. 465).

(3) MULLER (Paul-Alexis), né à Metz et haptisé à la paroisse Saint-Marcel le 1" décembre 1745. Après seize ans d'apprentissage, dont donze à Paris, il se présenta au Collège de Pharmacie de cette ville « pour parvenir à être reca maître en pharmacie » le 15 mars 1781, fut immatrieulé le 23 mars moyennant la somme de 3400 tivres, subit son 1" examen le 27 mars, le 2" le 18 avril, le 3" le 28 avril, et fut admis à la maîtrise le 3 mai 4781 « à la pluralité de 90 suffrages favorables contre un défavorable ». Il succèda, rue de Grenelle fanbourg Saint-Germain vis-à-vis la fontaine, à feu Clande-Nicolas Lebrun, dont il éponsa la veuve (Extrait des archives de l'École supérieure de Pharmacie de Paris).

(4) « Smo (Philippe-François), maître en pharmacie, chimiste distingné, est né à « Metz le 1" mai 1752... Il entra chez le savant Bécœur, qui l'initia dans son art... « L'ayant quitté, il partit pour Strasbourg, où il remporta un premier prix qui lui s valut une place d'interne à l'hôpitat militaire... Il se rendit ensuite à Paris pour « se perfectionner sons des maltres tels que Baumé, Bayen, Déyenx, Parmentier. « Cadet de Vaux... De retour dans sa ville natale, en 1779, Sido passa 37 années dans « l'exercice de son art... Il est mort le 15 mai 1816... Son fils lui a succèdé dans « l'exercice de la pharmacie. » (Brain, loc. cit., t. IV, p. 239).

(5) Bonaventure (Georges), né à Thionville le 25 mai 1768, pharmacien-major des hôpitaux militaires et des armées, est auteur de plusieurs mémoires sur l'histoire naturelle et d'une brochure intitulée : Observations sur la Pharmacie en général. sur son exercice en France depuis la suppression des maîtrises; sur les abus qui s'u sont glisses et sur les moyens d'u remédier. Motz. impr. Verronnais, 1818, in-8° do 27 pages (Bégin, loc. cit , t. 1, p. 412).

(6) « Guirros (Albert)... naquit à Metz le 5 août 1781. Il devint pharmacien en s chef à l'hônital militaire de Metz, chevalier de la Légion d'honnenr, et monrut le * 24 janvier 1834. » (Nenée Quépar, Dictionnaire biographique de l'aucien dépar-

tement de la Moselle. Paris et Metz, 1887, p. 222)

(7) GANNAL (Jean-Nicolas), né à Sarrelouis le 28 juillet 1791, mort en 1852. Il fit avec distinction les campagnes de l'Empiro en qualité de pharmacien militaire, puis il fut attaché au laboratoire de l'École polytechnique comme préparateur de chimic de Gay-Lussae et de Thénard; il passa ensuite au laboratoire de la Faculté des seiences et fut prié par Thépard d'analyser les larines de la récolte de 1816, année où Terquem (1), Géhin (2), Koch (3), Gury (4), Humbert (5), etc.

Je termine en restituant au médecin Samuel Duclos (6),

la famine menaça presque la France, On lui doit plusieurs inventions : le petit briquet rouge au chlorate de potasse, la construction des cheminées à courant d'air chaud, son fameux procèdé de conservation des cadavres (perfectionné par son fils Félix), etc. 41 a publié de nombreux ouvrages, principalement sur les embaumements (NÉRÉE QUÉPAT, loc. cit., p. 186).

(1) TERQUEM (Olry), në à Metz le 4 vendémiaire an V (25 septembre 1796), mort à Paris en juin 1887. Il fut reçu pharmacien de 1" classe à Paris en 1822, puis il vint s'établir à Metz. Il y professa la chimie aux conrs industriels fondés par la ville, fit partie du Comité d'hygiène et accepta la direction de la galerie géologique du musée de la ville. Après la guerre, il transporta son domicile à Paris et fut attaché au laboratoire de paléontologie du Muséum. Nérée Quépat (loc. cit., p. 491) donne les titres de ses travaux scientifiques,

(2) Génus (Jean-Baptiste), né à Remiremont (Vosges) le 1" septembre 1816. Reçu pharmacien de 1" classe à Paris, en 1842, il vint s'établir à Metz. Il fut membre de l'Académie de cette ville, de la Société d'histoire naturelle de la Moselle, de la Société entomologique de France, etc. Il s'occupait particulièrement d'entomologie et il a acquis dans cetto science une notoriété bien méritée. Après l'annexion de Metz à l'Allemagne, il se retira à Remiremont, où il est mort le 2 décembre 1889. On trouve dans le Dictionnaire de Nérée Quépat la liste de ses œuvres,

(3) Коси (Jean-François), né à Metz le 9 mai 1834, lut établi pharmacien à Paris, 44. rue Richelieu. Le 22 mai 1871, il fut arrêté et fusillé sur place par des communards auxquels il avait relusé les volets de son magasin, qu'ils destinaient à renforcer une barricade élevée au coin de la fontaine Molière. Nérée Quépat, à qui j'emprunte les renseignements qui précèdent, dit qu'il fut reçu docteur ès-sciences : j'ai cherché en vain le titre de la thèse qu'il a dù soutenir pour obtenir ce grade. Les archives do l'École supérieure de pharmacie de Paris font mention d'un Koch (Georges), né à

Charleville (Moselle), le 9 juin 1821, qui fut reçu pharmacien en 1861.

(4) Guay (François-Alphonse), në à Metz le 12 lévrier 1830, se fit recevoir pharmacien de 1º classe à Paris, en 1856, en soutenant une lhèse intitulée : Du Datura Stramonium, étude sur la composition chimique de sa fumée (Paris, 1856, in-4° de 57 pages, 4 planche). Il fut interne des hôpitaux, aide-préparateur de chimie à l'École polytechnique, essayeur du commerce, membre de l'Académie de Melz, etc. Après avoir été longtemps pharmacien établi à Metz, il vit aujourd'hui retiré à Paris.

(5) HUMBERT (Léon), ne à Metz le 5 octobre 1845, fit ses études de pharmacie à l'École de Paris et y soutint, le 28 juillet 1870, pour obtenir le diplôme de 4" classe, une thèse intitulée De l'acide carbonique et de son rôle dans la respiration (Paris, impr. A. Pillet fils aine, 1870, in-4° de 73 pages). Pendant la guerre, it servit dans les ambulances. La campagne finie, il rentra à Metz, où il acheta la pharmacie Cabasse, rue du Pont-des-Morts : il fut membre du Conseil municipal, secrétaire de la Société de Pharmacic d'Alsace-Lorraine, etc. Obligé de quitter sa ville natale en 1882, il vint s'établir à Reims, où il mourut le 2) septembre 1888.

6) Duclos (Samuel), savant médecin, né à Metz de parents calvinistes, le 18 novembre 1589, mort dans cette ville, d'après la France protestante de llaag, le 21 janvier 4654. Il fit en France et à l'étranger plusieurs voyages qui le mirent en relations avec de nombreux savants. A Paris, il connut son coreligionnaire Nicolas Le Febvre, « Apoticaire ordinaire du Roy, Distillateur chymiquo de Sa Majeste, et de Monseigneur de Metz, Duc de Verneuil, etc. », qui le cite avec éloges dans P « Avant-Propos » de son Traicté de la Chymie (Paris, Thomas Jolly, 1660, t. I, 3º page de l'Avant-Propos). En Allemagno, il se lia avec le médecin Johann qui en est l'inventeur, le fameux « Baume vert de Metz », connu sous le nom de « Baume de Mademoiselle Feuillet », dont la formule, publiée pour la première fois par J. Schröder en 1641, figure encore de nos jours dans l'officine de Doryault.

P. D.

Sebroder qui, le premier, donna, dans sa Pharmacopæia medico-chimica (3º édition, Ulm, 1619, p. 305), la formule de son fameux Baume vert, sons le nom de Balsamus vulnerarius Metensium, Moyse Charas l'appelle, dans la 4" édition de sa Pharmacopée royale (Paris, 4676, p. 472), Balsamum viride Metensium : « Schroderus, ditil. décrit ce Baume dans son Livre, disant que Monsjeur Duelos, Mèdecin de Mets, le luy avoit communique pour un très bon remède, comme il l'est en ellet. » Nicolas Lemory le nomme Balsamum viride Metensium seu Dominæ Fæüillet dans la I" édition de sa Pharmacopée universelle (Paris, 1697, p. 897), et, dans la 2" (Paris, 4716, p. 928). Baume vert de Mets ou de Mademoiselle Feuillet : « Ce baume, dit-il a été inventé en premier lieu par Monsieur du Clos, Médeein de Mets. Madame Fϟillet l'a mis en usage à l'aris et l'a fait appeler de son nom. » Il se trouve, sous le nom de Balsamum viride Metensium, dans le Codex Medicamentarius de Paris (éditions de 1732, de 1748 et de 1758) et dans toutes les Pharmacopées du XVIII° siècle. Enfin, sa réputation a survéeu jusqu'à nos jours, puisqu'il figure encore dans l'Officine de Dorvault (13º édition, Paris, 1893, p. 281, artiele « Baume vert de Metz »), qui en donne la recette suivante : « lluite de lin 480, lluite d'olive 480, lluite de lau-« rier 30, Térébenthine 60, Poudre d'aloès 8. Poudre de sul ate de zine 6. Poudre de « vert-de-gris 12. Illuite volatile de genièvre 15. Illuite volatile de giroffe 4. » M. Alfred Franklin, dans le volume de La Vie privée d'autrefois, intitulé Les Médicaments (Paris, 1891, p. 208), a reproduit le prospectus suivant : « Propriétez du naume et « DE L'ONGANT (SIC) DE MADAME LEDRAN, SŒUR DE MONSIEUR FRUILLET, CHANOINE DE « SAINT-CLOUD. Ceux qui ont vu par expérience la vertu de ce remêde si prompt et « si souverain, ayant considéré combien il pourroit sauver de bras et de jambes « et mesmes de vies à peu de frais dans une armée, ont eru que ce ne seroit peut « estre pas un avis inutile à donner à œux qui ont l'honneur d'approcher Sa Majesté « en ce temps qu'elle arme si puissamment, que de lui indiquer ce remède, qui « sera sans doute très avantageux au public. On le trouvora lonjours chez ladito « dame Ledran, à Saint-Cloud, proche l'église. A Paris, chez M. Fenillel, peintre, « demeurant rue Royalle, proche l'hostel de Lionne; chez M. Ledran, marchand « mercier, proche la ruë Neuve Notre-Dame; et chez Madamo Fontaine, ecinturièro, « sur le pont Saint-Michel. » Ce fameux baume est liquide et d'un beau vert ; il est un peu phagedenique; on l'emploie dans le traitement des plaies ou uleères fongueux.

INVENTOIRE DE LA BOUTICLE DE L'HOSPITAL

(S'-NICOLAS DE METZ)

faict le xxvije jour de jung l'an xv et ix (1509)

1. I	remier	Demy once de musque	le trezel xl sols.
2.	Item	v trezel d'ambre grix	le trezel xl sols.
3.	It.	vj trezel de perles	xij sols le trezel.
4.	lt.	v trezel de saphis	xij sols le trezel.
5.	lt.	ix trezel de granetz	x sols le trezel.
6.	lt.	iij once jacinte	1
7.	It.	x trezel de dyamant	à vi sols le trezel.
8.	lt.	ijij once ameraudes	a vj sois ie trezei.
9.	lt.	ij livres et demy de rubys)
10.	lt.	iij livres et demy rouge coralle	xij deniers le trezel.
11.	lt.	iij livres de blanc coralle	xij deniers le trezel.
12.	It.	iiij livres de lapis sanguinaris.	
13.	lt.	iiij livres de pierre d'asur.	
14.	1t.	une livre de marcasite.	
15.	It.	iij porcelane de mere.	

It. iii once de pierre d'aymant.

16.

^{1.} Musc.

^{2.} Ambre gris. 3. Perles.

^{4.} Saphirs.

^{5.} Grenats.

^{6.} Hyacinthes

^{7.} Diamants. 8. Émeraudes.

^{9.} Rubis.

^{10.} Corail rouge.

^{11,} Corail blanc.

^{12.} Hématite,

^{13.} Lapis-lazuli.

^{14.} Marcassite.

Marcassite.
 Porcelaine de mer, sorte de coquillage marin décrit par Pomet (Hist. gén. des

drogues, Paris, 1694, II, 104) sons le titre de « Porcelaines en coquillages ».

16. Pierre d'aimant.

17.	ltem	l livres de litairge	iij sols Ia livre.
18.	It.	cent livres de céruse	iiij sols la livre.
19.	lt.	l livres de bolyarmenin	ij sols la livre.
20.	It.	l livres de challemine	ij sols la livre.
21.	It.	xij livres de pierre d'esponge.	
93	16	II Bosses de l'exemp continu	

1t. ij livres de jausne ambre.

23. It. xij livres de cristal.

24. lt. xii livres de blan bolvarmeni.

Les pieres non signés ne se rendent point.

25.	lt.	iij livres d'orpiment	xij deniers l'once.
26.	It.	iij livres de soulfre vif	ij sols la livre.
27.	It.	ij livres demy de terre sigillé.	ix deniers l'once.
28.	It.	xij livres de verde coperose	xviij deniers la livre
29.	lt.	j livre de alung de roche	ij sols la livre.
30.	lt.	demy livre alung de plume	ij sols l'once.
31.	lt.	iiij once de tuthie	iij sols l'once.
32.	lt.	une livre sal armoniake	iij sols l'once.

33. It. ij livres et demy es ustum ... iij sols l'once. 34. It. vi once de sal indi.....

ii sols l'once.

^{17.} Litharge. 18, Céruse,

^{19.} Bol d'Arménie rouge.

^{20.} Calamine.

^{21.} Pierres d'éponges. Ce sont los concrétions calcaires ou les fragments de polypiers qui se trouvent dans les grosses éponges.

^{22.} Ambre jaune ou succin. 23. Cristal de rocho.

^{24.} Bol d'Arménie blanc.

^{25.} Orpiment.

^{26.} Soufre vif, soufre natif. a ... Il y a souffre vif qui est tel comme il ist hors de terre. L'autre est souffre mort ou estaint qui est apparcillié par artifice... » (Arbolayre, art. Souffre). 27. Terre sigillée.

^{28.} Conperose verte, sulfate de fer-

^{29.} Alun de roche.

^{30.} Alun de plume.

^{31.} Tutie.

^{32.} Sel ammoniac. 33. Æs ustum, airain brûlé. « Es ustum, c'est arain hruler... Ce arain est par artifico « fait ars et bruler tant que on le pcult mettre en pouldre, et par ceste ma-

a nière : On preng arain rougo tel comme it vient nouvellement de ceulx qui « le forgent, et le met-on en ung pot de terre neuf. Et met-on ce pot en une « fournaise où y ayo feu grant continuelement par XV jours et puis on le met

e en pouldre ... > (Arbolaure, art, Es ustum). 34. Sal indum. D'après Avicenne, ce sont les efflorescences sucrées qui se trouvent sur la canne à sucre. L'Hortus sanitatis translaté de latin en françois, au chapitre De Zuccaro (I, fo CClxxv, c), en parle ainsi ; « Il est semblablement

35,	Item	xl livres de blanche coperoze.	iij sols la livre.
36,	lt.	ij livres vert de grix	vi sols la livre.
37.	lt.	demy livre atramentum	vj deniers l'once.
38.	It.	une livre de sal geme	ij sols l'once.
39.	lt.	ij once sal alkalli	ij sols l'once.
40.	It.	xxv livres de vin pierre	ii sols la livre.
41.	It.	vi livres de reagal et sublimé)
42.	It.	Vermeillon	Rien.
43.	It.	une livre anthimonium	
44.	lt.	vifzargent xx livres	v sols la livre.
45.	It.	xiiij onces de reubairbe	v sols le trezel.
46.	lt.	iij onces demy de macis	v sols l'once,
47.	lt.	x onces demy de long poyvre	iij sols l'once.
48.	It.	xiij onces de poivre	xii deniers l'once.

« une espèce de succre qui est des espèces de myel : et est appellé mel canne, « c'est-à-dire en françois myet de canne. Et est celluy succre qui est si gras

« qu'il no se peut endurcir, mais demeure liquide et mol en la manière de « myol. Et quant il demouro longuement et devient vieit il s'endurcist : duquel « la substance se coagule dessus les cannes en Ynde et Arabie. Et quant plus

« il domeure il s'endurcist : duquel la substance endurcie resemble à la « substance du sel, et rompt et brise dessoubz les dens ainsi comme) sel, et

« est appellé sal yndum sol de Ynde. » Dans la 2' partie du même ouvrage (Hortus, II, f' Clxijii, a et b), on lit sur le même sujet : « Sal Yndus (sic). Avicenne, au quatriesme canon fen. i. de

« l'aspérité de la langue, dit : Sal yndus est en couleur de sel et doulceur de « micl. Et est succre qui est congelé sur la canne du miel eu Ynde comme sel. « Au lieu de luy on met succre candy, »

35. Couperose blanche, sulfate de zinc. 36. Vert-de-gris.

37. Atramentum. Co mot latin, pris dans son acception générale, se traduit par couleur noire. Ses acceptions particulières sont : 1º noir pour écrire ou encre ; 2º couleur noire, noir des peintres; 3º noir de cordonnier pour teindre ou noircir le cuir, conperose ou vitriol bleu. La couperose verte figurant au n° 28 et la blanche au nº 35, il est probablement question ici de la couperose bleue ou sulfate de cuivre. 38. Sel gemme.

39. Sel alcali, sous-carbonate de soude.

40. Vinpierre. C'est lo tartre qui se dépose sur les parois des tonneaux de vin. Ce mot est encore usité dans le pays messin. La curne de S'*-Palaye l'écrit Vimpierre dans son Dictionnaire historique. Dans l'Arbolayre, le tartre est encore appelé Gravelle de vin.

41. Réalgar et sublimé corrosif.

42. Vermilton. 43. Antimoine.

44. Mercure.

45. Rhubarbe, 46. Macis.

47. Poivre long.

48. Polyre noir.

	19.	Item	xiiij onces de cloz	iij sols l'once.
	50.	lt.	xy onces nux muscate	xviij deniers l'once.
1	51.	lt.	xiiij onces de gingembre	xviij deniers l'once.
ı	52.	It.	vi livres de sandal rouge	xij deniers l'once.
	53.	H.	j quarteron sandal blan	ij sols l'once.
	54.	It.	vj onces galange	xviij deniers l'once.
	55.	It.	xiiij onces d'amomi	ij sols l'once.
	56.	It.	demy livre de squinanti	ij sols l'once.
	57.	lt.	vj livres de rasure d'yvoire	xii deniers l'once.
	58.	lt.	vj onces de carpobalsami	iiii sols l'once.
	59.	It.	ij onces de folia aromatica	vi sols l'once.
	60.	lt.	xj onces cubèbe	iii sols l'once.
	61.	lt.	vij onces demy cardamomi	xij deniers l'once.
	62.	It.	xj onces lignum aloes	iiii sols l'once.
	63.	It.	ij onces de xillobalsami	vj sols l'once.
	64.	It.	xij osses du cuer de cerf	xij deniers pièce.
	65.	lt.	vj onces demy camphora	viij sols l'once,
	66.	It.	demy livre de spodii	xij deniers l'once.

^{49.} Clous de giroffe.

^{50.} Noix muscade.

^{51.} Gingembre.

^{52.} Santal rouge.

^{53.} Santal blanc.

^{54.} Bacine de galanga.

^{55.} Fruits de l'amome en grappe, Amomum racemosum off., Amomum l'ardamomum L.

^{56.} Schænanthe officinal de Guibourt. C'est le Squinantum de l'Hortus sanitatis, le Squinant de l'Arbolayre, la Squænanthe, Stæcananthe, fleur d'Esquinant ou de Jone odorant, ou pâture de chameau, de Pomet (loc. cit., 1, 173), l'Audropogon laniger Dest. 57. Răpure d'ivoire.

^{58.} Carpobalsamum, fruit du haumier de la Mecque.

^{50.} Folia aromatica, espèce de feuilles aromatiques jadis employées en cuisine et en pharmacie. C'est le μολαβαθρον de Dioscoride, le Malabathrum de Platcarius qui l'appelle encore Folium paradisi, le Folium de l'Hortus sanitatis, le Folium indum de Pomet. lleyd en parle savamment dans son Histoire du commerce du Levant au moyen-âge (T. II, p. 599, Leipzig, 4886).

^{60.} Cuhèbe.

^{61.} Fruits du petit Cardamome du Malabar, Elettaria Cardamomum de Malon. 62. Bois d'aloès.

^{63.} Xylobalsamum, rameaux hrisés du baumier de la Mecque.

^{61.} Os de cœur de cerf, incruntations calcaires de l'aorte du cerf. « On treuve ou cuer du cerf ung os en la senestre partie du cuer en laquelle a une concavité... e et est cest os tendre et a aucune partie de la cher du cuer tenant à luy. Cest a os a couleur sur le roux par le sang du cœur. » (Arbolagre, art. Os du cucr du cerf).

^{65.} Camphre.

^{66. «} Spodium, c'est os de éléphant hrûlé... Le éléphant a os qui sont aussi fermes « que serojent dens et ceulz-là ne sont point brulés; mais on en fait diverses

68.	lt.	une livre spicnardi	iiij sols l'once.
69.	lt.	semen contra	iiij sols l'once.
70.	It.	xij onces callamus aromaticus .	ix deniers l'once.
71.	It.	zedoarii	ij sols l'once.
72.	It.	galie muscate	xviij deniers le trezel.
73.	It.	alipte muscate	xviij deniers le trezel.

- « besognes comme pignes et tahlettes et manches à coustiaulx et autres chozes. « Il a aussi d'aultres os plains de mouelle, lesquelz on brule, et les appelle on
- « spodium. » (Arbolayre, art. Spodium). Pomet (loc. cit., 11, 26), dit que « le a Spode, ou Ivoire brûlé ou calciné en blancheur, est de l'Ivoire que l'on brûle
- « exprès, afin de le pouvoir employer dans la médecine, » 67. Safran

- 68. Spicanard ou nard indien, racine du Nardostachys Jatamansi D. C. 69. Semen-contra. Cette drogue figure encore au nº 410.
- 70. Roseau aromatique, Calamus aromaticus off.
- 71. Zédoaire.

72. Gallia muscata. Le Gallia muscata et l'Alipta muscata sont deux médicaments composés qu'il est surprenant de rencontrer au milieu de cette longue liste de médicaments simples par laquelle débute l'Inventaire. Its auraient été bien mieux placés à la suite des trochisques, en tête des confections (v. le n° 461) : en effet, tous deux sont des confections dont les formules sont données par Mésué et par Nicolaus Præpositus. Cependant le rédacteur de notre inventaire n'a fait, en intorcalant le Gallia muscata au milieu des médicaments simples, qu'imiter certains auteurs du moyen-âge, comme Ibn El-Beithar, qui lui consacre deux articles dans son dictionnaire des drogues simples (nºº 1201 et 1625 de la traduction française, publiée par le D' Leclerc sous le titre de Traité des simples, Paris, 1877-1883), et Platearius qui l'a introduit dans son Liber de simplici medicina dictus Circa instans (imprime à la suite du Dispensarium de Nicolaus Præpositus, Paris, 1582, f. 185, c et d). Au chapitre De Gallia muscata do cet ouvrage, Platearius nous donne sans doute le metif pour lequel certains auteurs ont rangé cette confection parmi les médicaments simples : « Quidam dicunt quod fructus est, dit-il. Est autem confectio ex « aromaticis et musco. » Ce chapitre de Platearius se trouve traduit en rancais dans l'Arbolayre sous le même titre.

Gallia ou Algallia, transcription d'un mot arabe orthographie par le D' Le clerc, Ghalia (nº 1624 d'Ibn El-Beithar), est un nom commun à plusieurs confections d'origine arabe, telles que le Gallia sebellina, le G. alefangina, le G. magna, etc. De tous ces Gallia, le muscata était le plus usité. En voici la formule d'après Mésué : Bois d'aloès 5 parties, ambre 3 p., musc 1 p., gomme adragante et eau rose Q. S. Do ces substances on fait des trochisques qui, réduits en poudre et mélés à du sucre ou du miel, deviennent la fameuse confection de Gallia muscata de Mésné. La formule qu'en donne Nicolaus Præpositus dans son Dispensarium diffère sensiblement de la précédente. Dans les pharmacopées de Valerius Cordus, Bauderon, J. de Renou, etc., l'emploi du Gallia muscata et de l'Alipta muscata n'est indiqué que sous forme de trochisques.

73. La confection d'Alipta muscata, de l'invention do Nicolaus Præpositus, comprend du ladanum, du storax calamile, du storax rouge, du bois d'aloès, de l'ambre, du camphre, du musc et de l'eau rose. Elle présente une grande analogie avec celle de Gallia muscata. (Voir la note précédente).

74. 75. 76.	Item It. It.	iiij onces de grenne d'escarlatte iij livres yreos de Florence cortex citri	xij deniers l'once. vj deniers l'once. Rien.
77.	lt.	ij livres de nux de ciprés	vj deniers l'once,
78.	lt.	diptami	
79.	It.	une livre balaustie	à xij deniers l'once.
80.	It.	psidie	
81.	1t.	demy livre nux vomica	
82.	It.	iij noix indica	
83.	It.	ciperi romani	
84.	It.	xij onces noigalle	
85.	It.	une livre de guy de chenne	
86.	lt.	xij once de deronici romani	à xij deniers l'once.
87.	It.	caro leonis	
88.	lt.	demy livre de cassia lignea	
89.	It.	ossis sypie	
90.	1t.	stincorum	
91.	lt.	piretri une livre	

74. Graine d'écarlate on kermès animal.

75. Racine d'iris de Florence, Iris florentina L.

 Écorce de citron. Le citron reparaît au n° 213 de cet inventaire. L'orange y porto le nom de cttrangulum. (Voir n° 212).

Fruits secs du Cupressus sempervivus L., appelés improprement noix de cypres.
 Racino de la fraxinelle, Dictamnus alba L.

79. Balaustium (\$2\text{Savierior} do Dissordie), fleur du grenadier sauvage, Punica Granatum L. Pomet a consacré aux « lalaustes » nu chapite de son Hist. gén. des droques (1, 189).
80. Le Psidia de Simon Januensis et de Matthaus Silvalicus n'est autre que le grègo de Dissocride et le malitorium de Pline, l'écorce de grenade des au-

cionnes pharmacopées, 81. Noix vomique.

82. Noix indienne, noix de coco. 83. Bacino du souchet odorant. Cuperus longus L.

84. Noix de galle.

85. Gui de chêne.

86. Racino du doronic, Doronicum Pardalianches L.

87. Chair de Bon. e., Sevalapins, La chair du Iyon guérsis ceuts qui sont kindas igues et ext lathla è la doubeur ésa avuelte et à toute autre doubeur, . .
(Hortus, B., F. xxxiii, d). Voici, d'appès Nicolaus Prepositas, la manière du préparer, pour la pharmacie, les chairs du lion et du heirson . : Cornes e animatium, ut cricii, tronis, debeut ablui com vuno catido dutei quaturo et rel quinque vicibus per homa pro qualtubet vice, poste accisecari in « fueno leviter et usui reserveri. » (Nicolaus, Dispensarium, Lyon, 1908, P. x.).

88. Cassia lignea, écorce du Laurus Cassia L.

89. Os sepiæ, os de sèche, coquitte interne du Sepia officinalis L.

90. Scinque, Lacerta Scincus L.

91. Racine de pyrèthre.

93.	It.	ij livres de castoreum	xij sols la livre.
94.	It.	demy livre ypoquistidos)
95.	It.	ij livres aspaltum	xij deniers l'once.
96.	It.	acatie)
		opii	iii sols l'once.
98.	It.	ij onces succi liquiritie)
		ili onces licium	xij deniers l'once.

à xii deniers l'once.

28. Blatte bigrantia. «... Hatte binarcie cont des majos de cinives et controlleres desquè il la converte mo lun perius. El les multiures « cont ceux qui declinent à binacheur et sont cloridicians « desquelt Foders e tyre accumenta à foderu de canotreum». (Hornita, II, Pis, 4), Pomet (Ioc. d.i. II, 107) en parle en ces tormes » « Le Blatta Birantia, Luquis odorsita de la controlle de la contr

100. It. une livre spic celtic

93. Castoréum.

3. Assopping 18 feb., Proc. art Edg., et al. is ghall if the formative hypothesis. Non it to vote it if by protect dome some is formed to ghall it the exist durings pour un grand nombre d'autres plantes games, camedres, camegines, trees, sitée du chapitre, précéde de la préposition πχ), · Ypopuistion, ce le la giant partie et et sour au spie de la plante nommée rous cantina on burbo hypothes. · (Hortes,), P. Chixxii, c), · L'Hypothitis, que nous appelous sease ordinaires amen illipéchie, est un sue epissais, que nous appelous sease ordinaires en mel Hypothitis, et un sue epissais, que nous appelous sease ordinaires en mel Hypothitis, et un sue epissais, que nous appelous seus ordinaires vient l'Hypothitis b.), fort commune en Provence et en Languedes, doin nous histons evenir l'Hypothitis que nous venous. Y Guerri, c. et ., 1, 200.

95. Asphalte ou bitume de Judée.

30. Asquinte ou inturne or abunce.
30. Asquinte ou inturne or abunce.
Primus spinosa L. e. Achacia..., c'est le jus de prunelles non neures suminer est, est le jus de prunelles non neures suminer est, est est la flage; con cultile les prunelles app qu'elles soirt neures et est, est est appetre rabacia. A la folioper, et al. est est appetre rabacia. A la folioper, et al. est appetre rabacia. A la folioper, et al. est appetre rabacia. A la folioper, et al. est appetre rabacia.
A la folioper rabacia. A la folioper, et al. est in substance analogou. Fator cia reva. qui s'est un suc epaissi du frui des arbes qui pertent la gomme e analogou.

97. Opium.

98. Suc de réglisse.

30. Iyetimu [Adazto de Diocovide], droque indicane que Roya di êve un extrain-prepare à l'abide du hois ou dis requise de plusiones especies de Brebriere especie de Brebriere cissant dans le nord de l'Indie [Pideikjer et Hanbury, Histoire de des froques, tenda par de Lanseau, l'arci, 1887, il 89, il £/cium. Accuss dient que c'est une s' gomane, mais en rèet pas very; car c'est le jus des une herbe appetite ainte s'est pas very; car c'est le jus des une herbe appetite ainte « s'est pour l'arci non jus et plus on le met an social s'estère et quanti et des ainte « s'estère on l'appetile levium. On doit estire celuy licum qui est duret qui est de glueux et est cler et relinain dedans, et celuy qui est mi est dusient es vanit rien. On l'appetile autrement sortins facchia on en lamant, parce d'un rien de l'arci non la comparison de l'arci non la comparison de l'arci d'arci d

100. Spic celtique ou nard celtique, racine du Valeriana celtica L.

101.	Item	cortex thamarisci une livre	
102.	It.	une livre anacardi	
103.	It.	demy livre flores cartami	
104.	It.	demy livre spermaceti	
105.	It.	rasure cornu cervi	à xij deniers l'once.
106.	lt.	ij livres elebori nigri	
107.	lt.	ij livres elebori albi	
108.	It.	une livre cantaridarum	
109.	lt.	vj onces de grennes de paradis	
110.	It.	demy livre semen contra vermes.	iiij sols l'once.
111.	It.	demy livre de baye	
112.	It.	jujube	Rien.
113.	It.	sebesten	
114.	lt.	demy livre de dyagredii	xii sols l'once.
115.	It.	demy livre ij onces scamonée	x sols l'once.
116.	It.	ij livres xij onces mirabolan citrin.	ii sols l'once.
117.	It.	j livre xij onces mirabolan Kabuli.	ij sols l'ence.
118.	It.	ii livres et demy mirabolan emblici	ij sols l'once,
119.	It.	ii livres deniv mirabolan indi	ii sols l'once.
120.	It.	une livre x onces agarici	iii sols l'once.
121.	It.	iii livres demy d'aloes cicotrin	ii sols l'once.
		nj minimum a and a dioce cicotiiii	.j 1 01100.

101. Cortex tamarisci, écorce du tamaris, Tamarix gallica L.

102, Anacarde, fruit de l'anacardier, Semecarpus Anacardium L.

103. Fleurs de carthame, Carthamus tinctorius L (reparaissent au n° 298).

104. Sperma ceti, blanc de haleinc.

105. Ràpure de corne de cerf.

106. Bacine de l'ollébore noir, Helleborus niger L.

107. Racine de l'ellébore blanc, Veratrum album L.

108. Cautharides. 109. Graine de paradis.

110. Semon-contra (déia porté au nº 69).

111. Baies de laurier.

112. Jujubes.

113. Sébestes, fruits du sébestier, Cordia Sebestena L.

114. Diagrède, scammonée cuite dans un coing. « Diagredium, c'est dyagredi. . C'est « le jus d'une herbe qui croist es parties d'oultre mer, et est une espèce de « titimalum. On le fait ainsy es jours caniculiers : on roupt les copeaux de « celle berbe et y en ist lait. Lequel on y cuille et le met-on en petit vesseaux.

« Et le met-on seichier au soleil. Et quant il est ainsy seichier ou soleil on « l'appelle dyagredium. » (.1rbolayre, art. Diagredium).

115. Scammonée.

116. Myrobalans citrins. 117. chébules.

emblics. 118. indiques ou indiens. 119.

120. Agaric.

121. Aloés soccotrin-

122.	Item	une livre x onces de turbith	x sols l'once.
123.	lt.	vj livres de polipodii quercini.	
124.	lt.	xij livres de sene	ix deniers l'once.
125.	It.	nne livre iiij onces colloquinlide .	iiij sols l'once.
126.	It.	une livre hermodactilorum.	
127.	lt.	une livre epithimi.	
128.	It.	thimi.	
129,	lt.	une livre demy reupontici.	
130.	lt.	ij livres de casse fistulle	ij sols l'once.
131.	lt.	demy livre tamarindorum	ij sols l'once.

155.	11.	demy livre storacis liquide	ij sols l'once.
134.	lt.	storacis rubee	ij sols l'once.
135.	It.	ij livres demy gomi amoniaci	iij sols l'once.
136.	It.	vj livres de galbani	ij sols l'once.
137.	lt.	xiiij onces oppoponaci	iiij sols l'once
138.	lt.	v onces demi asa fetida	ij sols l'once.
139.	lt.	une livre demi de bdellii	ij sols l'once.

132. It. storacis calamite demy livre ij sols l'once.

122. Turbith, racine du Convolvulus Turpethum L.

- 123. Racino du polypode de chêne, Polypodium vulgare L.
- 124. Séné.
- 125. Coloquinto.
- 126. Hermodaetes,
- 127. Épithym de Pomet, épithim du Codex de 1732, épithyme du Dictionnaire de Mérat et de Lens : c'est le Cuscuta Epithymum L. « Epithiminm... c'est une a herbe qui croist le plus en lieux chaulx. Cest herbe est trouvée aucunefovs « environ une herbe apléo thimus, et est sa fleur. Et pour ce l'appelle-t-on « épithime pour ce qu'elle croit sus celle herbe appellé thime. » (Arbolayre,
- art. Epithimium). 128. Thym, Thymns vulgaris L.
- 129. Rhapontie, racino du Rheum Rhaponticum L.
- 130. Casse.
- 131. Tamarins.
- 132. Storax calamite, styrax calamite ou styrax solide, baume extrait du Styrax officinalis L.
- 433. Styrax liquide, baume fourni par le Liquidambar orientalis Miller.
- 134. Lo storax rouge, d'après Mérat et de Lens (Dict. univ. de mat. méd., Paris, 4829-46, art. Styrax), était fait dans le Levant « du sue de l'arbre (Styrax offi-« cinalis L.) et de la sciure de son bois. » Pomet (loc. cit., I, 249) l'appelle encore « encens des Juifs. »
- 135. Gomme ammoniaque. 136. Galbanum.
- 137. Opopanax.
- 138. Asa fertida. 139. Bdellium.

		00	
140.	Item	iij livres de serapinum	ij sols l'once.
141.	It.	vij livres sanguis draconis	ij sols l'once.
142.	It.	v livres gomi arabic	xij deniers l'once
143.	It.	iiij livres gomi dragant	ij sols l'once.
144.	It.	une livre vj onces sarcocolle	ij sols l'once.
145.	It.	x onces gomi edere	ij sols l'once.
146.	It.	une livre j quarteron vernisse	xij deniers l'once
147.	It.	demy livre euforbii	ij sols l'once.
148.	It.	gomi elemni ij livres iiij onces	ij sols l'once.
149.	It.	une livre gomi lacce	ij sols l'once.
150.	It.	xij livres colofonya	Rien.
151.	It.	une livre et demi momia	iiii sols l'once.
152.	It.	iiij livres de mastic	iii sols l'once.
153.	It.	iij livres olibani	xii deniers l'once
154.	It.	mirre.	
155.	Radi:	x tunici.	
156.	_	ezule.	
157.	_	pionie.	

140. Serapinum, gomme-résine appelée aussi Sagapenum.

rubee majoris

141. Sang-Dragon.

158

- 142. Gomme arabigne,
- 443. Gomme adragante.
- Sarcocolle.
 Gomme du lierre, Hedera Helix L. « La gomme des ièdres est mise en oingne-« ment appetler distlthea. Cest gomme a vertu de eschauffer, de seichier et de
- « consumer. » (Arbolayre. art. Edera magna). Pomet a consacré un chapitre de son Histoire générale des Drogues (1, 26%), à la gomme Edera ou de Lierre. 156. Sandaraque.

demi livre.

147. Gomme-résine d'emphorbe.

speragi.

- 148. Résine élémi.
- 149, Laque.
- 150. Colophane.
- Momie ou Mumie (voir Pomet, loc. cit., II, 2; Mérat et de Lens, loc. cit., art. Momie).
- 152. Mastie.
- 453, Oliban,
- 454. Myrrhe.
- 155. Myrthe.
 155. Raeine de bétoine, Belonica officinalis L. Radiz tunici se frouve aussi dans Nicolaus Præpositus (bispensarium, Lugduni, 1505, f. iii, b. Tunicum officinis est betonica, dit J. Ruelljus dans l'Index de son De natura stirpium.
 - (Paris, 1536). 456. Baeine d'ésule. Euphorbia Esula L.
- 157. de pivoine, Paronia officinalis L.
- d'asperge, Asparagus officinalis I..
 de garance, Rubia tinctorum I.. On trouve Rubea major dans l'Alphita public par Moust (Oxford, 1887), page 455, col. 2.

160.	Radix	satirionis.	
161.	_	sigilli beate Marie	iiij onces.
162.	_	brusei	ij livres.
163.	-	costi.	
164.		pimpinelle.	
165.		peucedani.	
166.	_	bistorte.	
167.	-	iarrus.	
168.		pentafilon.	
169.		morsus dyaboli.	
170.	-	saxifragie.	
171.	-	costi amari	iiij onces.
172.	-	been albi	ij onces.
173.	_	consolide majoris.	
174.		gentiane	x livres.
175.	Cortic	is capparis.	
176.	Been 1	rubeum.	
177.	Radix	ciclaminis	j livre.
178.	Affrod	illorum.	

- Tubercules desséchés d'Orchis fournissant le produit féculent connu sous le nom de Salep.
- 161. Racine du sceau de Notre-Dame, Tamnus communis L.
- 162. Racine de fragon, Ruscus aculeatus L.
- de Costus arabicus (voir Flückiger, « Die Frankfurter Liste, » in Archiv der Pharmacie, 1, 201, 1872, p. 483).
 Bacine de pimprenelle, Poterium Sanguisorba L. Une autre racine de pimpre-
- nelle figure au n° 180. 165. Racine de fenouil de porc, Pencedanum officinale L.
- 166. de bistorte, Polygonum Bistorta 1. (figure encore an nº 189).
- 167. de gouet, Arum maculatum I.
- 168. de quintefeuille, Potentilla reptans L.
- 469. de succise ou mors du diable, Scabiosa succisa L. « Morsus diaboli, « c'est une horbe que on appello le mors au dyable, et l'appelle-on ainsi pour « ce que sa racine est noire et est toute tranché aussi comme se on l'enst
 - * morse. Et dient aucuns que le diable pour l'envie qu'il avoit qu'elle estoit de si grant vertus comme elle est, la mordit-il ainsi pour la destruire. On l'appelle autrement succuse. ¿ (Arbolayre, art. Morsus égabolt).
- 170. Racine de saxifrage granulée, Saxifraga granulata L.
- de costus amer « à qui quelques-uns ont donné le nom de Costus indicus. » (Pomet, loc. cit., 1, 60).
- 172. Behen blanc, racine du Centaurea Behen L.
- Racine de la grande consoude, Symphytum officinale L. Au n° 537, on lit conserva simphiti.
- 174. Racine de la gentiane, Gentiana Intea L.
- 175. Écorce de la racine du câprier, Capparis spinosa L.
- 176. Behen rouge, racine du Statice Limonium L.
- 177. Racine du pain de pourceau, Cyclamen europæum L.
- 178. d'asphodèle, Asphodelus ramosus L.

Ses racines ne sont à mettre à pris à cause qu'elles se renouvellent tous les ans.

179.	Radix	aristologie rotunde.				
180.		pimpinelle.				
181.		filipendule	demi livre.			
182.	_	aristologie longe.				
183.		tormentille	demi livre.			
184.		cucurma	demi livre.			
185.		valeriane	demi livre.			
186.	186. Corticis mandragore.					
187.	Radix	achori.				
188.		serpentarie.				
189.	_	bistorte	fiij onces.			
190.	_	meu	demi livre.			
191.	********	graminis.				
192.		enule campane.				
193.		liquiricie	vj livres.			
		Aussy racines comme dessus.				
194.	Semer	ı apii	j livre.			
195.	_	fraxini	iiij onces.			
196.		altee	j livre.			
197.		ozimi	demi livre.			
198.	-	bardane	j livre.			

^{479.} Baeine de l'Aristolochia rotunda L.

470. Dadie anistologia retund

de petite boucage, bouquetine ou pimprenelle blanche. Pimpinella Saxifraga L

^{181.} Racine de filipendule, Spiraa Filipendula L.

^{482.} Racine de l'Aristolochia longa L.

de tormentille, Potentilla Tormentilla Schrank.

^{184.} - de Curcuma longa L., appelée aussi Terra merita, safran des Indes et souchet des Indes,

^{185.} Racine de valériane, Valeriana officinalis L.

^{486.} Écorce de la racine de mandragore, Atropa Mandragora L.

^{187.} Racine d'Acorus Calamus L.

^{188. -} de scrpentaire, Arum Dracunculus L.

de bistorte (voir n° 166). 189.

^{190. -} de méum, Athamanta Meum L.

de chiendent, Triticum repens L. 491. -

d'aunée, Inula Helenium L. 192. -

de réglisse, Glycyrrhiza glabra L.

^{194.} Semence d'ache des marais, Apium grareolens L.

^{195. —} de frêne, Fraxinus excelsior L. 196. — de guimauve, Althæa officinalis L.

de basilie, Ocimum Basilieum L.

^{198.}

de bardane, Arctium Lappa L.

199.	Semen	brusci	j livre.
200.	_	antere	j quarteron.
201.	_	angelice	j quarteron.
202.	-	atriplicis	demi livre.
203.	-	bulbi	demi livre.
204.		cecute	iiij onces.
205.		eruce	demi livre.
206.	-	cuscute	j quarteron.
207.	-	gallitrici	demi livre.
208.	-	citoniorum	demi livre.
209.	_	sizami	demi livre.
210.		bombacis	livre j.
211.	_	millii solis	livre i.
212.		citrangulorum	j quarteron.
213.		fumiterre	iiij onces.
214.	-	citri	iiii onces.
215,		speragi	i livre.
216.	_	scariole	i livre.
217.	_	berberis	i livre.
218.		lentisce	i livre.
219.		palme Christi	demi livre.
		Touttes ses semences vj deniers l'once.	

199. Semence de fragon. (V. nº 462.)

200. a Anthera dicitur silicet flos rosæ silicet quiddam quod interius reperitur. dit Platearius (loc. cit., f. 207, c), que l'Arbolayre (art. Anthera) traduit ainsi : « Anthera, c'est la fleur jano /sic / qui est ou milieu de la rose ». 201. Semence d'angélique, Angelica Archangelica L.

_ d'arroche, Atriplex hortensis L

203. Semen bulbi agrestis, somence de colchique, Colchicum autumnale L.

204. Semence de ciguê, Conium maculatum L. 205 - de roquette, Brassica Eruca I.

206. de cuscute, Cuscuta europæa L. Il a été question du Cuscuta Epithymum L. au nº 127 d'orvale ou toute-bonne, Salvia Sclarea L.

208. Semen Cydoniorum, semence de coings. 209. Semence de sésame, Sesamum orientale I.

210. de cotonnier, Gossypium.

211 de grémil, Lithospermum officinale L.

212.

d'oranger, Citrus Aurantium L. « Pomum arantie id est citrangulum vel citromilum. » (Matthæus Silvaticus, art. Pomum.) 913 de fumeterre, Fumaria officinalis L.

214. de citronnier. Citrus medica L.

215. d'asperge, (V. nº 158.)

216. d'escarole, variété du Cichorium Endivia L. (figure encore au n° 240.) 217. Baies d'épine-vinette, Berberis vulgaris L.

218. Baics ou fruits du lentisque, Pistacia Lentiscus L 219. Semence de ricin, Ricinus communis L.

220, Semen alkekengi	demi livre.					
221. — malve	demi livre.					
222. – levistici	demi livre.					
223 nasturcii aquatici	demi livre.					
224. — nigelle romane	j livre.					
225. — geneste	iiij onces.					
226. Baccarum edere	j quarteron.					
227. Semen papaveris nigri	livre j.					
228. — nigelle	livre j.					
229. — saxifrage	demi livre.					
230. — roquette	j quarteron.					
231. — pionie	iiij onces.					
232. — pastinace	demi livre.					
233. — rute	j quarteron.					
234. — lupini	iij onces.					
235. — plantaginis	iiij onces.					
236. — urtice romane	iiij onces.					
237. — porri	iiij onces.					
238. — cinoni	j quarteron.					
239. — sinapis	demi livre.					
240. — scariole	demi livre.					
220. Semence de coqueret ou alkékenge, Physalis Alkekengi L.						
221. — de mauve, Nalva rotundifolia L. 222. — de livèche, Liquisticum Levisticum L.						
223. — de eresson de fontaine, Sisymbrium Nasturtium I.	es es					
225 de nigelle cultivée, Nigella sativa L. Cette semeno						
noir et faux eumin.						
 du genêt â balai, Genîsta scoparia Lam. Baics de lierre, (V. n° 145.) 						
227. Semence de pavot noir, variété à semences noires du Papaver somniferus						
228 — d'une nivelle autre que celle mentionnée au n° 224 Nigetta arrenvis						

L. ou N. damascena L. Les nigelles ont été appelé s improprement nielles; ce dernier nom doit être réservé pour la nielle des blés. Agrostemma Githago L.

219. de saxilrage, (V. nº 170.) de roquette, Brassica Eruca L. 230.

231. de pivoine, (V. nº 157.)

932. de panais, Pastinaca sativa L.

933 de rue, Ruta graveoleus L. 934 de lupin, Lupinus albus L.

de plantain, Plantago major L. 235. d'ortie romaine. Urtica nilutifera L. 936

de poireau, Allium Porrum L. 237.

de persil, Apium Petroselinum L. Le persil était appelé an moyen-238. age sinonum ou silonum. Ce nom provient sans doute du gree σέλινον, qui a le même seus.

de moutarde, Sinapis nigra L. 239.

d'escarole. (V. nº 216.) 240.

241. Seme 242. — 243. — 244. — 245. —	en sumac	ij livres. j quarteron. iiij onces. demi livre. demi livre.
	Touttes ses semences vj deniers l'once.	
246. Seme 247. — 248. — 259. — 250. — 251. — 252. — 253. — 254. — 255. — 256. — 257. — 258. — 259. — 260. —	m mirtillorum cartami. nasturcii ortulani melonum cucurbite cucumeris citruli slafisagree femugreci psilli coriandri mili anisi ameos juquiani.	ij livres. j livre. demy livre. une livre. ij livres. ij livres. iij livres. iiij livres. iiij livres. iiij oces. iij livres. iij livres. j livres. iij livres. j livre. iij livres. j livre. j livres. j livre.
242. — 243. — 244. — 245. — 216. Baies d	de sumae, Rhus Cayiaria L. de savedtum, Teurium Scordum L. de savedtum, Teurium Scordum L. de saved thanc, variété à semences binnehes du Papar droels, Frum Ercilia L. de pavol blanc, variété à semences binnehes du Papar droels, Teurium Striillus L. de careson atenois, Lipidium satirum L. de careson atenois, Lipidium satirum L. de cource, fucuretina Papa L. de cource, fucuretina Papa L. de cource, fucuretina Papa L. e semences froides quon sarnomme grandes, so « semences froides quon sarnomme grandes, so » semences froides quon sarnomme grandes, so « semences froides quon sarnomme grandes, so » semences froides quon sarnomme grandes, so « semences froides quon sarnomme grandes, so » semences froides quon sarnomme grandes, so » semences froides quon sarnomme grandes, so » se	E. L. « Les quatro nt la semence de

- 50	
262. Semen lactuce	j livre. vj livres. iiij livres. vj livres. demy livre. ij livres. j livre. ij livres. iiij onces.
Touttes ses semences à vi deniers l'once.	
271. Flores rosarum 272. Violetz 273. Buglosse 274. Borginis 275. Romarin 276. Sticados citrin 277. Sticados citrin 278. Camomille 279. Mellitot 280. Capillus Veneris 281. Absinthii 282. Camedros	iij livres. ij livres. j livre. j livre. demi livre. j livre. iij livres. iiij livres. iij livres. ij livres. ij livres. ij livres. ij livres.
92. Summer de latius, Lecture satira 1. 33. — de lin, Latius statistatium 1. 35. — de femoii, Penticuluin eulopre Gartin. 36. — de carvi, Carum Gartes 1. 36. — de acrvi, Carum Gartes 1. 36. — de Laterpitian Nate 1. — statelos on Siler mon 4. — montain. + (Arbeitypre, art. Nucleus) 36. — de devidev, Cichoriam Budeia 1. 370. — de pourpier, Portulaco oleracea 1. + Les quatre 4. — surnommées petites, son les summeres de Laleiu 4. — de pourpier, Portulaco oleracea 1. + Les quatre 4. — de pourpier, Archivas italica Reix. 472. Visolut, Filos olorata 1. 473. Fieurs de bugioses, Archivas italica Reix. 474. — de bornerale, Burgo officinalis 1. 475. — de comaria, Rosmarinus officinalis 1. 476. — de scheas sivin, Gonghalium Stechus 1.	semences froides,
277. — de stechas arabique, Lavandula Stechas I. 278. — de camonille, Marticaria Chamomilla I 279. — de méliol, Melilouss officinalis Lam. 280. Capillaro, Adlantum Capillus Veneris I 281. Absinthe, Arlemisia Absinthiam I 282. Germandree, Teuerium Chamodrys I	

283.	Camepitheos	j livre.
284.	Mente	x livres.
285.	Calamentum	iij livres.
286.	Origanum	ij livres.
287.	Ysopi	vj livres.
	Salvie	vj livres.
	Cuscute	j livre.
	Saturagie	demi livre.
	Centauree	ij livres.
292.	Bethonice	vj livres.
	Ses herbes et fleurs ne sant à prisier car elles se re	
	Ses herbes et fleurs ne sont à prisier car elles se re tous les ans.	nouvellent
	tous les ans.	nouvellent
293.	tous les ans.	nouvellent iiij livres.
293. 294.	tous les ans. Rute	
293, 294, 295,	tous les ans. Rute	iiij livres.
293, 294, 295, 296,	tous les ans. Rute	iiij livres. j livre.
293, 294, 295, 296, 297,	tous les ans. Rute	iiij livres. j livre. j livre.
293, 294, 295, 296, 297, 298,	tous les ans. Rute	iiij livres. j livre. j livre. iij livres.
293. 294. 295. 296. 297. 298. 299.	tous les ans. Rute	iiij livres. j livre. j livre. iij livres. j livres.
293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300,	tous les ans. Rute	iiij livres. j livre. j livre. iij livres. j livre. j livre. vj livres.
293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300,	tous les ans. Flores nenularis. Abrotanum Ypericon Flores sambuci — cartami — cartami — arthemesie — basiliconis — bulgium —	iiij livres. j livre. j livre. iij livres. j livre. j livre. vj livres.
293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302,	tous les ans. Rute	iiij livres. j livre. j livre. iij livres. j livre. j livre. vj livres. j quarteron.

283. Ivette, Teucrium Chamapitys L. 284. Menthe, Mentha rotundifotia L.

285. Calament, Calamintha officinatis Moench, 286. Origan, Origanum vulgare L.

287. Hyssope, Hyssopus officinglis L.

288. Sauge, Salvia officinalis L.

289. Cuscule, Cuscuta europæa L. (V. nº 127.) 290. Sarriette, Satureia hortensis 1 ...

291. Petite centaurée, Erythræa Centaurium, Pers. « Centaurea duas habet species : e est major et minor. Minor nota est apud omnes; major vero non est « nota... » (Simon Jannensis.)

292. Bétoine, Betonica officinalis L. 293, Rue. Ruta araveoleus I.

294. Fleurs de nénuphar, Nymphwa alba L.

295. Aurone, Artemisia Abrotanum L. 296. Millepertuis, Hypericum perforatum L.

207. Flenrs de sureau, Sambucus nigra L.

298. - de carthame, Carthamus tinctorius L.

299. d'armoise, Artemisia vulgaris L.

300). - de basilic, Ocimum Basilicum L. 301. Pouliot, Mentha Palegium L.

302. Germandrée ou pouliot de montagne, Teucrium montanum L.

303. Cabaret, Asarum europæum L.

304. Flores geneste	i livre.
905. — sansuci 906. Nepita	demi livre. ij livres. iiij livres. j livre. j livre. j livre. iiij livres. j quarteron. j quarteron. ij livres. j livres.
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	7.17
316. Mentastrum	j livre.
317. Balsamita	j livre.
318. Eupatorium	ij livres.
319. Mellissa	ij livres. i livre.
320. Gicorea	j nvre.
Ses herbes come dessus.	
321. Aqua arthemesie	ij quartes. j pinte.
323. — apii	
304. Fleurs de genêt û balal, Genista scoparia, Lam. 305. Marjolaine, Origanian Majorana L. Sannarus majorana ja Majorana L. Sannarus majorana ja Maliale. 306. Catsire ou herbe aux chats, Nyapte Gafaria L. 307. Marrabe, Marrabiana sulgare L. Cette plante s'appelle en g. 308. Tormenille, (N. a. 183.) 309. Tornaris L. 309. Tornaris L. 300. Fleurs de lavande, Laceandule Spica L. 310. Fleurs de lavande, Laceandule Spica L. 312. Doradille, Ceterach officinarus Wild. 312. Doradille, Ceterach officinarus Wild. 313. Doradille, Ceterach officinarus Wild. 314. Scolopender, Applexium Schoppendrium L. 315. Polytric, Polytrichau commune L. 315. Polytric, Polytrichau commune L. 317. Inkamille, Tornacciam Balsannida L. 317. Inkamille, Tornacciam Balsannida L. 318. Meits, Methos Officinità L. L.	ij quartes. persa, » lit-on dan not gree σάμψυχο
304. Fleurs de genêt à balal, Genista scoparia, Lam. 305. Marjoiaine, Origianum Rajorana L. « Sanzarus majorana j. 305. Marjoiaine, Origianum Rajorana L. « Sanzarus majorana j. 306. Ostaire on herbe aux chats, Yapeta Gataria L. 307. Marrabe, Marrabina ruigare L. Cette phate s'appetle en g. 306. Tomesulle, (V, n. * 183.) 306. Aigemoine, Agrimonia Eupaloria L. 307. Marrabe, Marmabina ruigare L. Cette phate s'appetle en g. 306. Aigemoine, Agrimonia Eupaloria L. 307. Nort en bamabe, Leavandula Spica L. 312. Dondille, Ceterach Officinarus Wild. 312. Dondille, Ceterach Officinarus Wild. 313. Capillario noir, Applexima Malantus nigrum L. 314. Scolopendre, Asplexima Scolopendrium L. 315. Nolytice, Polytechna comunica t. tha silvestris L. 317. Inbamilte, Tanacetana Balsannia L. 317. Inbamilte, Tanacetana Balsannia L.	ij quartes. persa, » lit-on dan not gree σάμψυχο

294	Acres	agrimonie	
325.	Aqua		j pinte. ji quartes.
	_	acetose	
326.	-	absinthii	ij quartes.
327.		alkekengi	j pinte.
328.		azari	j pinte.
329.	2000	anthos	i choppine.
330.	_	brionie	i pinte.
334.			i choppine.
	_	burse pastoris	
332.	_	buglosse	iiij quartes.
333.		boraginis	iiij quartes.
334.	-	bardane	j pinte.
335.		caprifolii	j guarte.
336.		bethonice	iiii quartes.
337.		capillorum Veneris	j pinte.
338.			
		calendule	j pinte.
339.		centauree	j quarte.
340.	-	cicoree	j quarte.
341.		cithoniorum	j pinte.
342		consolide majoris	j pinte.
	_	calamenti	i ninto
343. 344.		calamenti	
343. 344.	- Tout	caude equine	j pinte.
343. 344. 345.	Tout	caude equine	j pinte. choppine.
343. 344. 345.	Tout Aqua	caude equine les ses yaures à xeiij deniers la liere ou la c cucumeris domestici illée d'aigremoine (V. n° 390.)	j pinte. choppine.
343. 344. 345. 324. E	Tout	caude equine. les ses yaves à xviij deniers la liere on la c cucumeris domestici like d'aigrancine. (V. n° 300) d'oscille. (V. n° 233.)	j pinte. choppine.
343. 344. 345.	Tout Aqua	caude equine les ses yaures à xviij deniers la livre ou la c cucumeris domestici illée d'aigremoine (V. n° 390.)	j pinte. choppine.
343, 344, 345, 324, E 325, 326,	Tout Aqua	caude equine les ses gares à xeiij deniers la livre ou la c cucumeris domestici litée d'aigrenoine, (V. n° 39.) d'oselle, (V. n° 393.) de sommitée d'abisathe, (V. n° 281.)	j pinte. choppine.
343. 344. 345. 324. E 325. 326. 327. 328.	Tout Aqua	caude equine. les ses gares à xeij deniers la livre ou la c cucumeris domestici lité d'aigraneire, (V. n° 200, d'ovelle, (V. n° 281,) de sommités d'absiathe, (V. n° 281,) de coquert on alòckenge, (V. n° 28), de claret, (V. n° 26), de fleurs de romarin, « la fleur de romarin est a é fleurs de romarin, « la fleur de romarin est a	j pinte. choppine. j pinte.
343. 344. 345. 324. E 325. 326. 327. 328. 329.	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xei ji deniers la livre ou la « cucumeris domestici illée d'aigrenoine, (V. n* 30.) d'oscille, (V. n* 33.) de sommités d'absinthe, (V. n* 281.) de cequeret ou alkéenge, (V. n* 226.) de Deurs de romarin. « La fleur de romarin est a (Arbolagre, art. Romarin), (V. n* 275.)	j pinte. choppine. j pinte.
343. 344. 345. 324. E 325. 326. 327. 328. 329.	Tout Aqua	caude equine. Les ses guares à xeij deniers la litere ou la c cucumeris domestici diverbie, (N. or 28.) de somitée d'abisathe, (N. or 28.) de couple, (N. or 28.) de compered ou alickenge, (N. or 28.) de cabers, (P. or 28.) de Cabers, (P. or 28.)	j pinte. choppine. j pinte.
343. 344. 345. 324. E 325. 326. 327. 328. 329.	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xeiij deniers la livre ou la c cucumeris domestici (illée d'aigrenoine, [V. n° 30,0) d'oseille, (V. n° 343,1) de sommités d'absiathe, (V. n° 281,1) de couperd ou sikkenge, (V. n° 291,0) de calvaret, [V. n° 306,1] de l'order de romain est et de tourier et de l'order de romain est de l'order de l'or	j pinte. choppine. j pinte.
343, 344. 345. 324. E 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331.	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xeiij deniers la litre ou la c cucumeris domestici une d'aigrenoine, (V, n° 300,) d'oscille, (V, n° 300,) de coupert ou silviène, (V, n° 281,) de coupert ou silviène, (V, n° 281,) de Burrs de romarin. «La fleur de romarin est a (Arbolagre, art, Romaria), (V, n° 273,) de Burrs de pasien, (G, n° 273,) de burrse à pasien, (Gaprella Bursa pastorio, 3 de bugiosse, (V, n° 273,)	j pinte. choppine. j pinte.
343, 344, 345, 324, E 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333,	Tout Aqua	caude equine. les ses gaures à xeiij deniers la livre ou la c cucumeris domestici discribe. (V. n° 30.) d'oscille. (V. n° 38.) de sommités d'abistathe. (V. n° 28.) de coperct ou alikkenge. (V. n° 28.) de cabaret. (V. n° 36.) de Beurs de romarin. «La Beur de romarin est a (Arbologre, art. Romarin.) (V. n° 26.) de bours de production. de bours de (V. n° 27.) de bourse, (V. n° 27.)	j pinte. choppine. j pinte.
343, 344, 345, 324, E 325, 326, 327, 328, 329, 331, 332, 333, 334,	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xei ji deniers la litre on la cucumeris domestici . Les de d'aigrenoine. (V. n° 30.0) d'oseille. (V. n° 38.1) de sommités d'aisinhe. (V. n° 28.1) de sommités d'aisinhe. (V. n° 28.1) de sour de caberc. (V. n° 30.6) de Burs de romarin. et a feur de romarin est a (Arbolagre, art. Romaria). (V. n° 276.3) de bryone, Bryonia alton 1. de burses à pastern, (Espella Bursa pastoris, 3 de bryone, Bryonia alton 1. de burses à pastern, (Espella Bursa pastoris, 3 de bourrache. (V. n° 276.) de bourrache. (V. n° 276.)	j pinte. choppine. j pinte.
343. 344. 334. 334. 332. 332. 332. 333. 333	Tout Aqua	caude equine. les ses gaures à xeiij deniers la livre ou la c cucumeris domestici discribe. (V. n° 30.) d'oscille. (V. n° 38.) de sommités d'abistathe. (V. n° 28.) de coperct ou alikkenge. (V. n° 28.) de cabaret. (V. n° 36.) de Beurs de romarin. «La Beur de romarin est a (Arbologre, art. Romarin.) (V. n° 26.) de bours de production. de bours de (V. n° 27.) de bourse, (V. n° 27.)	j pinte. choppine. j pinte.
343. 344. 324. 326. 327. 328. 329. 331. 332. 333. 333. 334. 335. 336. 337.	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xeiij deniers la litere ou la cucumeris domestici . Les d'aigrenoine, (V, n° 300,) d'oscille, (W, n° 381,) de coquerct on slickenge, (V, n° 281,) de coquerct on slickenge, (V, n° 283,) de Bours de romarin La fleur de romarin est a (Arbolagre, art, Romarin), (V, n° 273,) de Bourse à pasteur, (expectla Bursa postorio, 3 de bourse à pasteur, (expectla Bursa postorio, 3 de bourse, (V, n° 273,) de bourse, (V, n° 274,) de bourse, (V, n° 274,) de bourse, (V, n° 275,) de de bardane, (V, n° 276,) de d	j pinte. choppine. j pinte.
343. 344. E 325. 324. E 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 3336. 3337. 3336. 3337. 3338.	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xeiij deniers la livre ou la c cucumeris domestici d'oscille, (V. n.* 30.0) d'oscille, (V. n.* 30.0) d'oscille, (V. n.* 30.1) de sommités d'absiathe, (V. n.* 281.) de couperd ou sikkenge, (V. n.* 281.) de caperd ou sikkenge, (V. n.* 281.) de caperd ou sikkenge, (V. n.* 278.) de leyoue, Bryonia alba 1. de bourache, (v. n.* 278.) de burache, (V. n.* 278.) de capillaire, (V. n.* 280.) de capillaire, (V. n.* 280.) de fleurs de sone, (Calendula officinatis I.	j pinte. choppine. j pinte.
343, 344, 8345, 3344, 8325, 326, 327, 328, 329, 331, 332, 333, 333, 333, 336, 337, 338, 339,	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xeiij deniers la litre on la cucumeris domestici . Les d'aigrenoine. (V. n° 300.) d'oscille (V. n° 381.) de sommités d'absence. (V. n° 281.) de sommités d'absence. (V. n° 281.) de sommités d'absence. (V. n° 283.) de Bours de romarin. et a feur de romarin est a (Arbolagre, art. Romarin). (V. n° 275.) de bryone. Bryonia alten L. (Arbolagre, art. Romarin). (V. n° 275.) de bourache. (V. n° 275.) de de botton. (V. n° 275.) de botton. (V. n° 275.) de	j pinte. choppine. j pinte.
343, 344, 345, 324, E 325, 328, 329, 331, 332, 333, 333, 333, 333, 338, 339, 340,	Tout Aqua	caude equine. Les ses guares à xeij deniers la litere ou la c cucumeris domestici	j pinte. choppine. j pinte.
345. 345. E 325. 326. 327. 328. 329. 331. 332. 333. 333. 333. 333. 333. 333	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xei ji deniers la livre on la c cucumeris domestici . Little d'aigrenoine. (V. n° 30.0) d'oscille. (V. n° 30.1) de somaties d'absinthe. (V. n° 28.1) de somaties d'absinthe. (V. n° 28.1) de Burrs de romarin. et a feur de romarin est s (Arbolagre, art. Romarin.) (V. n° 275.) de bryone, Bryonia alba L. de bourse à passeur, c'apacila Bursa pastoria, y de bardance. (V. n° 275.) de bardance. (V. n° 275.) de capacille. (V. n° 275.) de chierse sous, Caliendula officinatis L. de chierse sauvage. (V. n° 28b.) de chierse sauvage. (V. n° 28b.) de chories sauvage. (V. n° 28b.)	j pinte. choppine. j pinte.
345. 345. 345. 324. E 325. 326. 327. 328. 339. 330. 331. 332. 3334. 333. 333. 333. 334. 335.	Tout Aqua	caude equine Les ses gaures à xeij deniers la litere ou la c cucumeris domestici illee d'aigrenoire, (V., n° 200.) crosserie, (V., n° 200.) crosserie, (V., n° 200.) de couperet on allickeage, (V. n° 281.) de couperet on allickeage, (V. n° 282.) de Buers de romarin La Beur de romarin est a (L'Pròdegre, art. Ionarcin, (V. n° 273.) de Buers de pourse, art. Ionarcin, (V. n° 273.) de bourse à pasteur, (Capsella Bursa pastoris, 3 de bourse (V. n° 273.) de capillaire, (V. n° 293.) de flours de sonet, Calenduta officinalis L. de petite centuriec, (V. n° 293.) de copiliare course, (V. n° 293.) de copiliare commerce, (V. n° 293.) de coips. (V. n° 283.)	j pinte. choppine. j pinte.
345. 345. E 325. 326. 327. 328. 329. 331. 332. 333. 333. 333. 333. 333. 333	Tout Aqua	caude equine. Les ses gaures à xei ji deniers la livre on la c cucumeris domestici . Little d'aigrenoine. (V. n° 30.0) d'oscille. (V. n° 30.1) de somaties d'absinthe. (V. n° 28.1) de somaties d'absinthe. (V. n° 28.1) de Burrs de romarin. et a feur de romarin est s (Arbolagre, art. Romarin.) (V. n° 275.) de bryone, Bryonia alba L. de bourse à passeur, c'apacila Bursa pastoria, y de bardance. (V. n° 275.) de bardance. (V. n° 275.) de capacille. (V. n° 275.) de chierse sous, Caliendula officinatis L. de chierse sauvage. (V. n° 28b.) de chierse sauvage. (V. n° 28b.) de chories sauvage. (V. n° 28b.)	j pinte. choppine. j pinte. j pinte. sappellee anthos. stocach.

346.	Aqua	camouille j pinte.
347.		cupulorum rosarum j pinte.
348.	and the same of	cerfolii j quarte.
349.		cucurbite j pinte.
350.	No. of Contrast	celidoniej quarte.
351.		enule campane j quarte.
352.		endivie iíij quartes
353.	-	eufrazie j quarte.
354.	attique	eupatoriij pinte.
355.	2000	feniculi iiij quartes
356.		fabarum j pinte.
357.		fumiterre iiij quarte
358.	_	geneste j pinte.
359.		graminis j pinte.
360.	_	gallitricij quarte.
361.	_	hermodactilorum j pinte.
362.	_	ysopi ij quartes.
363.	-	ypericonis j pinte.
364.	-	yreosjpinte.
365.		lavendule j pinte.
366.		lupuli j quarte.

346. Eau distillée de camomille. (V. n° 278.)

307. Apria capitalrum rosarum, can distillee de calleca de roses. Le Codez meticacumentarios sex Pharmacopea Particinais de 1732 di 18 Air, llosa rubrio (p. xxvii), col. 1): « Flí aqua stillatitia ex floribus, ex calicibus » e p. 178 e in in da quaragraphe intuitude Monde stillatidi cere odoros minus successos...: « Hoc modo distillentur... Calyces Rosarum. » L'eau rose figure au n° 200.

318. Eau distillée de cerfeuil, Charophyllum satirum Lam.

de courge. (V. n° 250.)
 de chélidoine, Chelidonium majus L.

351. — de racine d'aunée. (V. n° 192.)

352. — d'endive (V. nº 269.) 353. — d'eufraise. (V. nº 311.)

351. — d'eupatoire. (V. n° 318.)

355. — de fenoull. (V. n° 264.)

356. — de fleurs de fève de marais, Faba vesca Moench 357. — de fumeterre, (V, n° 213.)

358. — de genêt. (V. nº 301.)

359. — de chiendent. (V. nº 191.)

369. — d'orvale. (V. nº 207.) 361. — d'hermodactes. (V. nº 126.)

362. — d'hyssope. (V. n° 287.) 363. — de millepertuis. (V. n° 296.)

364. — d'iris. (V. nº 75.)

365. — de fleurs de lavande. (V. n* 310.)

366. — de houbion, Humulus Lupulus L.

367. 368. 369.	_	lilii j pinte. malve j pinte. mercurialis ij quartes. 'es ses yanees à xeiij deniers la livre ou la choppine.	
370.	Aqua	matricarie j quarte.	
371.	_	mororum j pinte.	
372.		morsus dyaboli iiij quartes.	
373.		mellisse j quarte.	
374.	_	mente ji quartes.	
375.	_	nucum j pinte.	
376.	_	nasturcii j pinte.	
377.		nenufaris j pinte.	
378.		nepite j quarte.	
379.	-	origani j pinte.	
380.		petromacedonici j pinte.	
381.	_	petrocelini j quarte.	

papayeris

portulace

plantaginis

i ninte

iii quartes.

iiii quartes.

```
367. Fan distillée de fleurs de lis. Lilium candidum I.
```

368. de manye (V nº 994)

de mercuriale. Mercurialis annua I.

369. 370. de fleurs de matricaire. Matricaria Parthenium I.

374 de mûres.

382

282

284

37* de scabiense officinale. (V. nº 169.)

373

de mélisse (V. nº 319)

374 de menthe. (V. nº 284.)

375 de noix. Le Codex de 1732 consacre (p. 176) un paragraphe spécial à la préparation de l'eau de noix, dite can distillée des trois noix. On faisait d'abord de l'eau distillée de fleurs de noyer, laquelle servait plus tard à la distillation de noix nouvellement nouées. L'eau provenant de cette denvième distillation passait ensuite sur des noix presque mûres et subissait une troisième

distillation dont le résultat était l'eau des trois noix. de cresson. (V. nº 223 et 248.) Il y avait l'eau distillée de cresson de 276

fontaine et celle de cresson alénois. 377. de fleurs de nénufar. (V, nº 294.)

378 de cataire. (V. nº 306.)

379. d'origan. (V. nº 986.)

380. Aqua petroselina Macedonici, cau distillée de persil de Macédoine. Athamanta macedonica Spr.

381. Eau distillée de persil, Petroselinum satirum L.

de fleurs de coquelicot, Papaver Rhaas L. Les pavots noir et blanc 382. figurent aux nº 227 et 244.

383 de pourpier, (V. nº 270.)

384. de plantain. (V. nº 235.)

385.	Aqua	prunellorum	j pinte.
386.		prassii albi	j pinte.
387.		paralisis	j pinte.
388.		paritarie	j quarte.
389.		pinpinelle	
	_		ij quartes.
390.	-	raphani	j quarte.
391.		rubee majoris	j pinte.
392.	_	rute	ij quartes.
393.		rosarum	iiij quartes.
	Tout	tes ses yawes à xviij deniers la livre ou la	choppine.
394.	Aqua	scabiose	iiij quartes.
395.		scolopendrie	ij quartes.
396.		salvie	
			ij quartes.
397.	_	scariole	j quarte.
398.	_	saxafrage	j quarte.
399.	_	solatri	j quarte.
400.	_	spinee nigre	j pinte.
401.		sambuci	
402.		tormentille	j piute.
			j quarte.
			j quarte.
403.	_	valeriane	j pinte.
403. 385. E		valeriane	j pinte.
403. 385. E		Valeriane	j pintle.
403. 385. E		valeriane	j pintle. rbe paralisie, qu rincipalement au
\$03. 385. F		valeriane de narrube. (V. n° 96 et 400.) de narrube. (V. n° 307.) de Bours de primeview. Primula revis L. « Be « aneuns appeleut arthélique. Ble vauli « paralitiques ou gouteux. » (criobalgur. ar Matthous Siviations donne, comme synonym	j pintle. rbe paralisie, qu rincipalement au
\$03, 385, E 386, 387,		Valeriane We de prunelles, (V. n° 56 et 400.) de marrube, (V. n° 307.) de Bours de primevère, Primida recis L. « Be « avenus appelent articlique Elle vault « paralliques on goutens « Cirbolorger, ar leisis. Berba sancti Petri « Primida Veria, leisis. Berba sancti Petri « Primida Veria,	j pintle. rbe paralisie, qu rincipalement au
\$03. 385. F 386. 387.		Valeriane. (V. n° 96 4 400.) de Burste (V.	j pintle. rbe paralisie, qu rincipalement au
\$03. 385. E 386. 387.		valeriane. de marcube, (V. n.º 96 et 400.) de marcube, (V. n.º 307.) de flours de primevire, Primula veris L., « Be « acucus appeleut arthétique Elle vault « parallitques ou gouteux. » (Arbologure, ar Matthaues elivations donne, comme synonyme de parielaire, Parietario officiales I. de pimprende (V. n.º 46 et 16.)	j pintle. rbe paralisie, qu rincipalement au
\$03. 385. E 386. 387. 388. 389.		valeriane. de marcube. (V. n° 26 et 400.) de marcube. (V. n° 307.) de fleurs de primevire, Primula reris I., « Be « ancuas appelent artiteique Elle vauli « paralitiques ou gouteux. » (Arbidagar. ar Matthous Silvaticus donne, comme synosyme leisi, Berba sanett Petri et Primula Petr. « primerio (V. n° 16.4 et 80.) de racine de railort, Raphanus niger Menal, de garance. (V. n° 150.)	j pintle. rbe paralisie, qu rincipalement au
\$03. 385. F 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392.		valeriane. We de prunelles. (V. n° 96 et 400.) de marcube. (V. n° 307.) de flours de primevire. Printata verit L. « Be de marcube. (V. n° 307.) de flours de primevire. Printata verit L. « Be e paralliques on gouleus. « Lethologe». a Matthous Silvatiens donne, eomme synonym leisi. Berba santel Petri e Primula Veris. de parietatre, Parietaria officinalis L. de pimpenente (V. n° 466 et 189.) de garance. (V. n° 466 et 189.) de garance. (V. n° 456 et 309.) de crue. (V. n° 238 et 238.)	j pintle. rbe paralisie, qu rincipalement au
385. F 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 353.		Valeriane. We de prunelles. (V. n° 96 et 400.) de marcube. (V. n° 307.) de pariellare. (Ble vanil ; e parillitiges on goutens. e/clroblayrs. at Matthone Silvatiene donne, comme symonyme de pariellare. Parietario officinals 1. let. de pimprenelte. (V. n° 164 et 180.) de racine de caitort. Ruphanus niger. Merat. de garance. (V. n° 152.) de garance. (V. n° 152.) de crosses (V. n° 153.)	j pintle. rbe paralisie, qu rincipalement au t. Herbe paralisi s de Herba para
403, 385, F 386, 387, 389, 389, 389, 389, 381, 381,		Valeriane. We de prunelles. (V. n° 96 et 400.) de marrube. (V. n° 307.) de marube superiorie arthetique Rile vault e paralitiques on gouteux. e1rebolayra en Matthous Silvatieux donne, comme synonym lexis. Berba mateir Peri et Primindo Periode de mateir de rai en Arribando Periode de raice de artiste. Ruphanus niger Ment. de garance. (V. n° 150.) de raice. (V. n° 235 et 285.) de raice. (V. n° 235 et 285.) de raice. (V. n° 235 et 285.) de raice. (V. n° 236 et 285.) de raice. (V. n° 350 et 305.) de raice. (V. n° 350 et 305.) de sendicione, Nationa arrensis L. ou S. silvates eschibuse, l'ascicse on more di dalbie figure.	pintle. rbe paralisie, quivincipalement au t. Herbe paralisies de Herba para
403, 385, F 386, 387, 389, 389, 389, 389, 389, 389, 389,		valeriane. de marrube, (V. n.º 26 et 400.) de marrube, (V. n.º 207.) de Bours de primevère, Primula veris I., « Be « acueus appeleut arthétique Elle vault « parallitiques ou gouteux. » (Arbologue, ar leis, Breto anout Perès, termes granyours leis, Breto anout Perès, termes granyours de pimprenello. (V. n.º 164 et 183.) de racine de railori, Raphanus niger Meral, de garance, (V. n. 150.) de rose, (V. n.º 353.) de rose, (V. n.º 354.) de rose, (V. n.º 354.) de rose, (V. n.º 354.) de rose, (V. n.º 355.)	pintle. rbe paralisie, quivincipalement au t. Herbe paralisies de Herba para
403, 386, 387, 387, 389, 389, 389, 380, 381, 381,		Valeriane. We de prunelles. (V. n° 96 et 400.) de marrube. (V. n° 307.) Primita veris t. s. 18 de flours de primevire. Primita veris t. s. 18 de flours de primevire. Silva veris et s. 18 de paralliques on goutens. s. (Arbolage, na Matthous Silvatiens donne, ecamne synonym lesis. Berba santel Petri et Primita Veris. de pairietaire. Parietario officinalis t. de pimprendie. (V. n° 166 et 1820) de roses. (V. n° 1531.) de roses. (V. n° 1531.) de roses. (V. n° 331.) de roses. (V. n° 331.) de roses. (V. n° 331.) de roses. (V. n° 341.) de seacheuse. Seabious avreusis t. ou S. siteo de sealoge. (V. n° 284.) de seacheuse.	pintle. rbe paralisie, quivincipalement au t. Herbe paralisies de Herba para
403. 385, F 386, 387, 388, 389, 391, 392, 393, 394, 396, 397,		Valeriane. When the deprenanties, (Y. nº 96 et 400.) de marruhe, (Y. nº 307.) de parislaire, solicitation arthetique Ble vanil ; s parailliques on goutens, solrabolayre, and Matthones Silvatiene donne, comme synonyme de parislaire, Paristario officinal s. l. de. de parislaire, Paristario officinal s. l. de. de parislaire, Paristario officinal s. l. de. de racine, (Y. nº 150.) de racine, (Y. nº 150.) de causes, (Y. nº 313.) de scableuse, Nathiona arreusis 1., ou S. silva scableuse, la succise on more du diable figure de scolopendre, (Y. n° 314.)	pintle. rbe paralisie, quivincipalement au t. Herbe paralisies de Herba para
403, 385, F 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 396, 397, 398,	čau dist	Valeriane. We de prunelles, (V. n.º 96 et 400.) de marrube, (V. n.º 307.) de flours de primevire, Primula veris L. « Be « aveus appelent arbeitque Elle vault et al. (Elle valle). Mattheus Silvatieus donne, comme synonym lesis, Inerte annet Peter et Primula Veris, de parietaire, Parietaria officinalis L. de pimprenelle (V. n.º 466 et 180.) de raccine de railot. Ropbanus niger Meral. de rac. (V. n.º 323 et 285.) de roses, (V. n.º 337 et 285.) de roses, (V. n.º 337 et 285.) de roses, (V. n.º 347.) de scabieuse, Srabissa arvensis L. ou S. silva scabibuue, la succise on more du diable figure de scolopparder, (V. n.º 345.) de de scarote, (V. n.º 345.)	pintle. rbe paralisie, quivincipalement au t. Herbe paralisies de Herba para
403. 385. F 386. 387. 389. 390. 391. 393. 396. 396. 396. 399.		valeriane. We de prunelles. (V. n° 96 et 400.) de marrube. (V. n° 307.) de paralliques on gouteax. s. (rebolayra et al. 181.) de pingues on gouteax. s. (rebolayra et al. 181.) de pingues et autici Peri et Primido Peri, de pingues et autici Peri et Primido Peri, de paralliques et autici Peri et Allenia. de garance. (V. n° 150.) de raue. (V. n° 250 et 260.) de raue. (V. n° 250 et 260.) de seude. (V. n° 314.) de super. (V. n° 314.) de super. (V. n° 284.) de super. (V. n° 284.) de super. (V. n° 284.) de merelle. (V. n° 284.) de merelle. (V. n° 284.)	j pintle. rbe paralisie, que incipalement au L. Berbe paralisies de Herba paralisies
403. 385. F 386. 387. 389. 390. 391. 393. 396. 396. 396. 399.	čau dist	Valeriane. We de prunelles. (V. n° 96 et 400.) de marrube. (V. n° 307.) Primita revis t 18 de flours de primevire, Primita revis t 18 de flours de primevire, Primita revis t 18 e paralliques on goutens. « (Arbolagar. ar Matthous Silvatiens donne, ecamne synonym lesis. Berba santel Petri e Primita Veris. de painyements. (V. a° 156 et Primita Veris. de painyements. (V. a° 156 et Primita Veris. de painyements. (V. a° 156 et Montas inger Merat. de grannes. (V. n° 152) de ruses, (V. n° 331.) de ruses, (V. n° 331.) de ruses, (V. n° 331.) de sachieuse, Scabiosa errensis 1. on S. strea de scolopendre. (V. n° 30.) de sachieuse, (V. n° 28.) d'escarole. (V. n° 28.) d'escarole. (V. n° 28.) d'es askilinge. (V. n° 28.) de sakilinge. (V. n° 28.) de marcelle. Nolumm symmus.	j pintle. rbe paralisie, que incipalement au L. Berbe paralisies de Herba paralisies
403. 386. 386. 387. 388. 389. 390. 3914. 393. 393. 394. 398. 399. 400. 401.	čau dist	valeriane. Willie de prunciles. (Y. nº 96 et 400.) de marruhe. (Y. n° 307.) de maruhe. (Y. n° 307.) de parishire. (Arbolayre. a. (Arbolayre. a. Matthouse Silvatiene donne, comme syronym de parishire. (Y. n° 164 et 180.) de parishire. (Y. n° 164 et 180.) de racine de railori. (Raphanas inger Meral. de garance. (Y. n° 150.) de croses. (Y. n° 150.) de croses. (Y. n° 151.) de scableuse. (Y. n° 131.) de scableuse. (Y. n° 181.) de scarde. (Y. n° 181.)	j pintle. rbe paralisie, que incipalement au L. Berbe paralisies de Herba paralisies
403.	čau dist	Valeriane. We de prunelles. (V. n° 96 et 400.) de marrube. (V. n° 307.) Primita revis t 18 de flours de primevire, Primita revis t 18 de flours de primevire, Primita revis t 18 e paralliques on goutens. « (Arbolagar. ar Matthous Silvatiens donne, ecamne synonym lesis. Berba santel Petri e Primita Veris. de painyements. (V. a° 156 et Primita Veris. de painyements. (V. a° 156 et Primita Veris. de painyements. (V. a° 156 et Montas inger Merat. de grannes. (V. n° 152) de ruses, (V. n° 331.) de ruses, (V. n° 331.) de ruses, (V. n° 331.) de sachieuse, Scabiosa errensis 1. on S. strea de scolopendre. (V. n° 30.) de sachieuse, (V. n° 28.) d'escarole. (V. n° 28.) d'escarole. (V. n° 28.) d'es askilinge. (V. n° 28.) de sakilinge. (V. n° 28.) de marcelle. Nolumm symmus.	j pintle. rbe paralisie, que incipalement au L. Berbe paralisies de Herba paralisies

404. Aqua	violarum	j quarte.
405. —	ungule cabaline	j quarte.

Touttes ses yawes à xviii deniers livre ou choppine.

406.	Pillule	comunes								iiij	onces

0	7.	_	cochie	 	·	 		 			V	onces	

^{408. —} auree j once.

- 409. de eupatorio j once vj trezel..... zij deniers le trezel.
- 410. de agarico..... v onces.
- 411. imperiales ... ij onces demy xiij deniers le trezel.
 412. elefangine ... vij onces ... ij deniers le trezel.

404. Eau distillee de violettes. (V. nº 272.)

- 405. de fleurs de pas d'ane, Tussilago farfara L.
 - 406. Mesné et Nicolaus Prepositus donnent les formates des plutes qui suivent, sauf celles qui sont numérotées 413, 449, 435 et 437. La plupart sont composées soit d'atoes, soit de rhubarbe, soit de coloquiate, soit de seammonée, etc.; elles sont donc à peu près toutes purgatives; aussi est-il peu intéressant d'en connaître la composition.
 - Fithde communes on sine custedia, de Bazis. Nicolams Praposition et les pharmacopès els nomment à tort plutile Rufo nu Ruf, car le Luminere majus lument apothecariorum (Venise, 1561) nons apprend († 67, 4) qu'elles sond de l'invention de Bazis et Rufais : étoù sans deute la confusion de Rissi, certi avec unes longue, avec Ruft. Valerius Gordus, dans son Guidon des Apotentires (1500, 1572), les nomme (p. 300 et Fillure perilletinistes Ruf, quer et ditter de Fribur control, l'itales peculientistes de trains que on appelle de l'indice des trois simples, » 1) gentral de Folose, du sistème et de la myrrhe.
 - 407. Pilulæ coekiæ on eephalieæ, de Bazès. « . . . Dicuntur autem eoekiæ, id est « eapitales. . . , eo quod mundificant caput. » (Luminare, f 67, d).
 - 408. aurea, de Nicolaus. «... Dienutur autem aurea, quia. sieut aurum « inter omnia metalla preciosus est, sie ista pitula inter omnes « alias preciosa habentur. » (Lumirare, f. 66, d).
 - 400. de cupatorio, de Mésué. Il y en avait de deux sortes : les majores et les minores; mais ces dernières n'étaient pas en usage, dit le Luminare (f' 64, a).
 - 410. de agarieo, de Mésué.
 - 411. imperiales, vulgo magistrales, dit le Luminare (f 68, c). On les appelle impériales, dit ce l'irre, parce qu'elles ont été inventées par no empereur, et, selon les autres, parce qu'elles sont très employées par les rois. Les anciennes pharmacopées donnent une formatle de « plittle imperiales seu catholière » qui oftre baucoup d'amalogie avec celle.
 - des précédentes.

 412. alefanginæ ou de aromatibus, de Mésné. « Elephangine vero sunt
- species roquine, a dit Nicolaus Prepositus (loc. ét. f. vă.), a).
 angistri Nicolai Perron. Ces pilules, dont on ne trouve la formule dans aucune pharmacopée, devaient être speciales à l'hôpital S'-Nicolas et avoir pour auteur un médocin de cet établissement du nom de Nicolas Perron.

414. Pillule sine quibus esse nolo . . . ij onces vj trezel.

445 ante cibum et post..... iiij onces ıviij deniers le tread.

de yera majori..... iiij onces demi. 416.

417. sebene une once demi.

de reubarbaro une once ij trezel. ... zij deniers le trezel. 448. 419

de tribus massis..... v onces.

420. arthetice

421. de y generibus mirabolanorum.

422. lucis majores.

423. de hermodactilis.

424. stomatice

425. de euforbio. 426. de castoreo.

427 de lapide armenico.

428. fetide.

429 de mezereon.

430. -alzazereth iiij onces.

431. -de colloquintida.

414. Pilulæ sine quibus esse nolo (de Nicolaus) « propter magnam efficaciam et « virtulem quam habent ad purgandos humores, » ajoute le Luminare (f° 66, d).

415. Pilulæ ante cibum et post cibum, ad digestionem confortandam et virtu-« tem digestivam. » (Nicolaus),

416. Pilulæ de hiera majori ou de hiera composita, de Nicolaus. D'autres pilules de hiera se trouvent aux nº 445 et 446. Les hiera sont des confections purgatives dont il sera question au nº 486

417. c Pilulæ sebelliæ, expertæ ad oppilationes splenis, hepatis et stomachi et « hydropisim, et solvant materiam. » (Mésué). 418. Pilulæ de reubarbaro, de Mésné,

 de tribus massis, pilules faites de trois masses pilulaires. Le manuscrit de l'Inventaire donne massa, que je lis massis.

420 a Pilulæ arteticæ valent contra arteticam et podagram, > (Nicol.). 421. Pilulæ de quinque generibus myrobalanorum, de Nicolaus.

- lucis majores, de Mésué, II y avait aussi des pil, lucis minores, égale-

ment honnes pour la vue, de hermodactylis, de Mésué, qui en donne 3 formules.

stomatichæ, vulgo stomaticæ, de Mésué. « Stomachum et digestionem confortant, » dit Mésué, qui en donne 5 formules. 5.25. de euphorbio, de Mésué.

426. de castoreo, pil. diacastoreæ, pilules avec castoréum, de Nicolaus.

527. de lapide armeno, de Mésué.

fætida, de Mésué. Il y en avait de deux sortes, les majores et les 428. minores. ex thymelea, vulgo de mezereon, de Mésué, 499

alzazereth, de asseyret, de assairret on assaiaret, d'Avicenne. 430.

ex colocynthide, vulgo de colloquintida, de Mésué. La coloquinte s'ap-431. pelle Handhal en arabe. D'autres pilules de coloquinle sont mentionnées au nº 438 sous le nom de pilulæ alhandhal,

		- 45 -
432.	Pillu	le agregative j once demi.
433.	_	de lapide lazuli.
	To	uttes ses pillules à ix deniers le trezel, résercées celles
		qui sont signées.
434.	PiHu	le de fumoterre j once.
435.		sub lingua.
436.	-	de serapino j once demy
437.		gloriose.
438.	_	aihandai.
439.		indice.
440.	_	de bdellio.
441.	_	de sarcocolla.
442.		de octo rebus.
443.		arabice.
444.	-	benedicte.
445.	_	de yera minori.
446.		
		Touttes ses pillules à ix deniers le trezel.
	Pilula	aggregative, « conjungentes aggregationem expertorum juvamento rum ad febres antiquas » (Mesué). Nicolaus en donne 3 formules.
433. 434.	Pilula — —	rum au peres antiquas » (Mésué). Nicolaus en donne 3 formules. de lapide lazuli, de Mésué. de fumaria, vulgo de fumo terra, d'Avicenne.
433. 434. 435.	Pilula — — —	in da febrer antiquas s. (Mesne). Nicolaus en donna 3 formules- tratin da febrer de Mesne. Februari de Me
433. 434. 435. 436.	=	ruin de fêvres antiquas ; (Méssué), Nicolaus en donne à formules- te de financia, culture de financia (e. Avicenne, de financia, culture de financia (e. Avicenne, sub linqua on kapoojotidués. Ce sont des pitules pour la toux que l'on h'aviatal pas, mais que fron concervais sous la lanque pasqu'à qu'elles fassent complétement dissoutes par la saitve, On en trouv la formule dant Nicolaus Myrepous [Vedicennetron quist, Lugdant la formule dant Nicolaus Myrepous [Vedicenteron quist, Lugdant ar thrilties, tassicuite et alios. Par except finque ad authorities purgatives. Il y entre de la reglèse, di su ce de reglèse, de la gome arabique, etc., toutes drogues encove employées de nos jours contre 2. supeppero, utuquo de sergation, ou Méssué.
433. 434. 435. 436.	Pilula — — —	riun da febres antiquas (Mesne). Nicolaus en donna 5 formules- de lapide l'assil, de Mesna. sab l'imput on happoplatides. Ce sont des parties peur in toux que l'on navaisit pas, mais que fron concervait sons le happen peuvite qu'etles fresent complétement dissoutes par la salive. On en trous la formule dans Nicolaus Myreposa (Medicamentorma opus, Lugdain 1509, p. 511) qui les nomme Piluter sub lingua ad astàmaticos or duritrices, duscrierte et alors. Par exception, gies ne sont poin architrices, duscrierte et alors. Par exception, gies ne sont poin architrices, duscrierte et alors. Par exception, gies ne sont poin architrices, duscrierte et alors. Par exception, gies ne sont poin architrices, duscrierte et alors. Par exception, gies ne sont poin architrague, etc., toutes drognes enois employee de nos fours contre es susqueno, rulgo de seraphio, de Mésna. Es susqueno, rulgo de seraphio, de Mésna. polyrioser. Noss advison put trouver la formule de ces pilutes, dejà ren or polyrioser. Noss advison put trouver la formule de ces pilutes, dejà ren or 10 de la Société syndicate de l'hom politic dans le Battleria vi 10 de la Société syndicate de l'hom politic dans le Battleria.
433. 434. 435. 436. 437.	=	riun da febrera antiquas s. (Mesne). Nicolaus en donna 2 formules- riun da febrera de Mesne. de Me
433, 434, 435, 436, 437, 438,	=	ruiu da febres antiquas s (Mèsne). Nicolaus en donne 3 formules. de lapide lexal(), de Mèsne, de la lapide lexal(), de la formule dans Nicolaus Myreposis Médicamentorias quas, Lupidum 1509, p. 511 qui les nomme Pilule sub linqua ad asilmaticos arthriticos, lussientes et alias. Par exception, de les mes most poin purzatives. Il y entro de la reglisse, de use de réglisse, de la pommarbique, etc., toutes darques encore employee de nos jours contra arbitique, etc., toutes darques encore employee de nos jours contra productives sous les "37, dans le premise des s' laventaires d'ancienne y pharmaneis avivos put trouver la formule de ces pliutes, déjà ren contres sous les "37, dans le premise des s' laventaires d'ancienne y pharmaneis d'ignonaises « que nous avons publié dans le Buttletin "10 de la Nociété syudicale des Pharmaciens de la Côte-00. d'albumble, cos and se pilutes, latites et teorchiques de coloquinte, d'aprè la formule de Mèsae.
433. 434. 435. 436. 437. 438. 439.	=	riun da febrer antiquas (Mésule). Nicolaus en donne à formules- de lippide l'assil, de Mésule. de lippide l'assil, de Mésule. stab l'impar an hapogiotitules. Ce sont des patries peur in tous que l'en aba l'impar an hapogiotitules. Ce sont des patries peur in tous que l'en aba l'impar an hapogiotitules. Ce sont des patries peur in tous que l'en avantais pas, mais que l'en conocresit sons le hapres pasquès qu'etles fras-ent complétement dissoutes par la salive. On en trout la formule dans Nicolaus Myrepass (Iedetemeutorum quept. Lugdam 1509, p. 511) qui les nomme Pitaler sub lingua ad astimatico radistières, textières et al tous, l'en exception, gets ne sont point radistières, textières et al tous, l'en exception, giès ne sont point radistières, textières et al tous, l'en exception, giès ne sont sont des parametes re suagnerio, rulga de serapino, de Mésue. r 10 de la Société symidicale des Pharmacieux de la Céle-d'U (Dipin, 1882). altandat, ce sont des pilules faites de trochiques de coloquinte, d'aprè la formule de Mesue. (* n° 431).
433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 441.	=	ruin de févera antiquas ; (Méssué), Nicolaus en donne 2 formules- riun de flourier, culture de flourier que d'Avicienne. sub limpia on kapoolotider, Ce sont des pitules pour in toux que l'o n'avaiati pas, mais que fon conservait sous in langue jusqu'à qu'élés fassent compétément dissontes par la saiive, on en trouv to formule dant Nicolaus Myrepous (Vedicementoras opus, Lugdan to formule dant Nicolaus Myrepous (Vedicementoras opus, Lugdan to formule dant Nicolaus Myrepous (Vedicementoras opus, Lugdan ter de la competencia de la colora de la
433, 434, 435, 436, 437, 438, 440, 441, 442,	=	riun da fêrera antiquas (Mesule, Nicolaus en donna l'ormules- de lapple l'assil, de Mesul. de lapple l'assil, de Mesul. de lapple l'assil, de Mesul. stab l'inqua on happoplatides. Ce sont des patales paur in toux que l'on nàvaisit pas, mais que fron concervait sons le happen puents o qu'elles fassent complétement dissoutes par la salive. On en teurs la formule dans Nicolaus Myreposis (Medicamentorma opus, Lugdain 1509, p. 511) qui les nomme Philate sub linqua ad asthmaticos arbitrites, duscriente et alors, Par exception, glies ne sont poin arbitrites, duscriente et alors, Par exception, glies ne sont poin arbitrites, duscriente et alors, Par exception, glies ne sont poin arbitrites, duscriente et alors, Par exception, glies ne sont poin arbitrites, duscriente et alors, Par exception, glies ne sont poin arbitrites, duscriente et alors, Par exception, glies ne sont poin arbitrites, de me par de l'appendiction de l'appendiction de l'appendiction le de l'appendiction de l'appen
433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 441.	=	ruin de fêvera antiquas ; (Mèssué), Nicolaus en donna 2 formules. ruin de fêvera datiquas ; (Mèssué), Nicolaus en donna 2 formules. sub lingua on hapoojotitude. Le sont des pitules peur in our que l'ou avantique de la proposition de la formule de Néseuc. (° 10 de la proposition de la formule de Néseuc. (° 10 de la proposition de la proposition de la formule de Méseuc. (° 10 de la proposition de Méseu. de surreccolla, de Méseu.
433. 434. 435. 436. 437. 438. 440. 441. 442. 443. 443.	=	riun da febres antiquas (Mesne). Nicolaus en donna 3 formules- di topical le avil, de Mesne. Me dipule le avil, de Mesne. Me dipule le avil, de Mesne. Me dipule le avil, de Mesne. Me lique de la dipule de la conservati sons le larque inpuris sub linqui on hapogiotidide. Ce sont des pitules peur in tour que l'un n'avaisit pas, mais que fron concervati sons le larque inpuris qu'elles fassent complétement dissontes par la salive. On en trous is formule dans Nicolaus Myreposis (Idelicamentorm opins, Lugdain 1500, p. 511) qui les nomme Pitules sub tinqua ad asthmaticos purastives. Il y entre de tour, har exception, ches ne sont poin purastives. Il y entre de tour, har exception, ches ne sont poin res sugapeno, ruigo de serapino, de Mésne. 28 sugapeno, ruigo de serapino, de Mésne. 28 sugapeno, ruigo de serapino, de Mésne. 29 sugapeno, ruigo de serapino, de Mesne. 30 partici de de Mesne. 40 pino, 1892; 10 del 60 Sacété s'apulicate des Pharmaticas de la Côte-40 (Dipo, 1892); 10 del 60 Sacété s'apulicate des Pharmaticas de la Côte-40 (Dipo, 1892); 10 del 60 Mesne. 40 seracoolla, de Mesne. 40 seracoolla, de Mesne. 40 de seracoolla, de Mesne. 41 de reve un aptomere, de Nicolaus. 42 de le del de Mesne. 43 de reve un aparatero, de Airolaus. 44 de le del de Mesne. 45 de seracoolla, de Mesne. 46 de reve de la de Mesne. 46 de seracoolla, de Mesne. 47 de la Mesne. 48 de seracoolla, de Mesne. 49 de seracoolla, de Mesne. 49 de seracoolla, de Mesne. 40 de seracoolla, de Mesne. 40 de seracoolla, de Mesne. 41 de seracoolla, de Mesne. 41 de seracoolla, de Mesne. 42 de seracoolla, de Mesne. 43 de seracoolla, de Mesne. 44 de seracoolla, de Mesne.
433, 434, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 444, 444,		ruin de fêvers antiquas ; (Mésulé, Nicolaus en donna 3 formules. ruin de fêvers antiquas ; (Mésulé, Nicolaus en donna 3 formules. sib lingua on hapoejotitules. Le sont des pinties peur la loux que l'un avaniat pas, mais que l'on concervait sons la langue jusqu'é et qu'elles fassent complétement dissoutes par la salive. On en trouvi la formule dann Nicolaus Myrepass [Medicamentoria opint, Inquian 1509, p. 51]; qui les nomme Pitalie sub finqua ad assimaticos purastives. Il y anino da la regilese, da suc des les na sont point purastives. Il y anino da la regilese, da suc des les na sont point purastives. Il y anino da la regilese, da suc des les na sont point purastives. Il y anino da la regilese, da suc des consentes sons proprietes en la complexa de la consente y la consente de la consente y la la consente de la consente y la la consente de la consente y la la formule de Alexa. (" n' 61,1) inde d'All bem Ablas, d'après la formule de Mésue. de surroccolli, de Mésue. de surroccolli, de Mésue. de surroccolli, de Mésue.

447.	Trocisci	dyavy j once.
448.		tyri iij onces dem
449.		dyarodon vj trezel.
450.	_	de spodio iij onces.
451.	_	de reubarbaro j once.
452.		de rosis demy once.
453.		de eupatorio.
454.	_	de agarico.
455.	_	de corallis ij onces.
456.	and the same	de terra sigillata j once.
457.		de karabe ij trezel.
458.	Agarici	trociscati ij onces.
		ci alhandal demy once.
460.		alkekengi.
	Tous	ses trocisque à ix deniers le trezel.

461. Confectio Athanasia iiij livres.

447. Les préparations pharmaceutiques appelées autrefois trochisques portent de nos jours le nom de pastilles ou tablettes. Nic. Præpositus (loc. cit.). donno les formules de tous les trochisques qui suivent. Trochisci diavi sive de violis, trochisques de violettes de Nicotaus, Trochisci de tyro, ce sont les fameux trochisques de vipères (ψήρ, bête sauvage)

d'Andromachus, qui étaient la base de la thériaque, diarodon, trochisques de roses do Mésué. Nicolaus en donne 5 formules. 449

Ils reparaissent au nº 452 sous le nom de trochisci de rosis. 450 de spodio, trochisques de spodium, de Mésné. Il y entrait du spodium ou noudre d'os calcinés, (V. nº 66.)

451. de rheubarbaro, trochisques do rhubarbe, de Mésué,

de rosis. (V. nº 449.) de eupatorio, trochisques d'eupatoire, de Mésué,

de anarico, trochisques d'agarie, de Mésné, Nicolans en donne 3 formujes, dont la troisième n'est autre que celle des Agarici trochiscati du nº 458.

de corallis ou diacoralli, trochisques de corail, de Nicolaus.

de terra sigillata, trochisques do terre sigillée, do Mésué. 456. 437. de Karabe, trochisques de succin, de Mésué.

458. Agarici trochiscati, de Mésué. C'est la troisième sorte de trochisci de agarico, décrite par Nicolaus. Ils étaient faits d'agaric pulvérisé et de vin blanc, dans leanel on avait fait infuser du gingembre

459. Trochisci albandal, de Mésué; trochisques de colonginte (handhal en arabe. v. nº 438). Alkekengi, trochisques d'alkékenge, de Mésué. Nicolaus en donne

AGL e On entend sous les dénominations d'électuaires, confections et opiats, des

« médicaments d'une consistance de pâte molle, composés do poudres dé-« layées dans un sirop; du miel, des pulpes, des extralis y entrent quelque-

s fois. La préparation de ces médicaments qualifiés d'indigestes, de chaos,

« par les modernes, étaient pour les anciens le summum de l'art; c'était v pour eux des préparations parfaites. Les noms génériques d'électuaires 462. Confectio anacardina iij livres.

463.	Cartaticum (sic) imperiale	j livre demy.	
464.	Electuarium indi majoris	j quarteron.	
465.	Confectio pro matrice	j livre.	
466.	Dyaolibani.		
467.	Requies magna	ij livres.	
468.	Dyaprassium	ij livres.	
	Confectio alescof		
470.	 de hermodactilis 	j livre.	
471.	Esdra magna	iij livres.	
472.	Confectio alerif	j livre ij sols l'once.	

« (médicaments de substances choisies, electio), de confections (médicaments

- « (guérissant tous les maux), etc., dont ils les décoraient, prouvent assez le
- « cas qu'ils en faisaient. Ils confondaient volontiers les électuaires avec les « confections; mais ils conservaient le nom d'opiat aux électuaires dans
- « lesquels il entrait de l'opium, » (Dorvault, L'Officiue, art. Electuaires.)
 « Athanasia (ἀθανασία, immortalité) dicitur immortalis quare hominem
- « ab impetu mortis liberat. » (Nicolaus). C'esi, dit Henri Esticane (Thesaurus lingue grace, art. "Adavacia"), « antidotum quoddam, cujus incen« tionem :Egyptii Isidi adscribebant, teste Diod. Nic., l. 1, e. 25, Galen. « ap. Alex. Trall. 5, p. 254. »
- 462. « Confectio anacardina · et est confectio sapientum et eorum qui desiderant « scire : acuit enim intellectum et subtiliat sensum et memoriam reparat... » (Menn) Son nom lui vinut des unomando cui de desideration.
- (Mesue). Son nom lui vient des anacardes qui en étaient la base.

 (**Catharticum imperiale, id est laxativum pro imperatoribus factum et pro
 a aliis delicais hominibus. (**Nicolaus).
- 465. Electuarium indum majus, de Mésué, électuaire purgatif composé de turbith, de scammonée, etc. Il y avait un electuarium indum minus, du même auteur.
- 565. Confectio pro matrice. Il y avait des électuaires pour réchausser la matrice : l'électuaire de duc, le panchriston, etc., et pour la rafraichir : le diatrion-santalon, le diarrhodon à bbatis, etc.
- 466. Diaolibanum, confection avec encens, de Nicolaus.
- 467. Requies magna, de Nicolaus. « Ceste composition a prins le nom de Requies qui signifiée en nostre françois repos, pour ce qu'elle donne le repos à ceux qui en prennent... » (Valerius Cordus, loc. cit., p. 87). Il y entrait de l'opium, de la jusquizume, do la mandragore, etc., c'était donc un opiat.
- 468. Diaprassium, confection avec marrube, de Nicolaus. Outre le marrube, il y cutrait 66 drogues différentes.
- 469. Electuarium elescoph, électuaire de l'évêque, de Mésué, électuaire purgatif où il entrait de la scammonée, du turbith, etc.
- Confectio de hermodactylis. Nicolaus Myrepsus (Medicamentorum opus, Lugduni, 1539) donne plusieurs formules d'Antidotus è hermodactylo pour les goutteux et les rhumatisants.
- 471. Esdra magna, e'est un opiat où il entro 145 drogues tant simples quo composées, d'après Nicolaus qui en est l'auteur. Son nom lui vient du prophète Esdras qui l'aurait inventé pendant son extl à Babylone.
- Electuarium alarif ou alharif; do Mésué, « l'onfectio electuarii alharif : et est electuarium boni saporis. » (Mésué.)

473.	Triffera magna cum opio	j quarteron,
474.	Filoantropos	j livre.
475.	Musa enea	iij livres.
476.	Dyaspermaton	iij livres.
477.	Dyasulphur	j livre.
478.	Sotira magna	j livre.
479.	Potio ynulag	j livre.
	Electuarium de succo	
481.	Dyaprunis simplicis	ij livres.
482.	Dyalacca	j livre.
483.	Micleta	j livre.
484.	Lohoth sanum et expertum	

Touttes ses confections et opiates cy-dessus escriptz à xciij deniers l'once, résercé celles qui sont signées.

- 373. Tryphera magna, de Nicolaus. « Ceste opiate, par antiphrase est appeller Try« phera, i est deticata (repapio), pour esquile dome soulse t repos à
 « ceux et celles qui on usent : (car des a saveur elle est fort ingrale). Ce sur« nom (de magna) luy a est impose pour unette difference d'aver l'autre do
 « sembiable nom, moindre en nombre do médicamens et faculte » (Bauderon,
 Pharmacognée, Lyon, 1677, p. 255). Le même tryphera reparait au n° 506,
 nomis sans opium.
 374. « Philantrous (vixó/spozne) amicus hominis interpretatur, proprie ratet
- « stranguriosis, nephreticis. » (Nicol.). Ce médicament reparaît aux nº 491 et 717. 475. Musa unea ou ennea, de Nicolaus. Son nom lui vient du fameux médecin Antonius Musa. Fami d'Horace et de Virgile, qui, dit-on. Fauraît inventé. C'était
- un opiat où il entrait force épices et drogues aromatiques.

 476. Diaspermatan ou electuarium de seminibus, de Mésué, ainsi nommé parco qu'il y entrait des semences do cumin, d'ains, de lenouit, do carotte, etc.

477. Diasulphur, contection avec soufre, de Mésué.

- 478, Sotira magna, de Nicolaus, Sotira vient de geotroros, salutairo,
- 479. Potio inulata (?), potion a la racino d'aunée. Les vieilles pharmacopées ne donnent que deux formules de potions: Patio muscata et Potio sancti Pauli, de Nicolaus. En revancho, il y est question d'une confection d'aunée, qui sans doute est appelée potion par le rédacteur de notre inventaire.

480. Electuarium de succo rosavum, de Nicolaus.

- (81) Diaprunis ou Diaprunum simplex, électuairo avec prunes, do Nicolaus. « Nous « appelona Diaprunum simple, celui qui ne reçoit le diagrêde : composé, « celuy où il entre. » (Bauderon). Le diaprunis composé se trouve au n° 511. Le simple reparait au n° 524.
- 482. Dialacca, électraire avec laque. Mésué en donno 2 formules.
- 483. Micleta, de Nicolaus. Son nom lui a été donné par les Italiens, dit Nicolaus : Antidotus ab Italis cognominata Micleta.
 - 8st. Loch, Lost on Lobte en arbidue, Eleman on Eclema (Exityaz) en gree, rete une composition réduite en formo molle, do meyeno consistance, entre « Sirop et Oplate: Impuelle communicament est ordonnée pour les vices et natalies de la politria. Parquoy, pour la plus part, y entre choses iduitives « et visqueuses, à co qu'elles facent plus longue demourre esdites parties. « Eucliric do Maniguit de Nimpuelles. Une, availient busseau, loven, 150, fi (Eucliric do Maniguit de Nimpuelles. Une, availient busseau, loven, 150, fi (Eucliric do Maniguit de Nimpuelles. Une, 150, fi (Eucliric do

Lohoth de pino.	

486.	Yerapigra	iij livre
487	Loboth do camillo	i livro

oth de squilla..... j l 488. Rubea trociscata j livre.

489. Confectio de xiloaloes...... i livre iij sols l'once.

490. Theodoricum emperiscum i livre. 491. Yera de octo rebus...... j livre.

492. Filoantropos iij livres. 493. Theodoricum anacardinum . . . ij livres.

494. Dyacapparis...... ij livres. 495. Dyacurcuma ij livres. 496. Yeralogodion......ij onces.

497. Dyaturbith..... ij livres ij sols l'once.

498. Aurea alexandrina iij livres.... ij sols l'once.

p. 162). C'est le looch encore en usage de nos jours. Dans le looch sanum et expertum, de Mésué, il entrait de la réglisse, des jujubes, dos sébestes, des figues seches, des dattes, etc., toutes choses bonnes pour la toux et l'enrouement. L'Officine de Dorvault en donne une formule assez compliquée.

485. Looch de pino ou celegma ex pineis nucleis, do Mésué, ainsi nommé parce qu'il y entrait des pignons doux ou graines de pin pignon.

486. Hiera piera. « Nous avons en médecino certaines compositions purgatives que · les anciens médecins grees ont appelées Hieres, c'est-à-dire sacrées (lapoc,

· (ερά), à cause de leurs grands et admirables effets : et de fait nous voyons · icelles estro douées de plusieurs excellentes vertus, à l'occasion desquelles « on les employe tous les jours fort heureusoment aux plus grandes et dane gereuses maladies. » (Jean de Renou, Murres pharmaeeutiques, Lyon, 1626, p. 575). Il y avait un grand nombre de hieres : plusieurs figurent dans cet

inventaire aux nº 491, 496, 510. Los pharmacopées donnent les formules de deux hiera piera (πικρά, de saveur amère). Celle dont il s'agit ici est lo Hiera picra Galeni, dit magna, prépare d'après la formule de Nicolaus. Le Hiera piera Galeni, dit simplex, se trouve au nº 491.

487. Logeh de seilla, de Mésué. Il était compose do suc de seillo et de miel.

488. Rubea trociscata, de Nicolaus, confection ainsi appeléo parce qu'elle était de couleur rouge (rubea) et qu'il y entrait des trochisques. 489. Confectio xiloaloes on de xiloaloe, confection do bois d'ajoès, de Mésué.

490. Theodorieon emperiseon ou hyperiston, de Nicolaus, électuaire purgatif. Plusieurs médicaments portaient le nom de theodoricon ou theodorelos (θεοδώοντος.) (V. n° 493.)

491. Hiera de oeto rebus, c'est le Hiera piera Galeni, dit simplex, préparé d'après la formulo de Mésué. Il était composé de huit drogues différentes.

492. Philantropos. (V. le nº 474.)

493. Theodoricum anacardinum, de Nicolaus, autre électuaire purgatif, contenant de l'anacarde.

494. Diaeapparis, électuaire avec câpres, de Nicolaus.

495. Diaeurcuma, électuaire avoc curcuma, dit aussi électuaire avec safran. Mésué en indique deux, le magna et le minor.

496. Hiera logodion ou Logadri, de Nicolaus, Cet électuaire purgatif porterait le nom do son inventeur, Logadius.

497. Diaturbith, électuaire avec turbith.

498. Aurea alexandrina, de Nicolaus. Cet opiat est ainsi nommé, d'après le

499.	Dyafiniconis	livre et demy.
500.	Filonium.	
501.	Dyacatholiconis	ij livres iij sols l'once.
502.	Dyasene	ij livres.
503.	Benedicta	j livre.
504.	Confectio hamec	j livre iij sols l'once.
505.	Triffera sarracenica	iij livres.
506.	Triffera magna sine opio	iij livres.
507.	Anthidotum emagogum	j livre.
508.	Opopira magna	iij livres.
Tout	ttes ses opiattes à xviij deniers l'one	ce, réservé ceutx qui sont signée
509.	Litontripon	iii livres.
	Yerarufini	

Luminare (f. 21, c), parce qu'il y entre de l'or et qu'un illustre médecin,

499 Dianhænieum, électuaire avec dattes (ceïvié), de Mésué.

500. Philonium, opiat dont Nicotaus décrit deux sortes : le philonium magnum et le ph. persicum. Il reparait au n° 517 avec le nom de Confectio philonii. Son nom lui vient de son inventeur, le médecin Φίλων.

- 501. Diacatholicon, de Nicolaus, Electuaire purgalif que Nic. Præpositus appello Electuarium catholicon et dit avoir été décrit par Galien dans son petit Antidoitaire. Cest le famoux Catholicon, appele aussi entholicon double, électuaire de rhubarbe composé, etc., qui figure encore dans le Codex de 1883.
- 502. Diasene, électuaire avec séné, dont Nicolaus donne deux formules.
- 503. Benedicta, de Nicolaus. « La benedicto est ainsi nommée pour ce que bénignee ment et sans violence elle purge le flegme en quelque part qu'il soit. même « des ioinctures. » (Bauderon).
- 504. Confectio Hamech, de Mésué. Électuaire pargatif qui porte le non de son inventeur, le médecin arabe llamech on Ahmed. Il y avait le confectio Hamech major et le minor.
- 503. Tryphera sarraccuica, tryphicra des Arabes. La formule de cet électuaire purgatif est donnée par Mésué et par Nicolaus. (V. n° 473.)
- 506. Tryphera magna sine opio. Cest la composition dejà eltee au n° 473; elle en diffère en ce qu'elle ne contient pas d'opium.
 507. Antidotum hemagognam, de Nicolaus. « Antidotum, id est contra datum;
- 507. Antalotum nemagogum, de Nicolaus. « Antalotum, 1d est contra datum; « hæmagogum, id est sangainem menstrnalem ducens. » (Nicol.) C'est un électuaire contenant 38 drogues simples.
- 508. Opopyra magna, de Nicolaus. «Opopyra dicitur à succo et igne : opos (ἐπός) « enim grace), latiné succus; pyr (πῶρ) di est ignis; inde opopyra id est « ignitus succus. Proprie valet contra guttam... » (Nicolaus). C'est un onia dans leguel il entrait 76 drogues diverses.
- 500. « Lithontribon, étectuaire lithontriptique, de Nicolaus. « Lithontripton pertuné dens l'apidem interpretatur; hoc proprie lapidem prangit ét expellit, si « in remitos ret vesica fuerit. » (Nicolaus). Les lithontriptiques figurent
- cneore dans les traités de lhérapeutique qui se publient de nos jours.

 510. Hiera Rufini ou Ruffini, de Nicolans. Électuaire purgatif dont l'auleur est
 Ruffinus.

521. Diaprunis simplex. (V. n° 481.)
522. Chebuli conditi, myrobalans chebules confits.

523. « Les conserves sont des médicaments d'une consistance de pâte molto, parfois mais rarement solfde, qui résultent de l'union du sucre avec une substance médicamenteuse, ordinairement d'origine végétale. » (l'odez de 1884, p. 362). Conserve de fleurs de bourrache. (V. n° 274.)

524. Conserve de tubercuies d'orchis. (V. n° 460.)
 525. — de capillaire, (V. n° 280.)
 526. — de racines de raifort. (V. n° 390.)
 527. — de fleurs de buglosse. (V. n° 273.)

528. — de fleurs de violette. (V. n° 272.) 529. — de feuitles d'oseitle. (V. n° 243.)

	irupus rosarum x livres.
552.	— acetosus
	ximel diureticus.
	irupus serpulorum.
555.	 de calamento.
556.	 de liquiritia.
557.	 de agresta.
558.	- de ysopo.
559.	- citrangulorum.
560.	- de sticados ji livres.
561.	
	- acetosus ij livres.
562.	- boraginis j livre.
563.	 buglosse ij livres.
564.	 de radicibus j livre.
565.	- endivie iij livres.
	Tous ses siropz à ix deniers l'once.
566. S	irupus capilli Veneris demy livre.
	Oxizacra composita iji livres.
	irupus de cicorea.
569.	 absinthii.
570. N	lel violatum iiij livres.
571. S	irupus de papavere.
551. Sir	op de roses,
	 do vinaigre simplo (reparaît au n° 561). Le sirop de vinaigre composé est
	au n° 578.
	ymet diurétique ou composé, do Nicolaus.
554. Sir	ymel diurétique ou composé, do Nicolaus. op do serpolet, Thymus Serpytlum L.
554. Sir 555	ymel diurctique ou composé, do Nicolaus. op do sorpolet, Thymus Serpyllum L. – de calament. (V. n° 285.)
554. Sir 555 556	ymel diurétique on composé, do Nicolaus. op do serpolet, <i>Thynus Serpyllum</i> L. – de calament. (V. n° 285.) – de réglisso. (V. n° 193.)
554. Sir 555 556 557	ymel diurclique on composé, do Nicolaus. op do serpolet, Thymus Serpyllum L. de calament. (V. n° 285.) de réglisse, (V. n° 193.) de verjus.
554. Sir 555 556 557 558	ymel ditrekique on composé, do Nicolaus. op do serpolet, l'Amputs Serpyllum L. - de calament. (V. n. 285.) - de règlisse. (V. n. 1934.) - de vegius d'alyssope. (V. n. 297.)
554. Sir 555 556 557 558 559	ymel distribique ou composé, do Nicolaus, op do scepteds, l'Apusus Serpylltium L. - de calament. (V. n. '26.), de règliuse, (V. n. '26.), de règliuse, (V. n. '26.), - d'al yssupe, (V. n. '26.), - d'owanges, (V. n. '26.)
554. Sir 555 556 557 558 559 560	ymed durvidique on composé, do Nicolaus. op do scepoids, H'immu SerpyHum L. - de calament. (V. n.º 285.) - de règlisse, (V. n.º 193.) - de veylus, - d'hysope, (V. n.º 267.) - d'oranges, (V. n.º 212.) - d'oranges, (V. n.º 212.)
534. Sir 535 536 537 538 539 560 561	ymed durvélque ou composé, do Nicolaus. op do scepolet, Pipunu Serpytlum L. – de calment. (V. n. '285.) de vergiuse, (V. n. '285.) de vergiuse, (V. n. '285.) de vergiuse, (V. n. '287.) de vergiuse, (V. n. '287.) de vergiuse, (V. n. '287.) de consegue, (V. n. '287.) de stéchas arabique, (V. n. '287.) de stéchas arabique, (V. n. '287.) de vianges unipe (déjà porté au n. '552.)
534. Sir 555 556 557 558 560 561 562	ymed diarvidique on composé, do Nicolaus, op do scepiolet, Pignant Serguptlum L. - de caliment, (V. n. '28.5), - de vejue, - de schene arabique, (V. n. '27.1) - de schene arabique, (V. n. '27.7) - de schene arabique, (V. n. '27.7) - de bourcae, (V. n. '27.8) - de bourcae, (V. n. '27.8)
534. Sár 555. – 556. – 557. – 558. – 560. – 561. – 562. – 563. –	ymed durvictique ou composé, do Nicolaus. op do sceptods, Pigmus SeripyHum L. - de calment. (V. n. '285.) - de régiuse, (v. n. '193.) - de viveries, (v. n. '193.) - de overjus. - de grandes, (v. n. '287.) - de overjus. - de viveries, (v. n. '287.) - de viveries, (v. n. '287.) - de viveries, (v. n. '287.) - de burreche, (V. n. '278.) - de burreche, (V. n. '278.)
554. Sir 555 556 557 558 569 561 562 563 564	ymed durvélique ou composé, do Nicolaus. y do serpoist, Pipmus SeripyHum L. - de calment. (V. n.º 285.) - de régiuse, (V. n.º 193.) - de veyjus. - d'ayrsope, (V. n.º 281.) - d'oranges, (V. n.º 212.) - d'oranges, (V. n.º 277.) - de sécleus arabique (j. n.º 277.) - de sécleus arabique (j. n.º 277.) - de sécleus arabique (j. n.º 278.) - de bourrache, (V. n.º 278.) - des clau racines, sinis nommé parce qu'il était fait avec les cinq racines dites apértites ou d'urvéliques : ache, fenouit, presil, asperge et fragon.
534. Sir 555 556 557 558 559 560 561 562 563	ymed diurvidique on composé, do Nicolaus, op do scrojotel, Pignuti SeripyHum L. – de calment. (V. n.º 285.) – d'a Ysongo, (V. n.º 287.) – d'a Ysongo, (V. n.º 287.) – d'a Ysongo, (V. n.º 287.) – do stéchas arabique. (V. n.º 277.) – do vinaigres misme flogia porté a un.º 552.) – do budrouse, (V. n.º 278.) – do budrouse, (V. n.º 278.) – do budrouse, (V. n.º 278.) – do stéchas que d'active de l'active de l'active de l'active d'active d'a
534. Sir 555 536 557 558 559 560 561 562 563 564	ymed diarvictique on composé, do Nicolaus, op do scepiolet, Pigmund Sergytlium L. - de caliment, (V. n° 285,) - de verjue, - de verjue, - de verjue, - de verjue, - d'aysospo, (V. n° 277,) - de victous armbique, (V. n° 277,) - de burrache, (V. n° 278,) - de burgonse, (V. n° 278,) - de calique caliese, alma inommé parce qu'il était fait avec les cinq racines dites apéritives ou directiques : ache, fenoul, persil, asperçe et fragon de capillier, (V. n° 260,)
534. Sir 535 536 537 558 559 560 562 562 563 564 565 566 566 566	ymed diarvictique on composé, do Nicolaus, op do scrojock, Tigmuti Seripytlum L. – de calment, (V. n° 285.) de règlisse, (V. n° 183.) – d'Bysonpe, (V. n° 287.) – d'Bysonpe, (V. n° 287.) – do stechas arabique, (V. n° 277.) – de stechas arabique, (V. n° 277.) – de stechas arabique, (V. n° 277.) – de butcolose, (V. n° 278.) – de compresse, anism nomme parce qu'il était fait avec les cinq racines dites apéritires ou diarvictiques : ache, fenouit, persit, aspergee et fragon. – d'endrice, (V. n° 285.) giacherra composite, de Nicolaus. Sirop composé analogue à l'arysacchera simplete (v. n° 286); il y cantier op pias des uses d'archerse et de racine. – simplete (v. n° 286); il y cantier op pias des uses d'archerse et de racine.
534. Sir 555 556 557 558 558 560 562 562 563 564 565 566 566 566 566 567. Ox	ymed durvictique on composé, do Nicolaus. y do scepolet, Pipunus SeripyHum L. - de calment. (V. n° 285.) - de vergiuse, (v. n° 195.) - de vergiuse, (v. n° 195.) - de vergiuse, (v. n° 287.) - de vergiuse, (v. n° 287.) - de stechas arabique. (V. n° 277.) - de stechas arabique. (V. n° 277.) - de stechas arabique. (V. n° 277.) - de stenas (v. n° 287.) - de stenas (v. n° 287.) - de buglouse, (v. n° 278.) - des clarq racines, aliani nommé parce qu'il était fait avec les cinq racines - dieus pariettus on d'urvictiques: ache, fenouil, persil, asperge et fragon. - d'endire. (V. n° 280.) guecherra composit, de. Nicolaus. Sirop composé analogue à l'arysaccharca simplex (v. n° 588); il y ontrait en plus des sues d'herbes et de racines. - og de chierore. (V. n° 280.)
534. Sir 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 563 566 567. Ox	ymed diarvictique on composé, do Nicolaus, op do scrojock, Tigmuti Seripytlum L. – de calment, (V. n° 285.) de règlisse, (V. n° 183.) – d'Bysonpe, (V. n° 287.) – d'Bysonpe, (V. n° 287.) – do stechas arabique, (V. n° 277.) – de stechas arabique, (V. n° 277.) – de stechas arabique, (V. n° 277.) – de butcolose, (V. n° 278.) – de compresse, anism nomme parce qu'il était fait avec les cinq racines dites apéritires ou diarvictiques : ache, fenouit, persit, aspergee et fragon. – d'endrice, (V. n° 285.) giacherra composite, de Nicolaus. Sirop composé analogue à l'arysacchera simplete (v. n° 286); il y cantier op pias des uses d'archerse et de racine. – simplete (v. n° 286); il y cantier op pias des uses d'archerse et de racine.

570. Miel violat. 571. Sirop de pavot. (V. n° 227 et 244.)

```
572. Sirupus mirtillorum.
             de injubis.
574. Mel squilliticum.
575. Sirupus scolopendrie.
            arthemesie . . . . . . . demy livre.
577. Mel rosatum ...... vj livres.
578. Syrupus acetosus compositus... ij livres.
579. Sirupus de bizanciis . . . . . livres iiii.
             de menta.
580.
            de berberis ..... livres vi.
581.
882
            de fumoterre . . . . . libre i.
583
            de ribes..... ij livres.
584.
            de enpatorio.
585.
            contra pleuresim.
586.
              malorum granatorum, ii livres,
           Tous ses suronz à ix deniers l'once.
587. Oleum nucis muscate...... xij sols l'once.
588
            absinthii . . . . . . vi livres.
589.
            nardinum ..... ij livres .... ij sols l'once.
590
            rosarum ..... xv livres.
501
            anetinum . . . . . iiij livres.
592.
            violarum..... viii livres.
593.
            de Kavry ..... ii livres.
572. Sirop de myrtilles. (V. nº 246.)
573. - de jujubes.
574. Miel scillitique.
575, Sirop de scolopendre, (V. nº 314.)

    d'armoise, (V. n° 299.)

577. Miel rosat.
578. Sirop de vinaigre composé, de Mésué. Il y entrait diverses racines et semences.
579. - byzantin, de Mésué. Il figure encore dans l'Officine de Dorvault.
580

 de menthe. (V. n° 284.)

581.
    - d'épine-vinette, (V. n° 217.)
    - de fumeterre. (V. nº 545.)
582.
    - de groseilles.
583.
     - d'eupatoire. (V. nº 318.)
584.
    - contre la pleurésie, de Nicolaus,
585.
19931
     - de grenades.
587, Huile de noix muscade. On trouve dans Mésué la recette de cette huile et de
```

presque toutes les suivantes. RRB - d'absinthe. - de nard indien ou spicanard, (V. nº 68.) 589.

^{590.} - rosat.

^{591.} - d'aneth.

⁻ do violettes. 592.

⁻ de giroflée jaune ou violier janne, Cheiranthus Cheiri L. (reparaît au 502 n° 652). Kayry, Keyry, ou mieux Khiri est le nom arabe de la giroflée.

594.		
595.		- camomille xij livres.
596.		 masticis ij sols l'once.
597.		- costinum iij livres iij deniers l'once.
598.		- petroleum j livre demy. iij sols l'once.
599.		nenularis i livre.
600.		- amygdalarum dulcium . demy livre ij sols l'once.
601.		 muscacelenum j livre vj sols Ponce.
602.		 benedictum demi livre iiij sols l'once.
603.		— formicarum j livre sij deniers l'once.
604.		- capparum j quarteron.
605.		 de spica demi livre iii sols l'once.
606.		- terebentine demi livre iiij sols l'once
607.		tartarij livre iij sols l'once.
608.		- enulatum demi livre.
609.		scorpionum j quarteron iij sols l'once.
610.		 lumbricorum ij livres iij deniers ¹cace.
614.		- liliorum vi livres.
		s ses oylles à rj deniers l'once, résercé celles qui sont signées. um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once
		um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once.
613. 594. 1	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols Fonce. — de piperibus j livre ij seien Fuer. de menthe.
613. 594. 1	Unite	um anygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. — de piperibus j livre ij ծոնունու. — de menthe. de camomille.
613. 595. 1 595.	Unite	um amygdalarum amararum. j livro ij sols l'once. — de piperibus j livre τι θείσει l'esc. de menthe. de canomite, de mastle.
613. 594. 1 595, 596. 597.	Unite	um anygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. — de piperibus j livre uj énies l'aer. de meathe. de camomille. de mastic.
613. 598. 1 596. 597. 598.	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. de piperibus j livre uj énies l'acc. de menthe, de camemile, de camemile, de costus, de pérule,
613. 595. 596. 596. 598. 599.	Unite	um anygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. — de piperibus j livre uj énies l'aer. de meathe. de camomille. de mastic.
613. 594. 1 595. 596. 597. 598. 599.	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. de piperibus j livre ıj önies l'ese. de menthe. de canomitie, de mastic, de osatic, de osatic, de otertiel, elleparati au n' 631.) massgrée. Il entrait dans cette huile aromatique du muse et de la noi
613. 594. 1 595, 596. 597. 598. 500. 600.	Unite	um anygdalarum amararum, j livre ij sols l'once, de piperibus j livre ış önies l'acc. de menthe, de camomille, de mastic, de costus, de pêtrols, de pêtrols, de rétuplar. (Reperait au n° 631.) de ne neuplar. (Reperait au n° 631.) muscade.
613. 594. 1 595, 596. 597. 598. 500. 600.	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once, de piperibus j livre uj énies l'acc. de menthe, de camomille, de massite, de pétvole, de pétvole, de néunphar. (Reparait au n° 611.) d'amandes donces, musquies. Il entrait dans cettle huile aromatique du musc et de la noi muscate. de néunphar. (Reparait au n° 611.) d'amandes donces. d'amandes donces. d'amandes donces. de néunphar. (Reparait au n° 611.) d'amandes donces. d'amandes donces. de néunphar. (Reparait au n° 611.) d'amandes donces. de néunphar. (Reparait au n° 611.) d'amandes donces. d'amandes donces. de néunphar. (Reparait au n° 611.)
613. 593. 593. 596. 597. 598. 509. 600. 601.	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. de piperibus j livre ıj beies l'est. de menthe. de canomitte. de mastic. de ostatic. de ostatic. de ostatic. de ostatic. de ostatic. de n'etuplar. (Reperait au n' 631.) musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée.
613, 593, 396, 398, 399, 500, 501, 502,	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. — de piperibus j livre ij énies l'acc. de menthe. de camomille. de camomille. de costus. de néunplar. (Reparait au n° 611.) d'amandes dource. muscade. de het. Differm beneficieur est sans doute mis iei pour oleun de les mistale. Differm beneficieur est sans doute mis iei pour oleun de les créatiques de l'acce
613. 594. 1 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602.	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. de piperibus j livre ıj beies l'est. de menthe. de canomitte. de mastic. de ostatic. de ostatic. de ostatic. de ostatic. de ostatic. de n'etuplar. (Reperait au n' 631.) musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée. Il entrait dans cette huile aromatique du musc et de la noi musqu'ée.
613. 594. 1 595. 596. 597. 598. 599. 600. 600. 600. 604. 605.	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. de piperibus j livre ij évies l'ese. de menthe de camenalle de namenalle de namenalle de namenalle de namenalle de namenalle de nette l'est de l'est l'est de l'est l'est de l'est l'est de l'est l
613. 594. 1 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 606. 607.	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. de piperibus j livre ij ønies l'ese. de menlhe. de canomille. de masile. de nationale. de masile. de pirtole
613. 593. 596. 597. 598. 599. 500. 600. 604. 603. 604. 606. 607. 608.	Unite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. — de piperibus j livre uj énies l'acc. de menthe. de camomille. de massile. de pértolle. de nésule. de la nésule. de sapre. de sapre. de sapre. de sapre. de sapre. de sapre. de tarine. de tarine.
613. 593. 596. 597. 598. 599. 500. 600. 604. 603. 606. 607. 608. 609.	Huite	um amygdalarum amararum, j livre
613. 594. 1 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 603. 604. 606. 606. 607. 608.	Huite	um amygdalarum amararum. j livre ij sols l'once. de piperibus j livre iş śeiers l'est. de menthe. de camomille. de mastle. de costus. de pritus. de pritus. de pritus. de pritus. de costus. de pritus. d'amandes donces. masquie. Il entrait dans cette huite aromatique du musc et de la noi masquie. de le atrait dans cette huite aromatique du musc et de la noi masquie. (Ren, on miss. Bin, est le non arabe du Mortaga galexa, Gaertter. car, d'appès Mésaus, l'oleum briedlettum n'est autre que l'huite de camo de fournis. (Reparait au n'e 60.) de signification de l'est de l'
613. 593. 596. 597. 598. 599. 500. 600. 604. 603. 606. 607. 608. 609.	Unite	um amygdalarum amararum, j livre

614. 0	leum	euforbii ij deniers l'once,
615.	_	sansuci.
616.	_	mandragore j livre ij sols l'once.
617.	_	papaveris.
618.		mirtillorum livre j iij deniers l'ence.
619.	_	anthos.
620.	_	jusquiami livre j.
621.		basiliconis j livre.
622.	_	ovorum v sols l'once.
623.	-	lini j livre.
624.	_	persicorum.
625.	_	yrinum.
626.	_	piretri zij deniers l'ouce.
627.		rute demi livre.
628.		sinapis j quarteron.
629.	_	pimenti ij livres.
		,

614. Huite d'euphorbe,

615. - de mariolaine. 616. - de mandragore.

617. - de payot.

618. - de myrtilles. 619. - de fleurs de romarin.

620. - de jusquiame,

621. - de basilic. 622. - d'œufs, extraite des jannes d'œufs.

623. - de lin.

624. de noyaux de pêches. 625. - d'iris.

696 - de pirèthre. 627. - de rue.

628.

de moutarde. 629. Le piment (Pimenta officinalis Lindley) étant originaire d'Amérique, il ne peut être question ici, vu la dato de notro inventaire, de l'Oleum pimentæ des pharmacopées du siècle dernier. D'un autre côté, on ne trouve dans les ouvrages de pharmacie publiés à la fin du XV* siècle (Mésué, Nicolaus Myrepsus, Nicolaus Præpositus, Saladinus de Asculo, Quiricus de Augustis, etc.) aucune drogue portant le nom d'oleum pimenti ou pimentatum. Jean de Ruel, qui fut doyen de la Faculté de médecine de Paris de 1508 à 4510, nous apprend (HUELLIUS, De natura stirpium, Parls, 1536, p. 741, l. 42) que de son temps, le botrys vulgaire (Chenopodium Botrys L.) s'appelait communément piment. Ce nom est encore donné comme synonyme de botrys dans Les six livres de Pedacion Dioscoride d'Anazarbe de la matière médicinale translatez de latin en francois (par Martin Mathée), Lyon, 1553, p. 225, col. 1; dans l'His toire générale des plantes, de J. Dalechamp « faite françoise par M° Jean dos Moulins > (Lyon, 1653, t. I, p. 829), et dans d'autres ouvrages analogues. Outro lo botrys vulgaire, la mélisse des jardins (Melissa officinalis L.) portait également le nom de piment. D'après Geoffroy, Valmont de Bomare, Mérat et de Lens, etc., elle s'appelait piment des rûches ou des mouches a miel.

630. Oleum vulpinum vj livres , sij denters l'once.
631. — nenufaris ij livres.
632. — sambuci iij livres.
633. — citoniorum j livre.
634. — de piperibus iiij onces rij deniers l'once.
Touttes ses oylles à rj deniers l'once, réservé cellez qui sont signées.
635. Oleum castoris livre j nij deniers l'once.
637. — juniperi livre j iij sols l'once.
638. — petroselini j livre demy.
639. — serpentarie j livre.
640. — formicarum j livre xij deniers l'once.
641. — melliloti livres viij.
642. — Keyry vj livres.
Comme les aultres à vj deniers l'once, réservé celles qui sont signées.
643. Axungia strucii demy livre.
644. Medule cervi.
645. — boyis.
646. — vituli.
647. Axungia caponis iiij onces,
648. — ursi.
649. — porci.
porch
630. Huile de renard. Bauderon donne tout au long la recette de cette huile, très
efficace, parait-il, contre la goutte et le rhumatisme.
 631. — de nénuphar. (V. n° 599.)
632. — de fleurs de sureau.
633. — de coings.
634. — des 3 poivres. (V. n* 613.) 635. — de castoréum, de Nicolaus
 des quatre semences froides : melon, concombre, courge et pastéquo. (V. n° 252.)
637 de baies de genièvro.
638, — de persil.
639 do serpentaire. (V. nº 188). Il y avait aussi une huile de serpents, oleum
de sevpentibus, de Mésué.
650. — de fourmis. (V. n° 603.)
651. — de mélilot.
652. — do giroflée jaune. (V. n° 593.) 653. Graisse d'autruche.
614. Moelle d'os de carf.
645. — — de bœuf.
646. — — de veau.
647. Graisse de chapon (mentionnéo do nouveau an nº 656).
648. — d'ours.
649. — de porc.

650.	Axungia	castoris ij livres.	
651.	_	catti j livre.	
652.	_	anatis.	
653.		vulpis ij livres.	
654.		anseris j livre.	
635,		equi.	
656.		caponis iij livres.	
	Ses se	tyn et moylles à xij deniers l'once.	
		Galieni	
658.	Unguent	um pomphiligos livre j	į.
659.	_	resumptivum	1
660.	-	ad scabiem livre j	à tij deniers l'once
661.		resource of fivies	
		sandalinum j hvre et deny	1
663.	Unguent	um apostolorum j livre et deny]
664.		populeon vj livres)
665.	Aragon .	j livre	à it deniers l'once.
666.	Marciato	n j livre	}

650. Graisse de castor,

651. — de chat.

652. - de canard.

653 — de renard

654. — d'oie.

655. - de eheval.

656. — de chapon. (V. n° 647.)

657. Le cérat de Galien se trouve encore dans le l'odex de 1884.

638. Onguent de pompholyx (που τολυξ), onguent d'oxyde de zinc.

659. Unquentum resumptivum, de Nicolaus.

659. Unguenum resumptivum, de Nicolaus.
669. — ad scabiem. onguent pour la gale, de Nicolaus.
661. « Unguentum fuscum, id est nigrum, valet ad omne culnus » (Nicol.), (Jest.

Pemplatre brun ou onguent de la Mère Thècle du Coder de 1881. 662. Cérat des trois santaux, de Mèsné. 663. Onguent des apôtres, d'Avicenne. « Cet onguent a prins le nom des Apostres.

Onguent des apôtres, d'Avicenne. « Cet onguent a prins le nom des Apostres, « non qu'ils en soyent esté les inventeurs ou qu'ils en usassent à guérir leurs

- malades (car ils n'usoyent de drognes, ains, au nom de Jésus-Christ nostre « Rédeunpteur, qu'ils preschoyent estre le lils de Dieu et Messie promis en la
- Loy par les Prophètes, ils les guérissoyent), mais du nombre d'iceux qu'es-
- « toyent douze, comme il est composé de douze drogues (sans y comprendre « l'huyle)... » (Bauderon).
- 661. L'onguent populéum figure au Coder de 1881 sous le nom de pommade de hourgeons de peuplier. 665. Onguent a regon, de Nicolaus. « Cest onguent a prins le nom de son effect :
- « car Aregon (ἀρηγών) signific auxiliare, e'est-à-dire aydant ou donnant « secours et soulas. » (Bauderon).
- 666. Onguent marciatum de Nicolaus; c'est le μαρχίστον μύρον d'Alexandre de Tralles. Il aurait « esté inventé et composé par un très docte médecin,
 - « nommé Martianus dont il a prins le nom; de sorte qu'il le faudroit nommer
 - « Martianum et non Marciatum. » (Bauderon).

667. Dealtee viij livres	1
668. Olei laurini iiij livres	/
669. Agrippa ij livres	à ix deniers l'once.
670. Unguentum album Rasis ij livres	(
671. Terebentine xx livres	1
672. Emplastrum oxicroceum j livre	iij sols l'once.
673. — ceroneum iiij onces	ij sols l'once.
674. — divinum iiij livres	zij deniers l'once.
675. — contra repluram j livre demy .	ij sols l'once.
676. Dyaculum magnum ij livres	1
677. — commune vj livres	
678. Emplastrum de melliloto j livre	1
679. Apostolicon ij livres	à xii deniers l'once.
680. Januense ij onces	(a All acases) sauces
681. Pro matrice demy livre	1
682. Triafarmacum j livre demy .	
683. Pro stomacho	1

667. Unquentum dialthea, onguent avec racine de guimauve, de Nicolaus. C'est le déaulte de l'Arbolayre et des Comptes de l'argenterie des rois de France au XIV siècle (par Douët-d'Arca, Paris, 1851), et l'onguent dit d'althœa du Codex de 1881

668. Huile laurin ou de baies de laurier. Il y avait aussi à cette époque un onguent

de laurier qui est resté au Codex sous le nom de pommade do laurier. 669, Onguent Agrippa, de Nicolaus, « L'autheur de cest onguent est Agrippa, roy de « Judée, grand amy do l'empereur Caius César, surnommé Caligule (autheur « Josephe) lequel, pour les expériences qu'il avoit faictes de scs vertus, ne le

« voulut communiquor à ses disciples, » (Bauderon). 670. Onguent blanc de Razès, appelé pommade de carbonate de plomb par le Codex do 1885.

671. Térébenthine.

672. Emplátre arucroceum, de Nicolaus, Cet emplátre « a prins le nom tant du « vlnaigre où les gommes infusent, quo du saffran qui y entre en

« grando quantité, qui cause la cherté d'iceluy. » (Bauderon). 673. ecroene du Codex. « Cest emplastre a prins le nom de la ciro. » (Bauderon).

674. divin, de Nicolaus. Cet emplatre, « pour ses rares vertus à la curation « des vieils ulcères, a mérité le nom de divin. » (Bauderon).

675. Emplastrum contra rupturam, de Nicolaus. 676. diachylon magnum, do Mésué; c'est l'emplâtre diachylon gommé du Codex.

diachyton commune, de Mésué, 678. Emplâtre de mélilot, de Mésué.

679. Emplastrum Apostolicum, de Nicolaus.

680.

de Janua, de Nicolaus, appelé encore emplatre de bétoine. 681. Emplatre pour la matrice, de Nicolaus

682. Emplastrum triapharmacum, de Mésué. Cet emplastre, dit Bauderon, « a « prins le nom du nombre dos trois médicaments qui le composent : litharge, « vinaigre et huile, »

683. Emplatre pour l'estomac, de Mésué,

Item les boyttes d'électuaire sont mal fournie et les doit la... (mot illisible) mieulx fournie,

PULVERES CORDIALES:

688. Pulvis dyaambre ij onces	iij sols le trezel
689. Aromatici rosati Gabrielis iij onces	iij sols le trezel
690. Dyareubarbarum j once	ij sols le trezel
691. Dyacameron	1
692. Dyamargariton frigidum j once	
693. Leticie Galieni ij onces	
694. Dyamargariton calidum j once	1
695. De gemmis j once	1

684. Emplatre de céruse, appelé encore emplatre blanc cuit, emplastrum album

685. Huile d'olivo.

686. Miel.

687. Sucre de Portugal. Heyd {loc. cit., 11, 689} nous donne l'explication de la provenance du sucre à cette époque. « Vers la fin du moyen-âge, dit-il, lo sucre

« de Madére vint faire une sérieuse concurrence à tous les autres. C'était « l'infant don Henrique de Portuga! (2391-1569) qui avait introduit cette culture dans l'Île, en y envoyant des plants de Sicie, et elle y réussit si bien

que, tout d'un coup, le marché européen regorgea de sucre à un point s'inconna jusque-là; cette surabondance produisit une forte baisse sur les sucres du Levant, de Sicile et d'Espagne. D'un autre oblé, les Purtugais se

« donnaient beaucoup de mouvement peur placer leur marchandise, et, vers « 4999, on commença à voir ces produits exotiques jusque dans les boutiques » de tiènes et de Venise. »

68. J. de Benou a consecré dans ses l'Eurers (Lyan, 1626, p. 2m; un long chapitre aux pondres cordiales « les plus choises et excellentes ». Ces pondres sont appéles pondres aromatiques, par flauderon, dans la « Section IV » de sa Pharmatogrée « en cres evoline, di-il, nons avons délibrés esulement « traîtter des pondres aromatiques dont les déctauires sont composés. » Nous allons donc retrouver sons formé de pondres, plusieurs médicaments

déjà vus parmi les « ronfections et opiates ». Pulvis electuarii diambra, poudre d'électuaire avec ambre, de Mésoè.

689. Poudre d'électuaire aromaticum rosatum Gabrielis, de Mésué. L'auteur de cette poudre est le médecin arabe Gabriel ou Djabril. Elle est ainsi nommée parce qu'il y entre des drogues aromatiques et des roses.
690. — de ronderlion de chubarbe.

691. — diacameron ou diathamaron, de Nicolaus.
692. — d'électuaire diamargariton (avec perles) froid, de Nicolaus.
693. — letitité Galeni, de Nicolaus.

691. - diamargariton chaud, de Nicolans.

695. - de gemmis, de Mésué.

696. Stomaticon frigidum)
697. Triasandali	. j once	xij deniers le trezel.
698. De succo rosarum	. j once)
699. Dyamuscy	. demi once	iij sols le trezel.
700. Dyacitoniten	. ij onces	
701. Dyaciminum	. ij onces	1
702. Dyagalange		xij deniers le trezel.
703. Dyatrionpiperum		
704. Dyacinamomi)
705. Pulvis dyanisy	. demi once	
706. Dyacalamentum		1
707. Dyadraganti calidi		
708. Dyacoralli	. demi once	1
709. Pulvis auree alexandrine	. i once	1
710. Dyacoriandri	. ij onces	à xij deniers le trezel.
711. Litontripon		
712. Stomaticon calidum		1
713. Triffera sine opio		1
714. Benedicta		
715. Pulvis ducis		1

```
697.
           de confection des trois santaux, de Nicolaus.
            d'électuaire de suc do roses, de Mésué. (V. u° 480.)
698.
699.
                       avec musc, de Mésué.
700.
                       avec coings, de Mésué.
701.
                       avec cumin, de Nicolaus
702.
                       avec galanga, de Mésné.
703.
                       avec les trois poivres, de Galien.
                        avec cannelle, do Mésué.
704.
705.
                        avec anis, de Mésué.
706.
                        avec calament, de Nicolaus.
707.
                        avec gomme adragante chaud, de Mésué.
708
                        avec corail blanc et corail rouge, de Nicolaus.
709.
            d'aurea alexandrina. (V. nº 498.)
710.
            d'électuaire avec coriandre.
711.
                        lithontriptique. (V. nº 509.)
712.
            d'électuaire stomachicum calidum, de Nicolaus.
713.
            de tryphera sine opio. (V. nº 506.)
714.
            de benedicta, (V. nº 503.)
715.
```

696. Poudre d'électuaire stomachicum frigidum, de Nicolaus.

declarative de due, de Nicolaux « Cest declaraire a est composi jur un s'abbé ou chanciler d'une université en mécheiro prant peraiten, no « la faveur d'un Hogier, due de Pouille et Calabre, fils de Robert « Guissent, voy de Sielle, qui régonie en la 1088 », (filsaderon). Outre cette poudre, «minemment pharmaceutique (il y entrait S drogues), dont vioi la composition « ? Pour l'interia figure propère en cuising, dont vioi la composition « Pour l'interia figure propère en cuising, « il ne faut sinon mesier pour channe livre de sucre, une once de » bonne canelle. « (Silvia, lo, c. Cut, p. 288.) 716. Pulvis rosate novelle... j once... d a til deniers le trezel.

Item les électuaires fais de pouldres qui vallent iij sols le trezel, l'once en valt ij sols

Et les aultres de xij deniers le trezel, l'once en valt xij deniers.

716. Poudre d'électuaire rosata novella, de Nicolaus, ainsi nommé parce qu'il y entrait des roses. 717.

- de Philanthropos. (V. nº 474 et 492.)

EXPLICATION DES MONNAIES, POIDS ET MESURES

tirée du Dictionnaire universel de Commerce de Savary des Bruslons

MONNAIES (1). - La livre était une monnaie imaginaire dont on se servait pour les comptes. Elle valait plus ou moins suivant le nom qu'on ajoutait et qu'on donnait à livre, ou le pays où elle était en usage. Ainsi on disait en France : une livre tournois, une livre parisis; en Angleterre, une livre sterling; en Hollande et en Flandres, une livre de gros. La livre tournois était de 20 sols tournois, et elaque sol de 12 deniers aussi tournois. Cette livre était la valeur d'une ancienne monnaie d'argent qu'on appelait franc, terme qui, du temps de Savary, était encore synonyme avec livre.

Le sou, monnaie de compte qu'on appelait sou tournois, était composé de 4 liards qui valaient 12 deniers tournois. Les 20 sous tournois faisaient une livre tournois, et 60 de ces sous valaient 1 éeu. Le sou se subdivisait en 12 deniers, le denier en 2 mailles ou oboles, la maille ou obole en 2 pites, et la pite en 2 semi-pites.

Le denier tournois était la douzième partie d'un sou tournois ; le sou tournois était la vingtième partie de la livre tournois et la soixantième de l'éen, en sorte que le sou tournois était composé de 12 deniers tournois, la livre tournois de 240 deniers tournois, et l'eeu comprenait 720 de ces deniers.

POIDS (2). - La livre était de 16 onces; elle se divisait de deux manières. La première division se faisait en 2 marcs, chaque mare en 8 onces, chaque once en 8 gros ou treseaux, chaque gros ou treseau en 3 deniers ou serupules. chaque denier ou serupule en 24 grains, et chaque grain pesait environ un grain de blé. La deuxième division se faisait en 2 demi-livres, la demi-livre en 2 quarterons, le quarteron en 2 demi-quarterons, le demi-quarteron en 2 onces, et l'once en 2 demi-onces. L'on se servait habituellement des poids de la première division, qui étaient proprement les poids de mare, pour peser l'or, l'argent et les marchandises préciouses, et l'on employait les poids de la deuxième, qui étaient les poids ordinaires, pour peser eelles qui n'étaient pas d'un prix si

(2) 1 livre 489 grammes 51; 1 quarteron = 122 grammes 38; 1 once = 30 gramines 59: 1 trezel = 3 grammes 82.

⁽¹⁾ La livre, monnaio do compte usitée à Metz, représente, an commencement du XVI siècle, la même quantité de métal (argent) à peu près que 7 francs de notre monnaie actuelle (d'après divers rapprochements), ayant 4 ou 5 fois le pouvoir qu'elle a maintenant, c'est-à-dire environ 28 à 30 francs d'aujourd'hui. De là la valeur du sol = 30 fr. : 20 = 1 fr. 50, et celle du denier = 1 fr. 50 : 12 = 0 fr. 125. Les archives municipales de Metz possèdent les comptes de finances de la cité depuis le XIV* siècle. Dans ces comptes les valeurs sont portées en livres de compte, sols et deniers, à la valeur desquois est ramenéo pour chaque articlo la valeur des espèces réelles tant messines qu'étrangères (florins, gros, etc.) reçues ou données suivant ect article. (Communication de M. Auguste Prost.)

considérable. Les poids de marc étaient ordinairement de cuivre, et les poids ordinaires étaient ou de fer ou de plomb.

Le quarteron était le quart de la livre. Le quarteron poids de mare était de 4 onces, et le demi-quarteron de 2 onces.

L'once était un petit poids qui faisait la 8º partie du marc ou la 16º partie d'une livre de Paris.

Le frezel ou treseau était un petit poids qui pesait le demi-quart, autrement la 8° partie de l'once : c'était ce qu'on nommait plus communément un gros. On pesait au treseau les drogues des apothicaires et la menue marchandise que les marchands merciers débitaient en détail, comme le fil et la soie en écheveaux.

MESURES (1). — La quarte était une mesure de liquides qui contenait à peu près 2 pintes mesure de Paris, Elle se nommait en plusieurs endroits quartot ou pot.

La pinte se divisait en 2 chopines, que quelques-uns appelaient setiers.

La chopine ou setier était de 2 demi-setiers et le demi-setier contenait 2 poissons; chaque poisson était de 6 pouces cubiques.

^{(1) 1} quarte = 1 litre 862; 1 pinte = 0 litre 931; 1 chopine = 0 litre 466.

INDEX ALPHABÉTIQUE

(Les chiffres renvoient aux numéros des articles de l'Inventaire)

Abrotanum, 295. Absinthii (Aqna), 326. — (Olenm), 588. — (Sirupus), 569.

Absinthium, 281. Acatia, 96. Acetose (Aqua), 325. — (Conserva), 529.

— (Semen), 243. Acetosus (Sirupus), 552, 561. — (Sirupus) compositus, 578,

Achori (Aqua), 322.

— (Conserva), 532.

— (Radix), 187.
Adianthos, 313.
Adragaut. V. Dragant.
Æs ustum, 33.

Affrodillorum (Radix), 178. Agarici trociscati, 458. Agarico (Pillule de), 440. — (Trocisci de), 454. Agaricus, 129. Agregative (Pillule), 432.

Agresta (Sirnpus do), 557. Agrimonia, 309. Agrimonie (Aqua), 324. Agrippa (Unguentum), 669. Aimant (Pierre d'), 16. Album Hasis (Unguentum),

670. Alefangine. V. Elefangine. Alerif (Confectio), 472. Alescof (Confectio), 469. Alexandrina (Auroa), 498,

Alexandrina (Auroa), 49 709. Albandal (Pillule), 438.

(Trochisci), 459.
 Alipta muscata, 73.
 Alkekengi (Aqua), 327.
 (Semen), 220.

(Trochisei), 460. Alleiuya (Conserva), 531. Aloes (Lignum), 62. — (Xilo-), 489.

- cicotrin, 121.

Altee (Semen), 196. Alung do plume, 30. — de roche, 29.

Alzazereth (Piilule), 430. Ambre grix, 2. — jausne, 22. Ameos (Somen), 260.

Amerandes, 8. Amomum, 55. Amoniaenm (Gomi), 135. Amygdalarum amararum

(Oleum), 612. Amygdalarnm duleium (Oleum), 600. Anaeardina (Confectio), 462. Anaeardinum (Theodori-

eum), 493. Anacardus, 402. Anatis (Axungia), 652. Aneti (Semen), 266. Anetinum (Oleum), 591. Angeliee (Semen), 201.

Anisi (Semen), 259. Anseris (Axungia), 654. Antere (Semen), 200. Anthidotum emagogum, 507 Anthimonium, 43. Anthios (Aqua), 329.

(Conserva), 533.
— (Olcum), 619.
Apii (Aqua), 323.
— (Semen), 198.

Apostolicon (Emplastrum), 679. Apostolorum (Unguentum), 662

Aqua absinthii, 326.

— acetose, 325.

— achori 322

aehori, 322.
agrimonie, 324.
alkekengi, 327.
anthos, 329.

apii, 323.
arthemesie, 321.
azari, 328.
bardane, 334.

Aqua bethonice, 336.

— boraginis, 333.

— brionie, 330.

— buglosse, 332.

burse pastoris, 331.
 calamenti, 343.
 calendule, 338.

- camomille, 346.
- capillorum Veneris, 337.
- caprifolii, 335.

eaprifolii, 335.
caude equine, 344.
celidouie, 350.
centauree, 339.
cerfolii, 348.

- cicoree, 340. - cithoniorum, 341. - consolide majoris, 342.

— cucumeris domestici, 345. — cucurbite, 349. — cupulorum rosarum.

347.
- endivie, 352.
- enule campane, 351

eufrazie, 353.
 enpatorii, 354.
 falsarum, 356.
 feniculi, 355.

fumiterro, 357.
gallitrici, 360.
geneste, 358.
graminis, 359.
hermodactilorum

361.

— hypericonis, 363.

— hyssopi, 362.

— ircos, 361.

lavondule, 365.
lilii, 367.
lupuli, 366.
malve, 368.
matricario, 370.

mellisse, 373.
 menle, 374.

Aqua mercurialis, 369. - mororum, 371.

morsus dvaboli, 372.

nasturcii, 376. nenutaris, 377.

nepito, 378. nucum, 375.

origani, 379.

papaveris, 382. paralisis, 387.

paritario, 388.

petrocelini, 381.

petromacedonici, 380. pimpinelle, 389.

plantaginis, 384, portulace, 383.

prassii albi. 386

prunellorum, 385.

raphani, 390. rosarum, 393.

rubee majoris, 391.

rute, 392, salvie, 396.

sambuel, 401.

saxafrage, 398. scabiose, 394,

scariole, 397.

scolopendrie, 395.

solatrl, 399.

spinee nigre, 400, tormentille, 402.

ungule cabaline, 405. valeriane, 403.

violarum, 404

ypericonis, 363.

yrees, 364.

ysopi 362. Arabic (Gomi), 142. Arabice (Pillule), 443,

Aragon (Unguentum), 665. Aristologie longe (Radix), 182.

Aristologie rotunde (Radix).

Aromalicum rosatum Gabrielis, 689.

Arthemisie (Aqua), 321.

(Flores), 299.

(Sirnpus), 576, Arthetice (Pillule), 420. Asa fetida, 138. Asarum, V. Azarum.

Aspaltum, 93, Asur (Pierre d'), 43,

Athanasia (Confectio), 461. Atramentum, 37.

Atripticis (Semen), 202.

Auree (Pillule), 408, Axungia anatis, 652. - anseris, 654.

caponis, 647, 656. castoris, 650.

catti. 651.

equi, 635.

porci, 649

strucii, 643.

ursi, 648.

vulpis, 653.

Aymant (Pierre d'), 16.

Azari (Aqua), 328.

Azarum bacarum, 303. Bacce edere, 226,

Baccis lauri (Confectio de) 516.

Baie, V. Baye, 111.

Balaustia, 79.

Balsamita, 317

Bardane (Aqua), 334. - (Semen), 198.

Basilicon (Oleum), 621.

Basiliconis (Flores), 300,

Baye, 111. Bdellio (Pillule de), 440,

Bdellium, 439.

Been albi (Radix), 172.

- rubei (Badix), 176, Benedicta, 503, 714,

Benedicte (Pillule), 444. Benedictum (Olcum), 602.

Berberis (Semen), 217, (Sirupus de), 581.

Bethonica, 292. Bethonico (Aqua), 336, Bistorte (Radix), 166, 189. Bizancia (Blacta), 92.

Bizanciis (Sirupus de), 579. Blacta bizancia, 92. Bois d'aloès, 62, 489.

Bolyarmeni blanc, 24, Bolyarmenin, 19. Bombacis (Semen), 210.

Boraginis (Aqua), 333,

(Conserva), 523. - (Sirupus), 562.

Borago, 274.

Bovis (Medule), 645, Brionie (Aqua), 330.

Brusci (Radix), 462, (Semen), 199.

Buglosse, 273. (Aqua), 332.

(Conserva), 527.

(Sirupus), 563.

Aurea alexandrina, 498, 709. Bulbi (Semen), 203, Burse pastoris (Aqua), 331. Calamenti (Aqua), 343, Calamento (Sirupusde), 555. Calamentum, 285, Calamine, v. Challemine, 20. Calamita (Storay), 132,

Calamus aromaticus, 70. Calendule (Aqua), 338, Camedreos, 282.

Camepitheos, 283, Camomille, 278,

 (Aqua), 346. (01eum), 595.

Camphora, 65. Cantharide, 108.

Capilli Veneris (Aqua), 337.

Capilli Veneris (Consorva).

Capilli Veneris (Sirupus). 566. Capillus Veneris, 280.

Caponis (Axungia), 647, 656. Capparis (Cortex radicis),

Capparum (Oloum), 604. Caprilolii (Aqua), 335. Cardamomum, 61.

Caro leonis, 87 Carpobalsamum, 58. Cartami (Flores), 103, 298.

(Semen), 247. Cartaticum, V. Catarticum. Carvi (Semen), 265.

Cassia extracta, 512. - fistulla, 130. lignea, 88,

Castorei (Oleum), 633. Castoreo (Pillule do) 426. Castoreum, 93. Castoris (Axungia), 650. Catarticum imperiale, 463. Catti (Axungia), 634. Caude equine (Aqua), 344. Cccuto (Scmen), 204.

Celidonie (Aqua), 350. Centaurea, 291. Centauree (Aqua), 339. Corasorum (Conserva), 539.

Cerf. V. Cervi. Certolii (Aqua), 348. Ceroneum (Emplastrum).

Cerotum Galieni, 657 sandalinum, 662.

Cerusa (Emplastrum de). 684

Ceruse 18 Cervi (Medule), 644.

 (0ssa cordis), 65. - (Rasura cornu), 105. Cetrach, 312. Challemine, 20, Chamedreos, 282. Chamepitheos. 283,

Cheiri, V. Keyry. Ciclaminis (Radix), 177. Cicorea, 320.

(Sirupus de), 568. Gicoreo (Aqua), 340. (Conserva), 540.

Cicotrin (Aloès), 121. Ciente (Semen), 204. Cimini (Semen), 236. Cinoni (Semen), 238. Ciperus romanus, 83 Cipres (Nux de), 77.

Citoniorum (Aqua), 341. - (Oleum), 633. (Semen), 208.

(Sirupus), 550. Citrangulorum (Semen), Citrangulorum (Sirupus),

250 Citri (Cortex), 76. (Semen), 214.

- conditi (Confectio corticis), 518,

Citrin (Mirabolan) 116 Citruli (Semen), 252, Cloz. 49. Cochie (Pillule), 407. Colloquintida, 125.

 (Pillule de), 431. Colofonya, 150. Communes (Pillule), 406, Conditi (Confectio corticis

Conditi (Rebull), 522. Confectio alerif, 472.

alescof, 469. anacardina, 462. athanasia, 461.

de baccis lauri, 516. corticis citri conditi. 518.

hamec, 504. de hermodaetilis, 470.

pro matrice, 465. philonii, 500, 517. de xiloaloes, 489.

Conserva acetose, 529.

achori, 532,

Conserva alleluva, 531. - anthos, 533. boraginis, 523, buglosse, 527.

capilli Veneris, 525. cerasorum, 339. cicorco. 540.

cucurbite, 530. cnute campane, 536. mente, 541. nenufaris, 538,

raphani, 526. rosarum, 534. rubee majoris, \$33.

satirionis, 524. simphiti, 537. violarum, 528.

Consolido majoris (Aqua), 342. Consolide majoris (Radix).

173. Coperose blanche, 35.

verde, 28. Coralle blanc, 11. rouge, 40. Corallis (Trocisci de), 433. Cordiales (Pulveres), 687 bis.

Coriandri (Semen), 257. Cornu cervi (Basura), 105. Cortex capparis, 175,

citri, 76. - conditi, 318. mandragore, 186.

thamarisci, 101. Costi (Radix), 163. - amari (Radix), 171,

Costinum (Oleum), 597. Couperose, V. Coperose, Cristal, 23.

Cubebe, 60. Cucumeris (Semen), 251. domestici (Aqua), 3½5. Cucurbite (Aqua), 349.

 (Conserva), 530. (Semen), 250. Cucurma, V. Curcuma.

Cupulorum rosarum (Aqua), 347. Curcuma (Badix), 184. Cuscuta, 289.

Cuscute (Semen), 206. Cyperus romanus, 83, Cyprès (Noix de), 77, Dauci (Semen), 268. Dealtea. V. Dialtea.

Deronicum romanum, 86. Diaambre (Pulvis), 688.

Diacalamentum, 706. Diacameron, 691. Diacapparis, 494. Diacatholicon, 501. Diaciminum, 701.

Diacinamomum, 704. Diacitoniten, 700. Diacorallum, 708. Diacoriandrum, 710.

Diaculum commune, 677. magnum, 676. Diacurcuma, 495.

Diadragantum calidum, 707. Diafinicon, 499. Diagalanga, 702. Diagredinm, 114. Dialacca, 482.

Dialtea (Unguentum), 667. Diamant, 7 Diamargariton calidum, 694.

- frigidum, 692. Diamoron, 519 Diamuscum, 699. Dianisi (Pulvis), 703. Dianucum, 515.

Diaolibanum, 466 Diaprassium, 468. Diaprunis laxativum, 511. - simplex, 481, 521, Diareubarbarum, 690.

Diarodon (Trocisci), 449. Diasene, 502. Diaspermaton, 476. Diasulphur, 477. Diatrionpinerum, 703.

Diaturbith, 497. Diavi (Trocisci), 447. Diptamum, 78 Diureticus (Oximel), 553. Divinum (Emplastrum),

Doronicum romanum, 86 Dragant (Gomi), 143. Ducis (Pulvis), 715. Dya ... v. Dia ..

Ecarlate (Graine d'), 74. Edere (Bacce), 226. (Gomi), 145. Eleborus albus, 107

niger, 106. Electuarium indi majoris,

Electuarium de succo, 480. Elefangine (Pillule), 412. Elemni (Gomi), 148. Elescof, V. Alescof. Ellebore, V. Eleborus,

Emagogum (Anthidotum), 507 Emblici (Mirabolan), 118. Émerandes, 8. Emperiseum (Theodoricum), 490,

Emplastrum apostolicon, 670 eeroneum, 673.

de cerusa, 684. - diaculum, 676, 677, divinum, 674.

- jannense, 650. pro matrice, 681. de melliloto, 678.

oxicrocenm, 672. pro stomacho, 683, trialarmacum, 682.

Endivie (Agua), 352, (Scmen), 269, (Sirupus), 565. Enea (Musa), 475.

Enulatum (Olcum), 608. Enulo campane (Aqua), 351. Enule campane (Conserva), 50% Enule campane (Badix), 492.

Epithimum, 127. Éponge (Pierre d'), 21, Equi (Axungia), 655. Eruee (Semen), 205. Es ustum, 33. Escariatto (Grenne d'), 74. Esdra magna, 471. Esponge (Pierre d'), 21. Esule (Radix), 156. Enforbii (Oleum), 614, Enforbio (Pillule de), 425. Eulorbium, 147. Eufrasia, 311. Enfrazie (Aqua), 353. Eupatorii (Aqua), 354.

Eupatorio (Pillule de), 409, (Sirupus de), 585. (Troeisei de), 453, Enpatorium, 318.

Extraeta (Cassia), 512. Ezule (Radix), 156. Fabarum (Aqua), 356. Feniculi (Aqua), 355. (Senien), 26%. Fenugreci (Semen), 254.

Fetide (Pillule), 428. Filipendule (Radix), 481. Filoantropos, 474, 492, 717. Filonium, 500, 517.

Flores arthemesic, 299. basiliconis, 300, cartami, 163, 298. geneste, 30%. lavendule, 310.

nenularis, 29% sambuci, 207. sansuci, 305.

Folia aromatica, 59. Formicarum (Oleum), 603. 650.

Fraxini (Semen), 195, Fumiterre (Aqua), 337.

Fumoterre (Pillule de), 434. Fumoterre (Sirupus de), 545, 582, Fuscum (Unguentum), 661.

Gabrielis (Aromaticum rosatum), 689. Galanga, 54. Galbanum, 136. Galia muscala, 72. Galieni (Cerotum), 657. (Leticia), 693.

Gatle (Noi), 81. Gallitrici (Aqua), 360. (Semen), 207. Genmis (Pulvis electuarii de), 695.

Geneste (Aqua), 358. (Ftores), 30%. (Semen), 225. Gentiane (Radix), 174. Gingembre, 51. Gloriose (Pillule), 437, Gomi amoniaeum, 135.

- arabic, 142. dragant, 143. edere, 145.

elemni, 148. lacco, 149. Graine, V. Grenne,

Graminis (Aqua), 359, - (Radix), 191. Granatorum (Sirupus malorum), 586, Granetz, 5.

Grenne d'escarlatte, 75, de paradis, 109. Guy de chenne, 85. Hamee (Confectio), 504. Hedere, V. Edere. Helleborus, V. Eleborus, Hématite, 12.

Hermodactili, 126.

Hermodaelilis (Confectio de), 470. llermodactilis (Pillule de), 423.

Hermodactilorum (Aqua), 361. Hiera, V. Yera.

flyacinthe, V. Iacinto. Hypericon. V. Ypericon flypoeistis, V. Ypoquistidos. flyssopus, V. Ysopus, facinte, 6. Jarrus (Badix), 467. lawes, V. Aqua.

Imperiale (Catarticum), 463. Imperiales (Pillule), 411. Indi (Mirabotan), 119. - majoris (Electuarium) 565.

Indica (Noix), 82. Indice (Pillule), 439. Inulag. (Potio), 479.

Irinum (Oleum), 623. Iris. V. Yreos. Ivoire (Basure d'), 57. Jacinte, V. lacinte. Januenso (Emplastrum), 680.

Juiube, 112. Jujubis (Sirupus de), 573. Juniperi (Oleum), 637 Jusquiami (Oleum), 620.

(Semen), 261, Kabnfi, V. Kebnli. Karabe (Troeisci de), 457. Kayry, V. Keyry,

Kebuli (Mirabolan), 417. - eonditi, 522. Keyry (Oleum), 593, 642. Lacco (Gomi), 149,

Lactuco (Senien), 262. Lapide armenico (Pillule de), 427. Lapide lazuli (Pillule de),

433 Lapis lazuli, 13. sangulnaris, 12. Lauri (Confectio de baccis), 546

Laurinum (Oleum), 668. Lavendule (Aqua), 365, - (Flores), 310. Lentisce (Semen), 218.

Leonis (Caro) 87 Leticla Galieni, 693. Lovistici (Semen), 222. Licium, 99.

Lignum aloes, 62, Lilii (Aqua), 367. Liliorum (Oleum), 611. Lini (Oleum), 623 (Semen), 263,

Liquiricia (Sirupus de), 556. Liquiricie (Radix), 193. (Succus), 98. Litairge, 17.

Litontripon, 509, 711. Logodion (Yera), 496 Lohoch de pino, 485 Lohoch sanum et expertum, 4%. Lohoch de squilla, 487. Lucis (Pillule) majores, 422. Lumbricorum (Oleum), 610. Lupini (Semen), 235.

Luputi (Aqua), 366. Lycium, 99, Macis, 46. Magistri Mathei (Opiata).

520. Magistri Nicolai Perron (Pillule), 413. Malorum granatorum (Si-

rupus), 5%. Malve (Aqua), 368. (Semen), 221. Mandragore (Certex), 186. - (0leum), 616.

Marcasite, 14. Marciaton (Unguentum), 666.

Massis (Pillule de trihus). 419. Mustic, 132. Masticis (Oleum), 596.

Mathei (Opiata magistri), Matricarie (Aqua), 370. Matrice (Confectio pro), 465.

- (Emplastrum pro), 681 Medule bovis, 645.

- corvi, 654. vituli, 686. Mel rosatum, 577.

- sqnilliticum, 574. violatum, 570. Melliloti (Oleum), 611. Melliloto (Emplastrum de). 678

Mellilotum, 279. Mellissa, 319, Mellisse (Aqua), 373 Mclonum (Semen), 249, Mentastrum, 316, Mente, 284. - (Aqua), 374

(Conserva), 541. (Oleum), 595. (Sirupus), 580. Mercurialis (Aqua), 369.

Men (Radix), 190. Mezercon (Pillule de), 429, Micleta, 483. Micl. 686. Milii (Semen), 238.

Millii solis (Scmen), 211. Mirabolan citrin, 116. - cmblici, 118. indi, 119.

Kabuli, 417 Mirabolanorum (Pillule de quinque generibus), 421. Mirre, 154

Mirtillorum (Olcum), 618. - (Semen), 246, - (Sirupus), 572.

Mitridatum, 514. Moilles. V. Medule. Momia, 151. Mororum (Aqua), 371.

Morsus dyaboli (Aqua), 372. (Badix), 169, Moviles, V. Meduic, Musa enea, 475.

Muscacelenum (Olcnm), 601, Muscade, 50. Muscata (Alipta), 73. - (Galia), 72.

Muscate (Oleum nucis) 587. Musque, 1. Myrobalan, V. Mirobalan, Myrrhe, V. Mirre, 134. Myrtill. V. Mirtill.

Nardinum (Oleum), 589. Nardns (Spic), 68. Nastureji (Aqua), 376.

aquatici (Semen), 223, ortulani (Scmen), 248. Nenularis (Aqua), 377.

- (Conserva), 538. (Flores), 295. (Oleum), 599, 631.

 (Sirupus), 544. Nepita, 305 Nepito (Aqua), 378. Nigello (Semen), 228

- romano (Semen), 224. Noigallo, 84. Noix indica, 82,

Novelle (Pulvis rosate), 716.

 muscate, 50, 587. vomica, 81 Ocimi (Semen), 197. Oilles, V. Oleum Olcum absinthii, 588. amygdalarum ama-

Nucum (Aqua), 375.

Nux de cipres, 77

rarum, 612. amygdalarum dulcium, 600. anctinum, 594

Nucis muscate (Oteum), 387

anthos, 619. basilicon, 621. benedictum, 602 camomille, 595. capparum, 604.

- castorei, 635 citoniorum, 633. costinum, 597. enulatum, 608.

- cuforbii, 614 formicarum, 603, 640. irinum, 625

 juniperi, 637. jusquiami, 620 Keyry, 593, 652. laurinum, 66%

liliorum, 611. lini, 623 lumbricorum, 610. mandragore, 616. masticis, 596.

melliloti, 611. mente, 594. mirtillorum, 618 muscacelenum, 601. nardinum, 589.

nenularis, 599, 631. nucis muscate, 587. ovorum, 622 papaveris, 617 persicorum, 625 petrojeum, 598.

petrosclini, 638. pimenti, 629 de piperibus, 613, 634.

 piretri, 626. - rosatum, 590

 rute, 627 sambuci, 632. sansuci, 615. scorpionum, 603.

de seminibus, 636. sorpentarie, 639. sinanis, 623

Oleum de spica, 605 tartari, 607.

terebentine, 606 violatum, 502.

vulpinnm, 630. yrinum, 625. Olibanum, 133. Olive (Olle d'), 685. Olle d'olive, 685. Opiata magistri Mathei, 520.

Opio (Triffera magna cum), Opio (Trillera sine), 506, 713, Opium, 97.

Opopira magna, 308 Origani (Aqua), 373. Origanum, 2.6. Orobi (Semen), 255. Orniment, 25. Os sypie, 89. Osses du cuer de cerf. 65.

Oxicroceum (Emplastrum), 67.2 Oximel diureticus, 553. - simplex, 543.

Oxizaera composita, 567. simplex, 548. Oylles, V. Oleum. Ozimi (Semen), 497. Palme Christi (Semen), 219, Papavere (Sirupus de), 571.

Papaveris (Aqua), 3x2. - (Oleum), 617. atbi (Semen), 255.

nigri (Semen), 227. Paradis (Grennes de), 100. Paralisis (Aqua), 387. Paritarie (Aqua), 388. Pentafflon (Radix), 163. Peonie, V. Piouie.

Perron (Pillule magistri Nicotai), 413. Persicorum (Oleum), 625 Petrocelini, V. Petroselini,

Petroleum (Oleum), 598. Petromacedonici (Aqua),

380. Petroselini (Aqua), 381. (Olenm), 638: Peucedani (Radix), 165. Philoantropos, 474, 492, 717.

Philonium, 500, 517. Pierre d'asur, 13.

Pillule de agarico, 410. - agregative, 432. alefangine, 412. athandal, 438.

alzazereth, 430.

ante cibum et post. 415.

arabice, 493. arthetics, 429. ангес.-408. de bdellio, 450.

cochie, 507

de colloquintida, 431. communes, 4%.

elefangine, 412 de euforbio, 425

de cupatorio, 499. - fetide, 428. de fumoterre, 434.

gloriose, 437. de hiera, V. Pillule

de vera. imperiales, 111.

indice, 439. de lapide armenico, 427. de lapide lazuti, \$33

lucis majores, 422 magistri Nicolay Perron, 413.

de mezercon, 42). de octo rebus, 452 de quinque generibus

mirabolanorum, 421. de reubarbaro, \$18.

de sarcocolla, 441. sebene, 417. de serapino, 436,

sine quibus esse nolo.

stomatice, 424. sub lingua, 435

de vera maiori, 416.

minori, 445. octo rebus. 446 Pimenti (Oteum), 629,

Pimpinelle (Aqua), 387 - (Radix), 164, 180, Pine (Loboch de), 485, Pionie (Radix), 457. (Semen), 234.

Piperibus (Oleum de), 613, 634. Piretri (Oleum), 626.

Pirotrum, 91 Plantaginis (Aqua), 384 - (Semen), 235.

Pleuresim (Sirupus contra). Poivre. V. Piperibus, 48. long, 47.

Polipodinin querciniin, 123. Politricon, 315 Polium montanum, 302

Pomis (Syrupus de), 347. Pomphiligos (l'nguentum),

Populeon (Unguentum), 664 Porcelane de mere, 45. Porci (Axungia), 649 Porri (Semen), 237. Portingalle (Sucre), 687

Portulace (Aqua), 383. - (Semen), 270, Potio ynulag., 479.

Poyvre, V. Poivre et Piperibus. Prassii albi (Aqua), 386. Prassio (Syrupus de), 546.

Prassium album, 307. Prunctiorum (Aqua), 385. Psilit (Semen), 255.

Pulegium, 304. Pulveres cordiales, 687 bis. Pulvis auree alexandrine,

709. diaambre, 688,

dianisi, 705 ducis, 715. rosate novelle, 716.

Pyrethrum, V. Piretrum, Quercinum (Polipodium), Radicibus (Sirupus de), 564

Radix achorl, 187. affroditiorum, 178. aristologie longe, 182

aristologie rotunde, 179. been albi, 172. - rubci, 176.

bistorte, 166, 189, brusci, 162. capparis, 175.

Radix ciclaminis, 477. consolide majoris,

costi, 163. amari, 171. curcuma, 184. enule campane, 192.

exale, 136. filipendule, 181. gentiane, 174.

graminis, 191. iarrus, 167. liquiricie, 193.

mandragore, 486. men. 190. morsus dyaboti, 469.

pentafilon, 468, peucedani, 165. pimpinelle, 164, 180,

pionie, 157. rubee majoris, 159. satirionis, 160. saxifragie, 470.

serpentarie, 188. sigilli beate Marie,

161. speragi, 158. tormentille, 183.

tunici, 155. valeriane, 185. Rapbani (Aqua), 390. (Conserva), 526.

Rasis (Unguentum album), Rasura cornu cervi, 105. Rasure d'yvoire, 57,

Reagal, 41. Requies magna, 467, Resumptivum (Unguentum), 659. Renbairbe, 45, Reubarbaro (Pillule de) 418

(Trocisci de), 451. Reuponticum, 129. Ribes (Sirupus de), 583. Romarin, 275. Roquette (Semen), 230. Rosarum (Aqua), 333.

- (Aqua cupulorum), 347. (Conserva), 534.

(Electuarium de succo), 480, 638. (Flores), 271.

(Sirupus), 551.

Rosatc novelle (Pulvis), 716. Scordii (Semen), 242

Rosalum (Aromaticum) Gabriefis, 689. Rosatum (Mel), 577. (0leum), 500.

Rubea trociscata, 488. Rubce majoris (Aqua), 391. Rubee majoris (Conserva). 535.

Rubee majoris (Radix) 159. Rufini (Yera), 510.

Ruptnram (Emplastrum contra), 675. Ruta, 293.

Rute (Aqua), 392 (Oleum), 627. (Semen), 233. Saffran, 67.

Sain. V. Axungia. Sal alkalli, 39, armoniake, 32

geme, 38. indi, 35. Salvia, 288.

Salvie (Aqua), 396. Sambuci (Anna), 401. (Flores), 297.

- (Oleum), 632. Sandal blane, 53. - rouge, 52. Sandalinum (Cerotum), 662. Sanguis draconis, 141. Sansuci (Flores), 305,

 (0leum), 615. Santal, V. Sandal, Saphis, 4 Sarcocolla (Pillule de), 441. Sarcocolle, 144.

Sarracenica (Triffera), 505. Satirionis (Conserva), 524 (Radix), 460. Saturagia, 290. Saxifragie (Aqua), 398.

- (Radix), 170. Semen, 229. Savn. V. Axnngia. Scabiem (Unguentum ad),

Scabiose (Aqua), 3%. Scamonée, 415. Scariole (Aqua), 307 - (Semen), 216, 240.

Scincos, 90. Scolopendria, 314. Scolopendrie (Aqua), 395 - (Sirnpus), 573.

Scorpionum (Oleum), 609. Schene (Pillule), 417. Sebesten, 413. Sel. V. Sal.

Semen acetose, 243. - alkekengi, 220. altee, 196.

ameos, 260 aneti, 266. angelice, 201. anisi, 233.

antere, 200. apii, 194. atriplicis, 202. bardane, 198. berberis, 217.

bombacis, 210. brusci, 199. bulbi. 203 cartami, 247.

 carvi, 265. eccute, 205. cimini, 256. cinoni, 233.

citoniorum, 208. citrangulorum, 212. citri, 214, citruli, 252

contra vermes, 69,110. coriandri, 257. cucumeris. 25t cacurbite, 250.

cuscute, 206. dauci, 268. endivie, 269. eruce, 205. ieniculi, 264

ienugreci, 254. fraxini, 195. lumiterre, 213. - gallitrici, 207.

geneste, 225. jusquiami, 261. lactuce, 262. lentisce, 2t8. levistici, 222.

lini, 263. lupini, 234, malve, 221. melonum, 259. - milii, 238,

millii solis, 211. - mirtillorum, 246. nasturcii aquatici.

nasturcii ortulani 248.

Somen nicelle 998 - somene 996

orobi 955 orimi 497 palme Christi 919

nanaveris albi 944 nieri, 227 pastinaso 939

plantaginis 235 porri, 237

nortulace, 270 pailii. 255 portrette 930

ente. 233. saxifragie, 229.

seariole, 216, 250 scordii, 252 sileris montani, 267.

sinapis, 239. sinoni. 238. sizami, 209.

speragi, 213. staffsammo 953

sumae, 241 urtice romane, 236. Seminibus (Oleum de), 636, Sene, 125 Scpio (0s), 89.

Serapino (Pillule de), 436. Serapinum, 140 Serpentarie (Oleum), 639. - (Radix), 188.

Serpulorum (Sirupus), 554. Sigilli beate Marie (Radix), 161 Sileris monlani (Semen).

Simphiti (Conserva), 537, Sinapis (Oleum), 628.

- (Semen), 239. Sinoni (Semen), 238, Sipie (0s), 89

Siru ous absinthii, 569. aectosus, 552, 561. acctosus compositus.

> de agresta, 557. arthemisic, 576 de berberis, 581.

de bizaneiis, 579 boraginis, 562.

buglosse, 563. de calamento, 555

capilli Veneris, 566. de cicorea, 568.

cithoniorum, 550.

do caratorio 585 de fumoterre, 545 Ews. de hyesono 558.

de injubis, 573. de liquiriela 556 malorum granato.

warm Swe de mento 580 mirtilloum 579

nepularie 566 de nanavere, 571.

- contra plenresim 585 de pontis, 557. de prassio 546

de radioibne 566 do nibos 5v2 rocarum 554

scolonendrie, 573. seconforum 554

do otiendos 500 de thimo 549 violarum, 549. de venno 558

Sizami (Semen), 200 Solatri (Agua), 399, Solira maena 478. Soulfre vif. 26

Speragi (Badix), 458 (Semen) 915 Spermaceti, 101 Spic celtic, 100 - nardus, 6%, Spica (Oleum de), 6% Spineo nigre (Aqua), 400.

Spodie (Troeisei de), 450, Spodium, 66 Squilla (Lohoch de), 487. Sanillitieum (Mel), 574 Soninanlum, 56. Slafisagree (Semen), 253.

Sticados (Sirupus de), 560. - arabicum 277 citrin, 276.

Stineus, 90 Stomacho (Emplastrum pro), 683. Stomatice (Pillule), 424

Stomaticon calidum, 712. - frigidum, 696. Storax calamita, 132. liquida, 133.

- rubea, 135.

Strucii (Axungia), 663. Sublimé, 41.

Sirunus citrangulorum, 559. Succo rosarum / Flortus. rium de), 480, 698, Succes liquicilie, 98. Sucre partinelle 697 Sumar (Semen) 941

Synie (Os) 10 Syrnnas V Sirnnas Tamarindi 131 Tamarisci (Cortex), 101.

Tartari (Oleum) 607 Tartre, V. Vinnierre, 40. Terebentine 671 (Olanya) GOG Terra sigillala (Trocisei de) 450

Terre sigillée 27 Thamarisai (Cortex) 401 Theodorieum anacardinum 402

Theodoricum emperiscum 400 Theriaca, V. Tyrlaca, 513. Thime (Syrupus de), 542, Thimus 198

Tiri (Trocisci) 448 Tormentilla, 308 Tormentille (Agna) 40% (Itadix), 183. Triafarmaeum / Emplastrum), 682 Triasandali, 697

Triffers magna cum onio Triffera magna sine opio.

506 Triffera sine opio, 743. - sarracenica, 505 Trociscata (Rubea), 488. Traciscati (Agarici) 458 Trocisei de agarico, 454.

albandal 439. alkekengi, 460. de corallis, 455 dvarodon, 449.

dyayy 557 de eupatorio, 453. de Karabe, 457. de reubarbaro, 451. de rosis, 432 de spodio, 450

de terra sigillata, 456, Tryphera, V. Triffera. Tunici (Radix), 155.

Turbith, 122. Tuthie, 31. Tyri (Trocisci), 448. Tyriaca, 513.

Unguentum Agrippa, 669. album Rasis, 670.

apostolorum, 663. aragon, 665. dealtee, 667.

- fuscum, 661. - marciaton, 666.

 pomphiligos, 658. populcon, 66%.

resumptivum, 659. - ad seabiem, 660, Ungule cabaline (Aqua), 405.

Ursi (Axungia), 648, Urtice romane (Semen), 236, Vateriane (Aqua), 403,

(Radix), 185. Vermeillon, 42. Vernisse, 146.

Vert de grix, 36. Vifz argeut, 44. Vinnierre, 40. Violarum (Aqua), \$05.

 (Conserva), 528. (Sirupus), 549. Violatum (Mel), 570.

(Oleum), 592. Violetz, 272. Vitnli (Medule), 646.

Vulpinum (Oleum), 630, Vulpis (Axungia), 653. Xiloaloes (Confectio de),

489. Xilobalsamum, 63. Yawes, V. Aqua.

Yera logodion, 496. - majori (Pillule de), 416.

Yera minori (Pillule de), 445.

de octo rebus, 446. 491. pigra, 486.

Rufini, 510. Ynulag, (Potio), 479. Ypericon, 296. Ypericonis (Aqua), 363.

Ypoquistidos, 94. Yreos de Florence, 75.

- (Aqua), 3624. Yrinum (Oleum), 625. Ysopi (Aqua), 362. Ysopo (Sirupus de), 558. Ysopus, 287.

Yvoiro (Rasure d'), 57. Zedoaria, 71.





DIJON, IMPRIMERIE JACQUOT & FLORET

12, rue Berbisey, près la place Saint-Georges